СибАК
www.sibac.info

ISSN 2310-2764

LXXXIX СТУДЕНЧЕСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

№5(89)

НАУЧНОЕ СООБЩЕСТВО СТУДЕНТОВ XXI СТОЛЕТИЯ. ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

г. НОВОСИБИРСК, 2020

СибАК
www.sibac.info

НАУЧНОЕ СООБЩЕСТВО СТУДЕНТОВ XXI СТОЛЕТИЯ. ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

Электронный сборник статей по материалам LXXXIX студенческой международной научно-практической конференции

№ 5 (89)
Май 2020 г.

Издается с Октября 2012 года

Новосибирск
2020

УДК 009
ББК 6\8
Н34

Председатель редколлегии:

Дмитриева Наталья Витальевна – д-р психол. наук, канд. мед. наук, проф., академик Международной академии наук педагогического образования, врач-психотерапевт, член профессиональной психотерапевтической лиги.

Редакционная коллегия:

Андреева Любовь Александровна – канд. юрид.наук, доцент кафедры теории и истории государства и права АНО ВО «Открытый гуманитарно-экономический университет», г. Москва;

Карпенко Виталий Евгеньевич **–** канд. филос. наук, доц. кафедры философии и социологии, докторант Харьковского национального университета имени В.Н. Каразина, г. Харьков;

Ле-ван Татьяна Николаевна – канд. пед. наук, доц., научный сотрудник Института медико-биологических проблем Российского университета дружбы народов, г. Москва;

Павловец Татьяна Владимировна – канд. филол. наук, рецензент ООО «СибАК»;

Якушева Светлана Дмитриевна – канд. пед. наук, доц., начальник отдела по организации олимпиад, деятельности Университетского округа и координации профориентационной работы, доц. общеинститутской кафедры теории и истории педагогики института педагогики и психологии образования ГБОУ ВПО «Московский городской педагогический университет».

Н34 «Научное сообщество студентов XXI столетия. Гуманитарные науки»: Электронный сборник статей по материалам LXXXIX студенческой международной научно-практической конференции. – Новосибирск: Изд. ООО «СибАК». – 2020. – № 5 (89) / [Электронный ресурс] – Режим доступа. – URL: https://sibac.info/sites/default/files/conf/file/hum-5%2889%29.pdf

Электронный сборник статей по материалам LXXXIX студенческой международной научно-практической конференции «Научное сообщество студентов XXI столетия. Гуманитарные науки» отражает результаты научных исследований, проведенных представителями различных школ и направлений современной науки.

Данное издание будет полезно магистрам, студентам, исследователям и всем интересующимся актуальным состоянием и тенденциями развития современной науки.

Статьи сборника «Научное сообщество студентов. Гуманитарные науки»: размещаются на сайте научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU.

ББК 6\8

ISSN 2310-2764

© ООО «СибАК», 2020 г.

Оглавление

Секция «Искусствоведение» **6**

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РИСУНКА П.П. ЧИСТЯКОВА И Г. БАММЕСА 6
Кабачевская Анастасия Викторовна
Кравченко Ксения Алексеевна

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОПИРОВАЛЬНОГО МЕТОДА В ЭПОХУ СРЕДНЕВЕКОВЬЯ И В РОССИИ X-VIII ВВ. (ПО КНИГЕ И.Д. ПРЕЙСЛЕРА) 10
Поротникова Ярослава Олеговна
Ксения Алексеевна Кравченко

Секция «Культурология» **14**

ВЛИЯНИЕ ВНЕШНИХ И ВНУТРЕННИХ ФАКТОРОВ НА ФОРМИРОВАНИЕ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ КУЛЬТУРЫ (НА ПРИМЕРЕ ФГБОУ ВП «СИБГИУ») 14
Кольчурина Мария Александровна
Быкасова Лариса Валентиновна

ОСОБЕННОСТИ СОЦИАЛЬНОЙ РЕКЛАМЫ В СОВРЕМЕННОМ ОБЩЕСТВЕ 19
Пестерникова Ольга Сергеевна

НАРКОКУЛЬТУРА КАК СОЦИАЛЬНОЕ ПОСЛЕДСТВИЕ МЕКСИКАНСКОГО ПРЕСТУПНОГО МИРА 24
Яровая Ирина Владимировна

Секция «Лингвистика» **29**

РОЛЬ ДЕЛОВОГО ПИСЬМА В МЕЖДУНАРОДНОЙ КОММУНИКАЦИИ 29
Алхамбаева Гүлназ Ерғалықызы
Шелестова Татьяна Юрьевна

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА РЕАЛИЙ НА ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ М. ГОРЬКОГО) 34
Аникина Лия Владимировна

ПОЛИТКОРРЕКТНОСТЬ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ 39
Богданова Алиса Булатовна
Гиззатуллина Елена Расимовна
Устинова Людмила Петровна

СПЕЦИФИКА ПЕРЕВОДА МЕДИЦИНСКИХ ТЕКСТОВ С ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ ЯЗЫК (НА МАТЕРИАЛЕ ИСПАНСКИХ СМИ) 45
Гайфуллина Алина Зуфяровна

ПЕРЕДАЧА АВТОРСКОГО СТИЛЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ПЕРЕВОДЕ НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЭНТОНИ БЁРДЖЕССА «ЗАВОДНОЙ АПЕЛЬСИН» 50
Овчинников Андрей Евгеньевич
Гриднева Светлана Викторовна

Секция «Литературоведение» 56

ОСОБЕННОСТИ ТРАНСФОРМАЦИИ ЛИТЕРАТУРНОГО ТЕКСТА В КИНОТЕКСТ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА П. ЗЮСКИНДА «ПАРФЮМЕР») 56
Осипова Нонна Иннокентьевна
Ощепкова Анна Игоревна

РОМАН ГУЗЕЛЬ ЯХИНОЙ «ЗУЛЕЙХА ОТКРЫВАЕТ ГЛАЗА» В ОЦЕНКЕ КРИТИКИ 62
Семенова Сардаана Юрьевна
Ощепкова Анна Игоревна

СЮЖЕТОСТРОЕНИЕ ГРАФИЧЕСКОГО РОМАНА НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ НИЛА ГЕЙМАНА «THE SANDMAN» 68
Сольжиграсова Нелли Руслановна
Ощепкова Анна Игоревна

Секция «Педагогика» 77

ХУДОЖЕСТВЕННО-ЭСТЕТИЧЕСКОЕ ВОСПИТАНИЕ ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА НА МУЗЫКАЛЬНЫХ ЗАНЯТИЯХ 77
Махова Екатерина Владимировна

ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И СИСТЕМА МАРИИ МОНТЕССОРИ 82
Назарова Анна Андреевна
Акав Екатерина Сергеевна

ДИСТАНЦИОННОЕ ОБРАЗОВАНИЕ: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ 89
Черкасская Маргарита Константиновна
Сафонова Ангелина Ивановна

Секция «Психология» 95

ОСОБЕННОСТИ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ ТРЕНЕРА И СПОРТСМЕНА КАК АСПЕКТА ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ К СОРЕВНОВАТЕЛЬНОМУ ПЕРИОДУ 95
Болотов Сергей Юрьевич

УСЛОВИЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ НАВЫКОВ У ДЕТЕЙ МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА С НАРУШЕНИЕМ СЛУХА В ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ УЧРЕЖДЕНИИ 101
Девадзе Христина Евгеньевна

ОСОБЕННОСТИ И ПРОБЛЕМЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ В СРЕДНЕМ ОБЩЕМ ОБРАЗОВАНИИ 106
Машкова Валерия Владимировна

Секция «Физическая культура» 113

РАЗВИТИЕ СПОРТИВНОГО ТУРИЗМА В КЕМЕРОВСКОЙ ОБЛАСТИ КАК ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ВИДА СПОРТА. 113
Гулиева Айсел Шахиновна,
Козак Анна Константиновна,
Иванова Светлана Юрьевна

АНАЛИЗ РАЗВИТИЯ МИНИ-ФУТБОЛА В КУЗБАССЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ ЕГО РАЗВИТИЯ 120
Косенко Максим Егорович
Кортхонджия Илья Зазаевич
Иванова Светлана Юрьевна

К ВОПРОСУ О ВЛИЯНИИ ВИТАМИНЫХ КОМПЛЕКСОВ НА ОРГАНИЗМ СПОРТСМЕНОВ 125
Мартыненко Владимир Михайлович
Иванова Светлана Юрьевна

АДАПТИВНАЯ ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА В СИСТЕМЕ ВОСПИТАНИЯ ДЕТЕЙ С ПАТОЛОГИЕЙ ОРГАНОВ ЗРЕНИЯ 129
Осаулко Дмитрий Юрьевич
Ермакова Марина Аркадьевна

Секция «Филология» 133

КОНЦЕПТЫ «УСПЕХ» И «СЧАСТЬЕ» В РЕКЛАМЕ САЛОНОВ ОПТИКИ 133
Самоварнова Анна Сергеевна
Усачева Ольга Александровна

СЕКЦИЯ

«ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ»

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РИСУНКА П.П. ЧИСТЯКОВА И Г. БАММЕСА

Кабачевская Анастасия Викторовна
студент, Институт искусств,
Новосибирский государственный педагогический университет,
РФ, г. Новосибирск

Кравченко Ксения Алексеевна
научный руководитель, канд. пед. наук, доцент ВАК РФ,
проф. кафедры изобразительного искусства Института искусств,
Новосибирский государственный педагогический университет,
РФ, г. Новосибирск

Одним из важнейших вопросов в области изобразительного искусства является вопрос о методах преподавания рисунка. На протяжении нескольких столетий педагоги разных учебных заведений искали пути решения данной проблемы. Актуальной является тема целостности и единства изображения в процессе преподавания учебного рисунка.

Для того, чтобы в полной мере осветить тему методики преподавания рисунка в специализированных учебных заведениях, необходимо сравнить методическую деятельность двух специалистов в области изобразительного искусства. Примером для сравнения послужат методы преподавания рисунка П.П. Чистякова и Г. Баммеса.

Особое значение придается анатомии человеческого тела и последовательности его построения. Немаловажным являются мыслительные процессы в ходе изображения рисунка на плоскости и поиск пространственных связей отдельных частей; обобщение и объединение их в целостный гармоничный рисунок. Данные положения являются общими для методики преподавания Чистякова и Баммеса, однако подходы разнятся.

Структура методики преподавания П.П.Чистякова состоит прежде всего из метода «поверочного рисования»; далее, особое значение в рисунке отводится перспективе. Художник отрицает манерность и копирование работ других рисовальщиков «Копирование с оригинала должно быть совершенно оставлено, как вредное для начинающих и занимающее много времени…» [1, с.119]. Павел Петрович уделяет особое внимание индивидуальной работе с учащимися и учитывая их особенности, рекомендует составлять последовательность работы. Так же необходимо изучать предметы и законы их изображения на плоскости. Целью преподавания он считал выявление индивидуальных способностей учащихся, передачу объективных знаний в систематизированном виде. Задачей обучения являлось развитие правильного и строгого рисунка, как основы композиции и живописной грамоты.

Основным положением в методике преподавания рисунка П.П. Чистякова было знание и умение пользоваться перспективой и анатомией. Знания, упирающиеся на науку-основа рисунка [1. Стр. 116]. Любое рисование с натуры предполагает мысленное представление двух главных линий, на которых базируется изображение-горизонтальной и вертикальной.

Рисование живой натуры, по мнению Чистякова, надо начинать с гипсовых голов. Гипсовые же головы лучше начать изучать со слепка глаза Аполлона. Ведение педагогической деятельности основываясь на данных науки. Постановка задачи в каждой учебной работе являлась обязательным условием. Главная роль отводилась картинной плоскости, которая являлась посредником между натурой и рисующим. Система «поверочного рисования» основанная на законах перспективы. Чистяков призывал учеников: «Никогда не рисуйте молча, а постоянно задавайте себе задачу» [3, стр.157].

Вклад П.П. Чистякова в методику преподавания рисунка огромен, к сожалению, он не выпустил систематизированного труда по данной дисциплине. Основываясь на воспоминаниях учеников и дневниковых записях, можно сделать вывод, что система Чистякова была нова и необычна для устоявшихся методов преподавания, поэтому не получила широкой известности.

Немаловажным в методику преподавания рисунка оказался вклад немецкого художника и анатома Готфрида Баммеса. Струтура его методики преподавния заключалась в следующих аспектах: во-первых, это диалектический подход к учебному рисунку; во-вторых, принцип конструктивного построения, как основы любого изображения; далее-большое внимание к познанию закономерностей отношений формы и действия. Целью преподавания являлась самостоятельная деятельность ученика с малым вмешательством педагога, то есть независимое изучение учеником натуры. Задачей обучения Баммес считал развитие способностей и знаний, умение применять их на практике [4, с. 23].

Основой рисунка Баммеса является конструктивность. Для того, чтобы понять сложную форму необходимо разбить ее на более простые. Например, при изображении черепа на начальном этапе детали игнорируются, рисующий обязан сначала найти основные отношения, упростить объемную форму. Далее, после нахождения основных отношений, проверив пропорции, можно приступать к детализации с учетом положения черепа в пространстве.

Важное внимание уделялось изображению фигуры человека в контрапосте [4, с. 104]. Данный метод превосходно подходит, чтобы подвести учащегося к познанию изменения характера формы человека. Такая постановка фигуры учит отказываться от внешнего срисовывания.

Этапы рисования заключаются в следующем:

- поиск центра тяжести, проведения перпендикуляра;
- группировка массы тела в виде трапеции вокруг центра тяжести;
- членение фигуры на простые формы;
- поиск соотношений форм;
- дифференциация формы путем подчеркивания самого главного в фигуре.

Г. Баммес провел большую исследовательскую работу по изучению анатомии человека и методики преподавания учебного рисунка. Выявил новые способы поиска пропорций, их соотношения. Развил конструктивный метод изображения сложной формы, путем членения ее на более простые состаляющие. Особое внимание уделял выразительности рисунка.

Делая вывод, можно сказать, что истема «поверочного рисования» П.П. Чистякова и конструктивный метод Г. Баммеса имеют явные различия. Однако, задача методики преподавания данных художников одна-стремление к цельности и гармоничному изображению на плоскости листа. Основываясь на науке и умело совмещая её с искусством, можно добиться правильного и соразмерного рисунка.

Список литературы:

1. Ростовцев Н.Н. История методов обучения рисованию. Зарубежная школа рисунка: учебное пособие для пед. Вузов по специальности «Черчение, рисование и труд»: доп. М-вом просвещения СССР / Н.Н. Ростовцев. - Москва: Просвещение, 1982. – 192 с.
2. Ростовцев Н.Н. История методов обучения рисованию. Русская и советская школы рисунка: учебное пособие для пед. Вузов по специальности «Черчение, рисование и труд»: доп. М-вом просвещения СССР / Н.Н. Ростовцев. - Москва: Просвещение, 1982. – 240 с.
3. Белютин Э., Молева Н., П.П. Чистяков. Письма, записные книжки, воспоминания. 1832-1919: изд. Москва «Искусство» / Белютин Э., Молева Н. (сост., коммент.), Москва «Искусство»,1953. – 310 с.
4. Баммес Г. Изображение фигуры человека: пособие для художников, преподавателей и учащихся / Г. Баммес; пер. с нем. В.А. Виталса. - Москва: Сварог и К, 1999. – 336 с.

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОПИРОВАЛЬНОГО МЕТОДА В ЭПОХУ СРЕДНЕВЕКОВЬЯ И В РОССИИ X-VIII ВВ. (ПО КНИГЕ И.Д. ПРЕЙСЛЕРА)

Поротникова Ярослава Олеговна
студент, кафедра изобразительного искусства, Институт Искусств, Новосибирского государственного педагогического университета, РФ, г. Новосибирск
E-mail: solos19@mail.ru

Ксения Алексеевна Кравченко
научный руководитель, канд. пед. наук, доцент ВАК РФ, профессор кафедры изобразительного искусства, Институт Искусств, Новосибирского государственного педагогического университета, РФ, г. Новосибирск

Копировальный метод в преподавании рисунка периодически применяется в педагогическом процессе на протяжении нескольких веков. До сих пор остаётся актуальным вопрос использования копировальной методики при осваивании различных навыков рисунка.

У педагогов возникает ряд вопросов: каких художников и каким образом полезно копировать, как часто необходимо прибегать к этому методу или можно вовсе не включать данный метод в педагогический процесс?

Копирование предполагает изучение техники ведения работы и профессиональных приёмов на классических образах русского или западноевропейского искусства.

Цель копирования заключается в точной передаче процесса работы определённого мастера, который становится как бы педагогом для обучающегося.

Укоренение копировального метода в разных эпохах связано с требованием выполнения от художников строгих канонов и владения конкретными графическими умениями, так как данный метод позволяет отработать определённые графические действия учеников.

В эпоху Средневековья рисование характеризовалось механическим копированием. Данный исторический период не рассматривал рисование с натуры, которое было распространено в эпоху Античности. Во многом это

случилось из-за больших утрат, так как теоретические труды и успехи художников были утеряны в средние века.

Когда деятели искусства Средневековья пытались уйти от метода копирования, то их изображения сильно отличались от реальных и правдоподобных форм, в человеческих фигурах возникало множество анатомических ошибок.

Также в эпоху средневековья научное познание мира порицалось, а любые попытки разъяснить наблюдения природы пресекали. Художники подчинялись строгим церковным канонам и изображение реального мира, который мог оказывать влияние на душу зрителя, не соответствовало идеям религиозной философии.

Виллар де Оннекур, известный архитектор и рисовальщик эпохи средневековья, пытался теоретически обосновать закономерности построения в рисунке различных форм предметов. Он отталкивался не от природных закономерностей форм, а от отвлечённых математических расчётов.

Руководства того времени для молодых художников не сохранились. Существуют более поздние источники: «Ерминия» и «Ерминия, или наставление в живописном искусстве», составленная афонским монахом Дионисием из Фурны между 1701 и 1745 годами.

Как производилось копирование (из «Ерминия»): «…Прилепи пропитанную маслом бумагу твою к четырём краям подлинника; изготовь чёрную краску с малым количеством яичного желтка и тщательно обведи ею рисунок и наложи тени; потом приготовь белила и наведи пробела и самыми жидкими белилами обозначь светлые места. Тогда выйдет очерк изображения, потому что бумага прозрачна, и сквозь неё видны все черты подлинника» [2, с. 54].

Таким образом, в эпоху средневековья копировальному методу была отведена главная роль в процессе обучения рисунку.

На Руси копирование использовали в X-VIII веках. Этот период характеризуется прежде всего расцветом иконописного ремесла. Люди, занимающиеся иконописным промыслом, должны были иметь отточенные графические навыки.

В этот период существовали своды законов построения различных форм, которые назывались иконописные подлинники. По таким сборникам, составленным искусными мастерами, ученики копировали образцы и повышали свои графические умения. Такой метод обучения являлся основным на протяжении восьми веков.

Период иконописного промысла с приходом Петра I сменился на фоне огромного культурного подъёма необходимостью иметь навыки рисования уже во многих профессиях.

Появились новые методы обучения. Была издана книга И.Д. Прейслера «Основные правила, или Краткое руководство к рисовальному художеству». Она помогала организовать и изучить систему обучения рисунку.

Не все учителя использовали данную книгу как пособие по рисунку для изучения последовательного ведения работы. Педагоги, которые приезжали издалека и плохо говорили на русском языке, давали ученикам копировать образцы из пособия Прейслера. После этого метод работы с пособием стали называть «копировальным».

При этом Прейслер не указывает в своём пособии, что таблицы или иллюстрации необходимо срисовывать. Автор даёт ученику возможность увидеть принципы и методы изображения и призывает к изучению закономерностей строения формы.

Книга Прейслера оказала большую методическую помощь обучающимся рисунку в России.

Таким образом, копировальный метод имел широкое распространение в эпохи, имеющие строгие каноны. Если данный метод доминирует в системе обучения рисунку, то он несёт в себе негативные последствия – становится невозможным самостоятельное рисование, возникают ошибки в пропорциональных отношениях, рисование с натуры затрудняется. Поэтому данный метод необходимо применять для выполнения краткосрочных задач, например, для отработки определённых графических действий.

Список литературы:

1. Ростовцев Н.Н. История методов обучения рисованию: зарубежная школа рисунка: учебное пособие для пед. вузов по специальности «Черчение, рисование и труд»: доп. М-вом просвещения СССР / Н.Н. Ростовцев. – Москва: Просвещение, 1981. – 192 с.
2. Ростовцев Н.Н. История методов обучения рисованию: русская и советская школы рисунка: учебное пособие для худож. - граф. фак. пед. вузов по специальности «Черчение, рисование и труд»: доп. М-вом просвещения СССР/ Н.Н. Ростовцев. – Москва: Просвещение, 1982. – 240 с.

СЕКЦИЯ

«КУЛЬТУРОЛОГИЯ»

ВЛИЯНИЕ ВНЕШНИХ И ВНУТРЕННИХ ФАКТОРОВ НА ФОРМИРОВАНИЕ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ КУЛЬТУРЫ (НА ПРИМЕРЕ ФГБОУ ВП «СИБГИУ»)

Кольчурина Мария Александровна
студент, кафедра менеджмента качества и инноваций,
Сибирский государственный индустриальный университет,
РФ, г. Новокузнецк

Быкасова Лариса Валентиновна
научный руководитель, кандидат культурологии,
доц. кафедры социально-гуманитарных наук,
Сибирский государственный индустриальный университет,
РФ, г. Новокузнецк
E-mail: bikasova.larisa@yandex.ru

АННОТАЦИЯ

В работе рассмотрены составляющие организационной культуры и проанализировано влияние на них внешних и внутренних факторов на примере ФГБОУ ВП «СибГИУ», были даны рекомендации по усилению организационной культуры университета.

ABSTRACT

The paper considers the components of organizational culture and analyzes the influence of external and internal factors on them on the example of SibGIU, and provides recommendations for strengthening the organizational culture of the University.

Ключевые слова: организационная культура, организация, внешняя среда организации, внутренняя среда организации.

Keyword: organizational culture, organization, external environment of the organization, internal environment of the organization.

Организация – это группа людей, связанных определенными отношениями, имеющие ответственность, полномочия и выполняющие свои функции для достижения их целей [1]. На деятельность любой организации влияет совокупность внутренних и внешних факторов, составляющих среду организации и определяющих стратегию развития организации, методы постановки и достижения целей. Немаловажную роль внешняя и внутренняя среда организации играет и в формировании культуры организации – совокупности значимых базовых представлений, разделяемых большинством членов организации или ее активным ядром, которая выполняет функцию средства внутренней регуляции и программирования организационного поведения индивидов или групп на символическом уровне [2]. Организационная культура представляет собой совокупность установок, позволяющих решать проблемы, вызванные внутренними и внешними факторами, о чем писал в своей работе «Организационная культура и лидерство» американский психолог Эдгар Шейн: Организационная культура – это комплекс базовых предположений, изобретенный, обнаруженный или разработанный группой для того, чтобы научится справляться с проблемами внешней адаптации, внутренней интеграции, функционирующий достаточно долго, чтобы подтвердить свою состоятельность, и передаваемый новым членам организации как единственно правильный» [3].

Рассмотрим подробнее влияние внешней и внутренней среды организации на ее культуру. В первую очередь, выделим основные составляющие культуры современной организации. Э. Шейн выделял три уровня организационной культуры. Первый поверхностный уровень содержал в себе применяемые в организации технологии, ее архитектуру, формальную структуру, наблюдаемое поведение, язык, церемонии, ритуалы, манера общения, мифы. На втором уровне располагались ценности и нормы, принятые в организации, третий же содержал в себе архетипы и модели поведения членов группы [3]. На практике исследователями обычно рассматриваются практические аспекты организационной культуры, такие как степень самостоятельности работника, принципы и методы общения, дресс-код, организация питания, взаимоотношения в коллективе,

степень пунктуальности и вежливости сотрудников, организация процесса развития работников, методы мотивации, а также слухи из жизни компании [2]. Оценим по данным аспектам, как культура организации изменяется под действием внешних и внутренних факторов. В качестве примера организации рассмотрим ФГБОУ ВП «Сибирский государственный индустриальный университет». Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Сибирский государственный индустриальный университет» – это старейшее высшее учебное заведение Кемеровской области, в котором уже 90 лет осуществляют подготовку специалистов в области металлургии, горного дела, строительства и других отраслей. В университете реализуются программы среднего профессионального и высшего образования всех уровней, также преподаватели и обучающиеся активно занимаются научно-исследовательской деятельностью, участвуют в реализации общественных, культурных и спортивных инициатив.

Основополагающим документом, регламентирующим деятельность университета и являющимся носителем явной организационной культуры, является «Устав ФГБОУ ВП «Сибирский государственный индустриальный университет», который был утверждён приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации № 1236 от 24 декабря 2018 года. В Уставе закреплены общие положения о деятельности университета, его цели и задачи, структура, порядок организации деятельности и управления университетом, а также права и обязанности работников университета. Устав основан на положениях законодательных и нормативно-правовых актов, которые выступают в роли внешних факторов, формирующих организационную культуру. Так, в Уставе закреплены принципы организации управления в университете, его автономность в вопросах организации деятельности; перечень видов деятельности, которые реализуются в образовательном учреждении в соответствии с полученными лицензиями; права и обязанности работников, соответствующие положениям трудового законодательства [4]. Законодательно регулируется и язык, на котором общаются внутри организации.

Немаловажными элементами организационной культуры являются правила поведения, дресс код и культура общения, принятые в организации. Эти моменты в университете регулируются в таких нормативных документах, как «Правила внутреннего распорядка» и «Правила внутреннего трудового распорядка», в которых четко сформулированы требования к одежде – внешний вид должен соответствовать общепринятому деловому стилю, – правила общения – работники и обучающиеся обязаны быть приветливыми, доброжелательными, уважительно относиться к окружающим; избегать конфликтов, находя оптимальное решение; не допускать употребления экспрессивной и ненормативной лексики, крика при общении [5]. В документе приведён и перечень запретов для обучающихся и сотрудников, которые регулируют поведение внутри организации. Стоит отметить, что все описанные нормы являются общепринятыми и их закрепление в университете – следствие влияния существующих в российском обществе обычаев и традиций (внешние факторы).

Рассмотрим также влияние внутренних факторов на организационную культуру в университете. К таким факторам следует отнести особенности планировки зданий университета, которая обуславливает выбор каналов коммуникаций – СибГИУ представляет собой обособленный комплекс общей площадью 17,5 га, все корпуса соединены системой переходов, поэтому все сотрудники могут лично присутствовать на совещаниях и заседаниях, получать рабочую информацию. Однако наибольшее распространение на данный момент получил формат обмена информацией при помощи мессенджеров, ведь отдельные структурные подразделения бывают удалены друг от друга, и передача информации при личной встрече не всегда является оптимальным вариантом. Большая площадь СибГИУ также обуславливает низкую степень развития внутренних связей между сотрудниками. Решение этой проблемы возможно путём внедрения и развития системы корпоративных мероприятий, которые проходили бы вне стен организации и были бы связаны с командообразованием, обменом опытом и способствовали установлению более тесного общения между сотрудниками.

Выбор способа организации питания также обусловлен внутренним фактором - режимом работы университета и расписанием занятий, при которых сотрудники и студенты могли успеть пообедать только внутри университетского кампуса, в котором для этой цели функционирует столовая и ряд буфетов. Система мотивации базируется на портфолио преподавателей и студентов, то есть также определяется внутренним фактором – наличием электронной образовательной среды.

Таким образом, внешние и внутренние факторы определяют особенности организационной культуры, что было доказано на примере ФГБОУ ВП «Сибирский государственный индустриальный университет». Для совершенствования корпоративной культуры было предложено внедрить систему корпоративных мероприятий, способствующих сплочению коллектива.

Список литературы:

1. ГОСТ Р ИСО 9000-2015. Системы менеджмента качества. Основные положения и словарь (с Поправкой): национальный стандарт: утвержден и введен в действие Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 28 сентября 2015 г. 1390-ст: дата введения 2015-11-01 / подготовлен ОАО "ВНИИС". – Москва: Стандартинформ, 2018 // Техэксперт: информационно-справочная система / ООО «Группа компаний «Кодекс». – Кемерово, [200 –]. – Режим доступа: компьютерная сеть Сиб. гос. индустр. ун-та.
2. Организационное поведение: учебник и практикум для академического бакалавриата / С.А. Барков [и др.]; под редакцией С.А. Баркова. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 453 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00926-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. с. 202 — URL: https://biblio-online.ru/bcode/432836/p.202.
3. Шейн Эдгар. Организационная культура и лидерство - Питер, 2011 г.
4. Устав федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Сибирский государственный индустриальный университет». Утвержден Приказом министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 24 декабря 2018 г. N 1236 – Режим доступа: компьютерная сеть библиотеки Сиб. гос. индустр. ун-та.
5. Правила внутреннего распорядка СибГИУ. Принято ученым советом СибГИУ, протокол №2 от 5 октября 2017 года.

ОСОБЕННОСТИ СОЦИАЛЬНОЙ РЕКЛАМЫ В СОВРЕМЕННОМ ОБЩЕСТВЕ

Пестерникова Ольга Сергеевна
магистрант,
кафедра русского языка, коммуникации и журналистики,
Амурский государственный университет,
РФ, г. Благовещенск
E-mail: Pesternikova.97@mail.ru

АННОТАЦИЯ

В статье проведен анализ особенностей социальной рекламы. Методология исследования – анализ научной литературы по заданной проблеме, а также практического отечественного опыта.

Ключевые слова: социальная реклама, особенности, реклама, СМИ, поведение, моральные ценности

Социальная реклама имеет важное значение для общества, поскольку она затрагивает многие сферы общественной жизни. Социальная реклама – информация любого вида и любого носителя, направленная на моральные ценности, общественные взгляды и трансформацию моделей человеческого поведения и общественного привлечения к проблемам.

Медиа возникает внутри общества. Она отображает технические процессы, происходящие внутри него. Основной источник того, что появляется социальная реклама – общественная жизнь, изобилующая конфликтами и противостояниями социальных групп. По этой причине обществу остро нужды созидательные стимулы и процессы, которые может дать СМИ и рекламодатели [1].

Социальная реклама призвана привлекать общества к острым социальным проблемам. Главным предназначением ее является продажа товаров, услуг. Социальная реклама состоит из тех же средств, что и коммерческая. Для нее применяют телевизионные видеоролики, печатную, наружную и транспортную рекламу.

Главным отличием социальной рекламы от коммерческой является цель. Задача ее состоит в том, чтобы стимулировать продажи товара и услуг. Цель медиаформата – привлечь внимание к общественному явлению, изменить поведение социума [2].

Кроме того, в социальной рекламе не упоминают конкретные марки товаров, товарные знаки, символы обслуживания и иные индивидуальные средства. Она может быть распространена любым способом. Обязательно должна быть адресована конкретным людям и направлена на благотворительные, другие общественно-полезные цели.

Социальная реклама выполняет:

1. Экономическую (формирование опросника);

2. Социальную (влияние на поведение);

3. Коммуникационную (информационная передача с помощью безличного метода);

4. Маркетинговую (стимулирование интереса);

5. Просветительскую задачу (передача данных).

На территории Российской Федерации реклама, в большинстве своем, реализуется в государственных интересах. Заграницей ее применяют коммерческие с некоммерческими компаниями. Пример социальной реклама – медиа о спасение жизни [3].

Большинство рекламы политического характера. На западе медиа форматы посвящены детям, семье, голоду, беженцам и животным. Указанные темы иностранное общество решает через социальную рекламу для большего охвата широкой общественности. В Российской Федерации подобное восприятие считается нетипичным, поскольку медиа в тяжелом состоянии.

Социальная реклама в России делится на четыре вида. Бывает она некоммерческой, общественной, государственной и социальной. Первая спонсируется с помощью некоммерческих учреждений. Нацелена на привлечение пожертвований. Вторая пропагандирует позитивное явление. Направлена на передачу сообщений. Третья рекламирует государственные институты и

продвигает их интересы. Последняя привлекает внимание к актуальной социальной проблематике [4].

Социальная реклама используется на территории Российской Федерации. В мире это некоммерческая и общественная медиа.

В зависимости от того, какие цели и круг интересов, социальная реклама делится на подвиды. Есть ценностная, проектная и информационно-просветительская медиа. Также рекламная кампания делится на типы. Она бывает призывающей, вопрошающей, тезисной, информирующей и комбинированной. Первая нацелена на побуждение к действию, вторая – решает общественные задачи, третья – выражает суждения о поведении общества. Информирующая реклама способствует углублению знаний аудитории по теме, а комбинированная - гарантирует призыв, информационный блок.

По эмоциональной направленности реклама бывает позитивной, негативной. По формату она делится на звуковую, визуально-графическую, визуально-кинематографическую, визуально-объектную и текстовую. По инициатору есть государственная, некоммерческая, коммерческая и общественная медиа.

Социальная реклама призвана привлекать внимание социума к общественным проблемам, влиять на моральные ценности, изменять модели поведения и восприятие, побуждать человека к определенным шагам и призывать решать проблему.

На территории Российской Федерации медиа имеет научное обоснование. Это является существенным недостатком в государственной теории. В России отсутствует единый орган или институт, который регулирует и организует работу в сфере СМИ. Он обладает невысокой активностью объектов и низким уровнем общественного доверия.

Социальные рекламные ролики в Российской Федерации выпускаются в долгосрочной перспективе. Она выражает общественные интересы, призывает участвовать в благотворительности. Используется в качестве информационной и просветительской пропаганды.

Социальная реклама осуществляет информационную, адаптивную, воспитательную, образовательную, гуманистическую и коммуникативную роль. Особенности в том, что она направлена на то, что изменяется человеческая модель поведения общества. Она привлекает внимание к социальным явлениям и проблематики. Считается особой формой идейного и практического продвижения. Повышает гуманность в обществе, способствует достижению результатов.

В России медиа направлена на то, чтобы сформировать и поддержать интерес к разным организациям. Она призвана привлекать внимание к различным социальным движениям, проектам, мероприятиям и событийным темам.

Также она нужна для информирования населения о важных исторических датах, торжественных моментах. Государственные ролики СМИ нацелены на призыв населения к соблюдению определенных законодательных норм.

Сегодня реклама также является способом распространения духовного, нравственного спектра ценностей. Она способствует привлечению внимания общественности к актуальной проблематики современности. Формирует моральные ценности, новые модели общественного поведения.

В политической сфере медиа СМИ стимулирует нормы целевой аудитории, чтобы поддерживать государственную политику. Она укрепляет, поддерживает общественные институты. В социальной, экономической сфере способствует формированию положительного отношения к бизнес проектам и предпринимательской сфере. Она отражает значимые факторы в бизнес сообществе.

Воздействуя на целевую аудиторию конкретной актуальной общественной проблематикой, социальная реклама стимулирует граждан действовать определенным образом. Поскольку сферы государственной культурной политики опираются на общественное мнение, то создание позитивного общественного отношения к решаемой проблематики способствует тому, чтобы граждане проводили конкретные реформы.

В результате, социальная реклама – информация на носителе, которая декларирует всеобщие ценности, учит морали и нравственности, борется с пороками и угрозами в обществе, предупреждает катастрофы или нежелательные

последствия. Декларирует благие цели, призывает к созиданию, осуществляет социальную психотерапию. Бывает разных видов и осуществляет полезные функции. Самое главное – она создает позитивное отношение общества к определенной теме и решает конкретную проблему.

Список литературы:

1. Багдасарян В.Э., Ларионов А.Э., Орлов И.Б., Федорченко С.Н. Информационная политика по профилактике межэтнических и религиозных конфликтов (на примере Московской области) // Информационные войны. 2017. № 2 (42). С. 55-63.
2. Луман Н. Реальность массмедиа. М.: Праксис, 2015. 256 с.
3. Николайшвили Г.Г. Социальная реклама в политическом процессе современной России: дис. ... канд. полит. наук. М., 2019. 209 с.
4. Нисневич Ю.А. Политико-правовой анализ как метод политических исследований // Контуры глобальных трансформаций: политика, экономика, право. 2015. Т. 4. № 1. С. 6-15.

НАРКОКУЛЬТУРА КАК СОЦИАЛЬНОЕ ПОСЛЕДСТВИЕ МЕКСИКАНСКОГО ПРЕСТУПНОГО МИРА

Яровая Ирина Владимировна
студент,
кафедра Теории и Истории международных отношений,
Санкт – Петербургский государственный Университет,
РФ, г. Санкт – Петербург
E-mail: irina_yarovaya96@mail.ru

NARCOCULTURE: THE SOCIAL EFFECT OF THE MEXICO'S CRIMINAL WORLD

Irina Iarovaia
student,
Department of History and Theory of international relations,
Saint-Petersburg State University
Russia, Saint-Petersburg

Незаконный оборот наркотиков является глобальной проблемой, которая затрагивает мировое сообщество, приводит к развитию теневых экономических отношений, способствует негативному влиянию на имидж государства, где анонсируются и происходят все вышеупомянутые процессы, и порождает экономические, социальные и политические проблемы в странах – потребителях. Международная торговля наркотиками со временем автоматически превратилась в своего рода могущественное неофициальное правительство, которое имеет большую экономическую, политическую и военную мощь, чем некоторые страны Латинской Америки [2].

В процессе расширения транснациональных масштабов наркоторговли, он заложил свои культурные основы в обществе и социуме, автоматически сконструировало определенный образ картелей и главарей незаконной индустрии. Для того, чтобы сложная система наркотрафика функционировала и поддерживала баланс исторически - выработанного образа и сетевого эффекта наркокартелей, важно иметь в виду фактор лояльной социальной среды, которая в данном контексте создается посредством активного использования средств массовой коммуникации и другими способами обмена информацией.

Учитывая тот факт, что в век глобализации и информационных технологий представители незаконного бизнеса могут проецировать и популяризировать широкий и динамичный набор символических элементов наркокультуры, интегрирование атрибутов и распространение их среди выбранной аудитории играет одну из решающих ролей по созданию социальной лояльности к незаконному обороту наркотиков и насилию. Именно поэтому картели относятся к маркетингу, PR и рекламе с значительной серьезностью, осознавая, что современные медиа - платформы оказывают огромное влияние на природу человеческих взаимодействий, а арсенал тщательно – продуманных методов по улучшению своего имиджа позволит заручится общественной поддержкой населения.

Мы определяем «наркоткультуру» как социальное явление, которое берет свое начало в странах Латинской Америки, и проецируется посредством использования символических конструкций и элементов, влияющих на моделирование общественного мнения о законности организации теневого наркобизнеса. На основе различных концептуализаций можно рассматривать наркокультуру как широкий и динамичный набор символических элементов, связанных с незаконным оборотом наркотиков, который обладает высоким потенциалом для создания и воспроизведения конкретного уклада жизни и его социального оправдания, даже если он основан на насилии, смерти и беззаконии. Таким образом, анализ форм, в которых проявляются эти элементы, то есть символические формы наркокультуры, имеет решающее значение.

Наркокультуру сформировала собственный язык и создала конкретное отражение своего имиджа в средствах массовой информации, специфика которых проявляется в музыкальных жанрах, например, в наркокорридах, художественной литературе, локальной архитектуре, сериалах, в создании собственных страниц в Twitter (например, «@Gobiernoreynosa»). Именно поэтому важно рассматривать это явление с нескольких сторон.

Первый аспект представляет собой влияние на эстетическую составляющую человеческого восприятия и тесно связан с имиджевыми символами и

элементами, которые интерпретирую значимость незаконного оборота наркотиков различными социальными группами, учитывая даже тех, кто не задействован в теневом наркобизнесе.

Наркокультура создает социальное представление о торговле наркотиками и ассоциируется с определенным укладом и шикарным образом жизни, который формируется посредством пропаганды ценностей, образов поведения и символических элементов. Подростки и молодежь наиболее чувствительно поддаются влиянию этих образов и свободно идентифицируют себя с подобными субкультурными ценностями. Например, в 1980 – е гг. мексиканский наркокартель Синалоа послужил катализатором для завоевания умов молодого поколения: наркокартель стал особой культурой, где прослеживается фактор подражания мафиозным представителям, которые носят оружие, демонстрируют драгоценности и хвастаются храбростью [3].

Также в сериалах, затрагивающих тему наркотрафика, например в «Narcos», бывший глава колумбийского картеля Пабло Эскобар и основатель крупнейшего мексиканского синдиката Гвадалахары Феликс Гальярдо предстают в образах смелых и умных народных героев, которые вносят свой вклад в благосостояние своего народа больше, чем официальная власть и местные политики. Такая точка зрения позволяет отметить, что наркокультура является средством разоблачения незаконного оборота наркотиков таким образом, чтобы его деятельность могла быть признана и принята в обществе.

Можно сказать, что благодаря построению имиджевой эстетики незаконной власти, безнаказанности и вседозволенности, наркокультура нативным образов возвышает в глазах общественности насилие, совершаемое определенными группами или отдельными субъектами.

Второй способ характеристики наркокультуры связан с той ролью, которую он играет в процессах натурализации, легитимации и социальной институционализации незаконного оборота наркотиков. Будучи незаконной деятельностью, наркокультура представляет собой механизм, с помощью которого она включается в повседневную жизнь общества, люди привыкают

к ней и в конечном итоге рассматривают ее как другую экономическую деятельность, которая позволяет различным социальным группам иметь больший заработок, чем от другой законной деятельности. То есть их легитимация и институционализация достигаются не установленными юридическими и формальными нормами, а воображаемыми, построенными вокруг незаконного оборота наркотиков.

Наиболее важным элементом наркокультуры является ее постоянное присутствие в культурной конформации Мексики, где через ее символические элементы дается легитимация наркотиков и насилия. Например, в помещении Министерства национальной обороны Мексики с 1985 года функционирует закрытый музей о мире наркоторговли, где демонстрируется процедура производства наркотиков, а также имеет отдельный зал под названием «Наркокультура», в котором имеются драгоценности, оружие (инкрустированный изумрудами золотой кольт 38, золотой АК – 47), одежда и медальоны, конфискованные у знаменитых наркоторговцев [1].

В данном контексте необходимо упомянуть, что наркобароны также имеют тенденцию к благотворительной помощи населению на подконтрольных территориях. Так, сложившаяся экономическая ситуация в Мексике из-за вспышки коронавируса способствовала тому, что дочь знаменитого лидера картеля «Синалоа» Хоакина "Эль Чапо" Гусмана, который сейчас находится в тюрьме, на улицах западного штата Халиско организовала раздачу бесплатных пакетов помощи для нуждающегося населения. Все пакеты и вся выдаваемая продукция имеет дизайнерское изображение в стиле трафарета внешности "Эль Чапо" и называется «провизией Чапо». Таким образом, явная акция помощи и поддержки людей еще сильнее законсервировала образ главы наркокартеля как доброго покровителя, а не убийцу и героя-злодея.

Таким образом, можно сделать вывод, что концептуализации в области продвижения наркокультуры среди аудитории и построения имиджа легитимации наркотической деятельности все больше отходят от незаконного и преступного аспекта и сосредотачиваются на культурных элементах и перспективах

вовлеченных участников. Как мы увидели в ходе нашего анализа, наркокультуру можно изучать с точки зрения простых эстетических выражений, общих пространств или стереотипов, традиционно связанных с наркотиками, но она также может быть проанализирована с точки зрения идеологической и политической структуры, пронизывающей торговлю наркотиками целое мировое сообщество.

Список литературы:

1. Уэйнрайт Т. Narconomics: преступный синдикат как успешная бизнес – модель. – М.: Группа Компаний «РИПОЛ классик», 2019, - с. 126.
2. Mileydi M. El Narcotráfico la esclavitud de sociedades. Universidad Clentifica del Peru. URL: https://ru.scribd.com/document/363573684/Monografia-Del-Narcotrafico.
3. Villatoro C. Aspectos socioculturales e imagines del narcotráfico. Imagonautus. URL: https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4781802.pdf

СЕКЦИЯ

«ЛИНГВИСТИКА»

РОЛЬ ДЕЛОВОГО ПИСЬМА В МЕЖДУНАРОДНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Алхамбаева Гүлназ Ерғалықызы
магистрант, кафедра теории и методики иноязычной подготовки,
Карагандинский государственный университет имени Е.А. Букетова,
Республика Казахстан, Караганда
E-mail: alkhmb@mail.ru

Шелестова Татьяна Юрьевна
PhD, доцент, кафедра переводческого дела,
Карагандинский государственный университет имени Е.А. Букетова,
Республика Казахстан, Караганда
E-mail: shelestova2009@mail.ru

THE ROLE OF BUSINESS WRITING IN INTERNATIONAL COMMUNICATION

Gulnaz Alkhambayeva
undergraduate, Department of Theory
and Methodology of Foreign Language training,
Karaganda StateUniversity named E.A. Buketov,
Kazakhstan, Karaganda

Tatiana Shelestova
PhD, docent, Department of Translation,
Karaganda State University named E.A. Buketov,
Kazakhstan, Karaganda

АННОТАЦИЯ

В статье рассматривается важность письменной речи в международной коммуникации. Письменная речь является одним из четырех видов речевой деятельности, наряду аудированием и чтением. Однако по сложившимся ситуациям причинам именно обучению письменной речи уделялось наименьшее внимание. Обусловлено это, прежде всего, тем, что обмен информацией при общении между людьми осуществляется в основном посредством устной речи

и аудирования. Потребность в использовании письменной речи в продуктивном аспекте значительно меньше. Именно поэтому развитию умений письменной речи уделялось и уделяется значительно меньше внимания. Тем не менее все известные методики обучения иностранным языкам включал и отдельные глаголы, посвященные обучению учащихся письму и письменной речи. В целом можно констатировать, что методисты пришли к определенному согласию относительно того, что следует понимать под терминами “письмо” и “письменная речь”, которые на первый взгляд могут показаться синонимами, но между ними есть определенная разница. В данной работе были рассмотрены наиболее известные определения понятий.

ABSTARCT

The article discusses the importance of writing in international communication. Written speech is one of four types of speech activity along with listening and reading, however, for established reasons, it is written learning speech received the least attention. This is primarily due to the fact that the exchange of information during communication between people is carried out mainly through oral speech and listening. The need for the use of written language in a productive aspect is much less. That is why much less attention has been and is being paid to the development of written skills than to the other three types of speech activity. Nevertheless, all the well-known methods of teaching foreign languages, as well as depending on the direction of training and the profile of study at the university. In this article, we have considered the most famous definitions of concepts.

Ключевые слова: деловое письмо, письменная речь, аспекты, обучение, текст, речь, лингводидактика, владение, иностранный язык

Keywords: business letter, written speech, aspects, training, text, speech, linguodidactics, fluency, foreign language

Процесс создания письменного текста зависит от развития целого ряда умений письменной речи.

Щукин предлагает относить следующие умения:

- выражать собственное мнение, суждения, комментировать события и факты, используя при этом необходимые аргументы;
- давать оценку фактам, событиям, используя необходимые языковые средства;
- создавать вторичные тексты (рефераты, аннотации, рецензии);
- фиксировать фактическую информацию при восприятии устного или печатного текста;
- делать учебные записи с целью организации собственной речевой деятельности;
- передавать информацию, содержащуюся в составленном, прослушанном, прочитанном тексте;
- формулировать главную мысль текста;
- сравнивать, сопоставлять факты, содержащие в тексте;
- доказывать какие-либо положения с привлечением аргументов;
- оценивать факты, полученные в результате общения [1].

Среди обучающих методик можно выделить метод Г.А. Китайгородской, которая разработала авторскую концепцию по направлению интенсивного обучения иностранным языкам. Исходя из этого, необходимо научить учащихся ориентироваться в общении, чтобы правильно его спланировать и осуществить. В рамках принципа личностно-ориентированного общения обучающий материал доносится до учащихся непосредственно через общение. Участникам обучающего процесса на основании результатов психологического тестирования присваиваются роли, которые сохраняются на протяжении всего обучения. Эти роли предусмотрены Китайгородской в полилогах как форме группового общения. Среди таких ролей, например президенты фирм, бизнесмены, менеджеры из разных стран, которые в процессе обучения общаются друг с другом в различных ситуациях, максимально приближенных к реальным. В этом проявляется принцип ролевой организации учебного материала и процесса обучения. Учащиеся “отправляются в путешествие”, заводят знакомства, живут

реальной жизнью. В ходе занятий не предусмотрено парт и стульев, участники сидят в удобных креслах и видят друг друга. Учащиеся на занятии постоянно взаимодействуют между собой [2].

Важную роль в организации учебного материала здесь играет принцип концентрированности, основанный на интенсивности обучения. Все полилоги у Китайгородской построены таким образом, что материал из предыдущего полилога закладывается в следующий, затем, все перекликается с третьим, повторяются слова, выражения. Так языковой материал дается в тесном взаимодействии, в результате чего за достаточно короткий срок обучающиеся овладевают 3,5 тысячами лексических единиц.

В данном методе успешно реализуется принцип личности-ориентированного общения. Этот принцип основывается на способности общения влиять на говорящего, отражать его характер. Здесь учитывается индивидуальный стиль каждого участника общения, что позволяет успешно реализовывать воспитательные и образовательные цели. В общении каждый является как воздействующим, так и подвергающимся воздействию. Важную роль в процессе такого взаимодействия играет познание людьми друг друга.

Организация “процесса обучения иноязычному общению” по Е.И. Пассову, обладает пятью функциями: она является одним из способов формирования речевых навыков, способом мотивации речевой деятельности, условием развития речевого умения, способы преподнесения материала, и наконец, основной организацией речевого материала.

При подготовке учащихся к участию в межкультурной коммуникации, важно научить их понимать носителей другой культуры. Изучение культурного пространства стран изучаемого языка на занятии иностранного языка может моделироваться с помощью современной учебной литературы, а также дополнительных материалов из языковой среды. При этом методические приемы подразумевают развитие социокультурных знаний и умений, что обеспечивает реализацию воспитательных, общеобразовательных и практических целей обучения иностранным языкам.

Мало знать язык на уровне слов выражений, уметь поддержать беседу на иностранном языке. Необходимо также владеть основами межкультурного взаимодействия, понимать особенности иной культуры, с собственными правилами, закономерностями, стереотипами.

Список литературы:

1. Щукин А.Н., Методика обучения речевому общению на иностранном языке. - М., 205 с.
2. Китайгородская Г.А., Интенсивное обучение. Теория и практика. - Русский язык - М., 265 с.

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА РЕАЛИЙ НА ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ М. ГОРЬКОГО)

Аникина Лия Владимировна
студент, Институт международных отношений,
Казанский федеральный университет,
РФ, г. Казань
E-mail: leah_anikina@mail.ru

PECULARITIES OF REALIA TRANSLATION INTO SPANISH (BASED ON WORKS OF M. GORKY)

Liya Anikina
student, Institute of intercultural relations,
Kazan federal university,
Russia, Kazan

Прежде всего, важно отметить, что перевод реалий выступает серьезной проблемой, как для начинающего переводчика, так и для опытного профессионала. Основной сложностью при передаче реалии выступает отсутствие эквивалента или аналога той или иной реалии в языке перевода, а также необходимость передачи национального колорита, который несет в себе реалия.

Переводчики в своей работе прибегают к таким приемам передачи реалий как транслитерация/транскрипция и непосредственно сам перевод. В то же время необходимо отметить, что опущение реалий также следует учитывать в нашем исследовании, так как данный метод позволяет переводчику выйти из затруднительной ситуации, когда реалия не поддается переводу [1, с. 89].

Для того чтобы узнать, какой из трех вышеописанных методов чаще всего употребляется при передаче реалий, нами был проведен анализ и подсчет 184 реалий в произведениях М. Горького «Мать», «На дне», «МакарЧудра» [4]. Согласно нашим подсчетам, основным переводческим решением выступает перевод. Он встречается в 82% случаев – 150 реалий.

Важно отметить, что перевод реалий подразделяется на 3 типа:

- гипо-гиперонимический перевод;

- уподобляющий перевод;
- перевод с созданием нового слова.

Как уже было сказано ранее, перевод выступает наиболее употребительным переводческим решением. В своем исследовании мы проанализировали реалии, которые были переданы с помощью перевода. Всего с помощью перевода было передано 150 реалий. В результате классификации реалий, были получены следующие результаты:

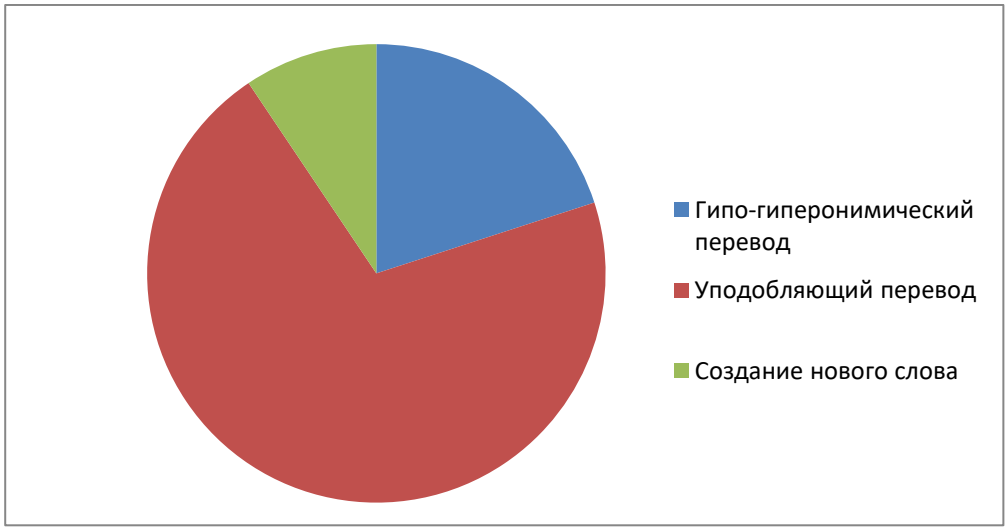

Рисунок 1. Переводческие трансформации

На диаграмме показано, что уподобляющий перевод применяется в большинстве случаев, как и в переводе на английский язык. Из 150 реалий с помощью уподобляющего перевода было передано 97 реалий. Одним из примеров уподобляющего перевода служит использование словосочетания «dama de nobleza» при передаче реалии «барыня»:

*Вы – **барыня**? – ¿Usted es una **dama de nobleza**?*

В данном случае уподобляющий перевод не искажает смысл предложения. В то же время специфика испанского языка позволяет передать и насмешливый тон героя. Все потому что в испанском языке есть местоимение «usted» - «вы», которое передает уважительное, а иногда насмешливое отношение к человеку. В английском же языке этот насмешливый тон теряется из-за неимения отдельного уважительного местоимения 2 лица, единственного числа. Другим

примером использования уподобляющего перевода служит передача реалии «сутки». Переводчик в данном случае использовал словосочетание «todo el día», так как в испанском языке нет эквивалента данному слову.

Тем не менее, в некоторых случаях перевод реалий не всегда позволяет передать национальный колорит. Особого внимания заслуживает следующее предложение:

*Если опаршивеет – своди его в **баню**. - Si tiene sarna, llévalo al **baño**.*

В данном случае переводчик использует слово «baño» для замены реалии «баня». Тем не менее, слово из испанского языка никак не соотносится с русской реалией, так как оно обозначает ванна или ванная комната. В случае перевода реалии «баня» вполне уместно было бы использовать следующие слова «casa de baños», «rapapolvo».

Следующим по частоте использования выступает гипо-гиперонимический перевод. Перевод такого типа использовался в 34 случаях из 150. Как и в случае с переводом произведений на английский язык гипо-гиперонимический перевод встречается в большинстве своем при переводе бытовых реалий:

*На нем были деревенского сукна штаны и **опорки**, надетые на босую ногу. - Llevaba un pantalón rojizo de lienzo y unos **miserables zapatos** en los pies desnudos.*

Реалия «опорки» означает изношенные сапоги с отрезанными по щиколотку голенищами. Слово является устаревшим. В данном случае переводчик обобщил реалию до слова «zapatos», что означает обувь, а также добавил к данному слову прилагательное «miserables», которое переводится как «нищенские», «убогие». Можно заключить, что переводчику удалось передать смысл реалии, но временную соотнесенность перенести на испаноязычный текст не удалось.

Очень часто гипо-гиперонимический перевод использовался при передаче реалий, связанных с едой:

***Пироги** есть? – ¿Hay **pasteles**?*

Щи. – Sopa.

Похлебка. – Sopa de coles.

В первом случае испаноязычная реалия, которая относится к выпечке различного рода, обобщает русскоязычное слово «пирог». Такая замена вполне уместна в данном контексте. Во втором случае наблюдаем аналогичную ситуацию. Слово «sopa» переводящееся как суп передает смысл высказывания, но при этом утрачивается культурная коннотация.

На примере последней реалии мы наблюдаем несоответствие смысла русскоязычной и испаноязычной реалий. Дело в том, что под похлебкой понимается суп на воде с добавлением овощей кроме капусты и свеклы. Если в него добавить капусту, суп будет называться «щи». Переводчик же в данном случае использовал реалию «sopa de coles», которая переводится как суп с капустой. Было бы более оправдано использовать «sopa de coles» для переноса реалии «щи», «похлебку» перевести как «sopa».

Создание нового слова как переводческая трансформация встречается крайне редко: всего 19 случаев на 150 реалий. Рассмотрим некоторые из них:

В левом углу большая ***русская печь****. - En el ángulo de la izquierda gran* ***estufa rusa.***

Когда им жилось трудно под властью ***царей****, они науськивали* ***черный народ*** *на царскую власть. - Cuando el poder de los* ***zares*** *les hacía difícil la vida, excitaban al* ***bajo pueblo*** *contra él.*

В обоих случаях переводчик использует полукальку для передачи реалий. На примере второго предложения видно, что переводчик заменяет слово «черный» на «низкий». Можно предположить, что переводчик избегает полного калькирования так как, испанское слово «negro» содержит меньше сем, чем русское слово «черный». В случае русского языка данное слово не только означает цвет, но и используется для обозначения чего-либо грязного, бедного, низкого. Именно поэтому если бы переводчик передал русскую реалию «черный народ» как «pueblo negro», смысл не был бы передан. Использование же лексемы «bajo» в данном случае позволяет переводчику передать социальный статус людей, так как в испанском языке существуют понятия «clase alta» и «clase baja» - верхний и нижний социальные классы.

Таким образом, мы приходим к выводу о том, что самым употребляемым способом перевода реалий на испанский язык выступает уподобляющий перевод. Гипо-гиперонимический перевод в большинстве своем встречается при переводе бытовых реалий, а также реалий связанных с едой и напитками.

Перевод с созданием нового слова встречается крайне редко, как и в случае с английским переводом. Говоря о переводческих решениях, стоит отметить, что в испанском варианте перевода произведения «Макар Чудра» зачастую используется транслитерация с пояснением реалии. Транслитерация в большинстве случаев была использована при переводе бытовых и общественно-политических реалий.

Список литературы:

1. Виноградов В.В. Введение в переводоведение (общие и лексические вопросы). / В.В. Виноградов – М.: Издательство института общего среднего образования РАО, 2001. – 224 с.
2. Влахов С. Непереводимое в переводе / С. Влахов, С. Флорин. – М.: Международные отношения, 1980. – 340 с.
3. Горький М. Мать: [роман] / М. Горький – М.: Азбука, 2015. – 115 с.
4. Горький М. Рассказы / М. Горький – М.: Азбука, 2014. – 224 с.
5. Máximo Gorki. Novelas y cuentos [Электронный ресурс] // Режим доступа: http://www.proyectoespartaco.dm.clб (дата обращения: 03.02.2020).

ПОЛИТКОРРЕКТНОСТЬ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Богданова Алиса Булатовна
ученик 11 класса,
Негосударственное (частное) экспериментальное
образовательное учреждение "Гимназия им. В.В. Давыдова"
РФ, г. Набережные Челны
E-mail: suertelena@yandex.ru

Гиззатуллина Елена Расимовна
научный руководитель, учитель английского языка,
Негосударственное (частное) экспериментальное
образовательное учреждение "Гимназия им. В.В. Давыдова"
РФ, г. Набережные Челны

Устинова Людмила Петровна
канд. филол. наук, специалист по проектной работе,
Негосударственное (частное) экспериментальное
образовательное учреждение "Гимназия им. В.В. Давыдова"
РФ, г. Набережные Челны

POLITICAL CORRECTNESS IN MODERN ENGLISH

Alisa B. Bogdanova
student of the 11th form
Non-state (private) experimental educational institution
"V.V. Davydov Gymnasium",
Russia, Naberezhnye Chelny

Elena R. Gizzatullina
scientific supervisor, teacher of English,
Non-state (private) experimental educational institution
" V.V. Davydov Gymnasium"
Russia, Naberezhnye Chelny

Lyudmila P. Ustinova
PhD in Philological Sciences, specialist in project work
Non-state (private) experimental educational institution
"V.V. Davydov Gymnasium"
Russia, Naberezhnye Chelny

АННОТАЦИЯ

Политическая корректность стала одним из ключевых требований, предъявляемых к речи политиков. Цель данного исследования – выяснить, какие средства обеспечивают политкорректность в речи современных политических деятелей.

ABSTRACT

Political correctness has become one of the key requirements for politicians' speech. The purpose of this study is to find out what means ensure political correctness in the speech of political figures of modernity.

Ключевые слова: политкорректность, политические нормы, эвфемия, этнические эвфемизмы, расовые эвфемизмы, поведенческие нормы

Keywords: political correctness, political norms, euphemism, ethnic euphemisms, racial euphemisms, behavioral norms

Одним из ключевых вопросов современной политики является вопрос о том, как повлиять на массу людей, не унизив их достоинства. В условиях глобализации, все больше людей изучает английский язык, и вопрос политкорректности стоит особенно остро, поскольку существуют разные слои населения, расы и культуры, с особенностями которыми следует считаться.

Цель нашего исследования - выяснить, какие политические термины используются в современном английском для обеспечения политкорректности.

Достижение цели исследования предполагает решение следующих задач:

1) выяснить, какими политическими терминами заменяются некорректные слова;

2) выявить средства политкорректности в современном английском языке;

3) провести анализ высказываний известных политиков.

Как известно, термин "политкорректность" использовался для описания того, что соответствует установленным политическим, правовым или социальным нормам или соглашениям. В 1920-е годы Советская коммунистическая партия

начала использовать концепцию политкорректности для обеспечения строгого соблюдения партийной линии во всех сферах жизни. Сегодня термин "политкорректный" чаще всего относится именно к языку, и его часто используют для изменения существительных, таких как, «чепуха», «фигня» и «пропаганда» [1, с. 164].

Одним из наиболее эффективных средств для создания политически корректной лексики является эвфемия. Как пишет В.И. Заботкина, «Эвфемизм возникает по ряду прагматических причин (вежливость, деликатность, щепетильность, благопристойность, стремление завуалировать негативную сущность отдельных явлений действительности)» [2, с. 84].

Согласно классификации эвфемизмов, предложенной А.В. Бондаренко, выделяют: этнические и расовые эвфемизмы (*black/dark-skinnedperson* (темнокожий), *Afro-American*/*African-American* (афроамериканец), *member of the African Diaspora* (член африканской диаспоры) [3, с. 26], гендерные эвфемизмы (Ms вместо *Miss* или Mrs. *spokesperson, flight attendant, businessperson*), эвфемизмы «физические и умственные особенности» (*person with special needs* (человек с особыми потребностями), социально-экономические эвфемизмы (*lower-income backgrounds* (социально обездоленные слои населения), эвфемизмы гражданства (*undocumented immigrants* (незарегистрированные иммигранты) вместо *illegal immigrants* [3, с. 27]. Следующие примеры замены лексики были предложены Е.А. Маклаковой: *fat* (толстый) – *big-boned* (ширококостный), *differently sized* (другого размера). *bold* (лысый) – *hair-disadvantaged* (не имеющий волос). *deaf* (глухой) [4, с. 98].

Как видно из приведенных выше примеров, политически корректные идеи часто демонстрируются в смягченных выражениях.

На втором этапе нашего исследования, мы сравнили высказывания известных политиков и провели их анализ. В анализ были включены выступления американского президента Б. Абамы, премьер министра Канады Д. Трюдо и премьер министра Британии Т. Мэй.

Во время недавнего интервью NPR президент Б. Обама предложил два определения политкорректности: во-первых - хорошие манеры, поскольку нельзя оскорблять людей из-за их расы или по другим причинам. Возражение против жестокого обращения не является примером политкорректности - или, если это так, то политкорректность - это хорошо. Большинство людей, вероятно, хотят жить в стране, где люди не должны кричать друг на друга. Второе определение политкорректности, по словам Б. Обамы, – это «гиперчувствительность, которая в итоге приводит к тому, что люди вообще не могут выражать свое мнение, когда кто-то не говорит, что они жертва».

Проанализировав речь Б. Обамы, мы выделили такие слова, как *гиперчувтвительность, жертва, прогрессивные люди, патриотическая правильность, неамериканцы,* которые заменяют неполиткорректные выражения.

Hypersensitivity (Гиперчувствительность) – в данном случае Б. Обама говорит, что гиперчувствительность – это второе значение слова политкорректность. «гиперчувствительность, которая в итоге приводит к тому, что люди вообще не могут выражать свое мнение, когда кто-то не говорит, что они жертва». *Victim (жертва)* – словом «жертва» Б. Обама заменяет слово, которое обозначает оскорбленного человека, то есть человека, которого назвали негром, инвалидом, или прочим некорректным словом. *Progressive man (прогрессивный человек)* - так он называет людей, подобных ему. Он не говорит слов «умный», «более способный» и т. д. для того, чтобы не показать себя самолюбивым человеком. *Patrioticcorrectness (Патриотическая правильность)* – таким образом Б. Обама называет беззаботную, бескомпромиссную защиту американского национализма, истории и идеалов. *NotAmerican (Неамериканцы)* – бывший президент называет иммигрантов. Заметим также, что Б. Обама использует и неполиткорректные слова, например: *Black woman (негритянка)* - вместо афроамериканка, *War (война)* – вместо *involvement (вовлечение*), *Hypocrites (Лицемеры)*- вместо palliativecare *(паллиативщики).*

В речи премьер-министра Д. Трюдо мы выделили следующие особенности:

Премьер-министр использует множество политкорректных слов, а именно: *Sacrifices (жертвоприношения*) – так премьер-министр называет погибших на войне, *paidthefinalprice (заплатили окончательную цену*) – политик этим словосочетанием заменяет слово «погибли», *mostvulnerable (наиболее уязвимые)* – в данном контексте заменяет слово «слабые», *oppressed (угнетенные)*, под этим словом подразумевается слово «пленники». Отметим, что, как и в случае с Б. Обамой, премьер-министр использовал не политкорректные слова, какие как *war (война).*

В речи Т. Мэй прослеживаются следующие особенности:

Africa stands on the cusp of playing a transformative role in the global economy (*Африка стоит на пороге того, чтобы играть преобразующую роль в мировой экономике*) – Этим политик хочет сказать, что Африка могла бы сделать экономику лучше. *The African leaders of tomorrow (Африканские лидеры завтрашнего дня)* – политик подразумевает, что в Африке пока не все ладно, но говорит об этом в более мягкой форме, избегая прямых и резких высказываний.

Итак, в результате изучения тематической литературы и анализа примеров, можно сделать вывод, что политкорректность оказывает большое влияние на поведенческие и языковые нормы современного англоязычного общества.

Одним из основных средств выражения политкорректности в языке являются эвфемизмы – лексические единицы, имеющие нейтральную или положительную коннотацию, направленные на нивелирование различного рода дискриминаций.

На основе анализа высказываний известных англоязычных политиков установлено, что ведущие политические деятели стремятся избегать употребления спорных терминов в своей речи, поскольку любое некорректное высказывание со стороны политиков может вызвать негативную реакцию общественности.

Список литературы:

1. Самарина И.В. Политкорректность в зеркале переводческих решений в политической коммуникации. // Филологические науки. Вопросы теории и практики. - Тамбов: Грамота 2017 – 251 с.
2. Заботкина В.И. Новая лексика современного английского языка – М.: Высшая школа, 1989 – 126 с.
3. Бондаренко А.В. К вопросу о британской политкорректности в британской, Американской и в Российской прессе. // Вестник Московского государственного лингвистического университета с. 20-30.
4. Маклакова Е.А. Политическая корректность и тональность общения как семантические признаки наименований ли /// Политическая лингвистика 3, 2010, с. 98-100.
5. Рассел Б. Дескрипции. Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. XIII. Логика и лингвистика (Проблемы референции). – М.: Радуга, 1982. – С. 41–54.
6. President Obama on Political Correctness: ‘Don’t Go Around Just Looking for Insults’ от 21 декабря 2016, https://reason.com/blog/2016/12/21/president-obama-on-political-correctness.
7. «Prime Minister's remarks at a Vimy Ridge memorial with veterans» от 10 ноября 2018, https://pm.gc.ca/eng/news/speeches
8. PM speech at the Africa ‘Call to Invest’ UNGA event от 26 сентября 2018, https://www.gov.uk/government/speeches/pm-speech-at-the-africa-call-to-invest-unga-event.

СПЕЦИФИКА ПЕРЕВОДА МЕДИЦИНСКИХ ТЕКСТОВ С ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ ЯЗЫК (НА МАТЕРИАЛЕ ИСПАНСКИХ СМИ)

Гайфуллина Алина Зуфяровна
студент, Институт международных отношений,
Казанский федеральный университет,
РФ, г. Казань
E-mail: alianagaifullina@yandex.ru

На сегодняшний день перевод медицинских текстов является одним из самых востребованных видов перевода. Благодаря сильному влиянию СМИ на все сферы общественной жизни, переводы многих статей медицинской тематики стали всё чаще встречаться на страницах печатных и электронных изданий. Основная цель нашего исследования заключается в анализе лексических и стилистических особенностей перевода статей в сфере медицины.

Переводчики медицинских текстов могут столкнуться с рядом проблем, некоторые из которых являются предметом нашего исследования. К ним относятся медицинская терминология, лексическая эквивалентность медицинских текстов, аббревиатуры, полисемия и синонимия.

Как известно, одной из основных форм переводческих трансформаций на сегодняшний день является транскрипция с сохранением некоторых элементов транслитерации. Транскрипция и транслитерация – это способы перевода лексической единицы оригинала путем воссоздания её формы с помощью букв переводящего языка [2, с. 173]. Этот способ используется для перевода имён собственных, наименований различных учреждений, фирм, компаний и т. д. Приведём пример данной трансформации: *Se suelen desarrollar en el ámbito escolar, aunque también en centros comunitarios y sanitarios. Es el caso del programa chileno Teenstar o del colombiano Profamilia. / Курсы сексуального воспитания включаются обычно в школьную программу, хотя проводятся также в культурных и медицинских учреждениях, как, например, в случае чилийской программы «Тинстар» или колумбийской «Профамилия»* [4].

Ещё одним не менее распространенным переводческим приёмом считается калькирование. Оно представляет собой воспроизведение не звукового,

а комбинаторного состава слова или словосочетания, когда составные части слова (морфемы) или фразы (лексемы) переводятся соответствующими элементами переводящего языка [3, с. 62]. Рассмотрим эту трансформацию на следующем примере: *Como las mutaciones que han encontrado están vinculadas a procesos propios del envejecimiento celular, los investigadores creen que sus resultados pueden contribuir a desarrollar nuevas dianas terapéuticas para tratar enfermedades relacionadas con el envejecimiento y demuestran el potencial de la aproximación evolutiva en medicina. / Поскольку обнаруженные мутации связаны с процессами, типичными для старения клеток, ученые считают, что результаты исследования могут способствовать разработке новых терапевтических средств для лечения заболеваний, связанных со старением, а также продемонстрировать потенциал эволюционного подхода к медицине* [4].

Следующий тип трансформации – конкретизация, суть которого заключается в замене слова или словосочетания исходного языка с более широким значением словом или словосочетанием переводящего языка с более узким значением [1, с. 54]. Иногда при переводе необходимо конкретизировать значение слова, поскольку многие слова в испанском языке обладают широкой семантикой: *Y en el caso de pacientes en estado mínimo de consciencia, pueden al final mostrar algunas señales". / А пациенты в «состоянии минимального сознания» могли бы в результате подать какие-то сигналы, проявив наличие сознания* [5]. Переводчик использовал фразу *«наличие сознания»*, вместо простого слова *«сигнал»*, чтобы уточнить какого рода сигналы могли подавать больные, поскольку некоторые типы сигналов пациенты могут подавать непроизвольно, оставаясь при этом в состоянии комы.

Процесс, обратный конкретизации, называется генерализацией. Данный приём заключается в том, что единица исходного языка с более узким значением заменяется единицей языка перевода с более широким значением [1, с. 96]. Например: *Tal y como cuenta el neurólogo Steven Laureys, de la Universidad de Lieja y Director de investigación en el FNRS (Fondo de Investigación Científica) todo son preguntas. / Говорит один из ведущих европейских неврологов и эксперт в области*

когнитивных наук Стивен Лаурейс… [5]. В данном случае переводчик не стал включать название университета и фонда, при котором работает исследователь, назвав лишь область, в которой специализируется учёный.

Синтаксическое уподобление (дословный перевод) являет собой тип «нулевой» трансформации, при котором синтаксическая структура оригинала преобразуется в аналогичную структуру языка перевода [2, с. 54]. Рассмотрим один наглядных примеров данной трансформации: *Desde entonces, la cifra ha bajado 480, mientras que en la Unión Europea la ratio es de poco más de 200. / С тех пор эта цифра уменьшилась до 480, в то время как в Европейском Союзе этот показатель едва превышает 200* [4]. При переводе были опущены артикли, опущены или добавлены некоторые предлоги, изменены морфологические формы слов, использованы некоторые слова, не имеющие прямого соответствия в испанском тексте. Все эти изменения никоим образом не меняют смысла и не затрагивают основной структуры предложения, переданной при помощи аналогичной структуры, существующей в русском языке.

При переводе опущению подвергаются чаще всего слова, являющиеся семантически избыточными, с точки зрения их смыслового содержания [3, с. 77]. Приведем пример данной трансформации: *Ahora vivirá con un implante de titanio en sus vértebras lumbares, fabricado con una impresora 3D. / Молодая женщина, бывшая гимнастка, будет жить с титановым имплантом, изготовленным на трехмерном принтере* [4]. Здесь при переводе было опущено уточнение vértebras lumbares (поясничные позвонки), которое было указано в оригинале, так как расположение титанового импланта у пациентки было объяснено и уточнено во второй части статьи.

Добавление – явление прямо противоположное опущению. Оно заключается в том, что в переводной текст вводятся дополнительные слова или выражения, которые не должны искажать коммуникативный замысел автора исходного текста [1, с. 36]. Вот один из наглядных примеров применения данной трансформации при переводе: *De su provechosa lectura se deduce la coincidencia entre la llegada de Putin al Kremlin y la reanudación de una tradición interrumpida*

o relajada en los años de Gorbachov y Yeltsin. / Кремль, начиная с революционного 1917 года, систематизировал применение изощренных ядов для уничтожения своих противников — как реальных, так и воображаемых. Это практика была прекращена в годы правления Михаила Горбачева и Бориса Ельцина, и была вновь возобновлена с приходом Путина [4].

Способ перевода, при котором синтаксическая структура предложения в оригинале преобразуется в две или более предикативные структуры языка перевода, называется членением предложений [3, с. 78]. Приведём пример: *Al igual que Karolina, alrededor de 75.000 pacientes se han beneficiado de estos implantes impresos en 3D, gracias al proyecto "La columna vertebral del futuro". / Каролина - одна из 75-тысячной армии пациентов, получивших лечение с опорой на им 3D-импланты. Их разработка осуществляется в рамках проекта "Позвоночник будущего"* [5].

Объединение предложений — это способ перевода, при котором синтаксическая структура в оригинале преобразуется путем соединения двух простых предложений в одно сложное [3, с. 80]. Рассмотрим его на следующем примере: *¿Se puede crear una máquina que piensa? ¿Un ordenador que emula el cerebro humano? / Можно ли создать мыслительный аппарат - компьютер, который будет подражать человеческому мозгу?* [5]

Последний вид трансформации, антонимический перевод, согласно результатам нашего исследования оказался самым нераспространённым видом переводческой модификации. Антонимический перевод являет собой трансформацию, при которой замена утвердительной формы в оригинале на отрицательную форму в переводе или, наоборот, отрицательной на утвердительную сопровождается заменой лексической единицы исходного языка на единицу языка перевода с противоположным значением [2, с. 72]. Например: *Es tan legal como esnifar pegamento o mojar el tampón en destilados. / Это не более незаконно, чем нюхать клей или вымачивать тампоны в спирте* [4].

Подводя итоги, хотелось бы подчеркнуть, что данное исследование позволило выявить самый распространённый вид трансформации, используемый

при переводе медицинских текстов. Также стоит отметить, что после выполненного нами анализа можно сделать вывод о том, что важным фактором при переводе статей данного типа является наличие знаний о болезнях, симптомах, различных способов лечения и реабилитации, некоторых культурных особенностях, представляющих собой важную деталь при осмыслении и переводе статьи.

Список литературы:

1. Иовенко В.А. Практический курс перевода. Испанский язык / В.А. Иовенко. – М.: ЧеРо, 2001. – 424 с.
2. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) / В.Н. Комиссаров. – М.: Высш. Шк., 1990. – 253 с.
3. Тер-Минасова, С. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. / С. Тер-минасова. М.: Слово/Slovo, 2000. – 624 с.
4. El País [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.elpais.com (дата обращения 13.02.2020).
5. Euronews [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.euronews.com (дата обращения 20.02.2020).

ПЕРЕДАЧА АВТОРСКОГО СТИЛЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ПЕРЕВОДЕ НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЭНТОНИ БЁРДЖЕССА «ЗАВОДНОЙ АПЕЛЬСИН»

Овчинников Андрей Евгеньевич
студент,
Югорский государственный университет,
РФ, г. Ханты-Мансийск
E-mail: andrey.ovchinnikov.1998@mail.ru

Гриднева Светлана Викторовна
научный руководитель, канд. филол. наук,
Югорский государственный университет,
РФ, г. Ханты-Мансийск

TRANSFER OF THE WRITING STYLE IN LITERARY TRANSLATION ON THE MATERIAL OF THE ANTHONY BURGESS WORK "A CLOCKWORK ORANGE"

Andrey Ovchinnikov
student, Department of Linguistics
Ugra State University
Russia, Khanty-Mansiysk

Svetlana V. Gridneva
academic adviser, candidate of philological sciences,
Department of Linguistics,
Ugra State University
Russia, Khanty-Mansiysk

АННОТАЦИЯ

Целью данной статьи является выявление и рассмотрение проблем передачи авторского стиля с английского на русский язык. Материалом для исследования является сленговая лексика, извлеченная методом сплошной выборки из оригинала романа Энтони Бёрджесса «Заводной апельсин» [5] и его русского перевода Е. Синельщикова [2] и Б. Бошняка [1]. В ходе проведения исследования использовались также описательно-аналитический, контекстуальный и сопоставительный методы.

ABSTRACT

The aim of this article is to identify and consider the problems of transferring the writing style from English into Russian. The material for the research is slang vocabulary extracted by continuous sampling from the original novel "A Clockwork Orange" by Anthony Burgess [5] and its Russian translation by E. Sinelshikov [2] and B. Boshnyak [1]. In the course of the study were used descriptive analytical, comparative and contextual methods.

Ключевые слова: авторский стиль; художественный перевод; переводческие трансформации.

Keywords: writing style; literary translation; translation transformations.

Каждый автор обладает определённым набором художественных приёмов и средств выразительности, содержащих в себе определённые особенности, не поддающиеся переводу. Наиболее сложным аспектом при переводе на русский язык является передача авторского стиля. Прежде всего это связано со своеобразным языком автора, который может быть интерпретирован переводчиками по-разному. В этой связи, при опущении одного или нескольких аспектов стиля автора могут опускаться и сюжетные моменты в литературных произведениях, что влечёт к неправильному пониманию общего сюжета. Из этого следует, что необходимо выявить и рассмотреть все возможные способы наиболее правильной и адекватной передачи авторского стиля на русский язык.

Согласно Виноградову В.В. термин «авторский стиль» обозначает совокупность особенностей, которые отличают произведения одного автора от произведений других. Данное понятие неразрывно связано с языком, на котором было написано произведение [3, с. 85]. Следует отметить, что при переводе художественной литературы переводчики прибегают к художественному переводу. «Художественный перевод» означает письменный вид перевода, при котором художественное произведение переводится с одного языка на другой. Основной задачей при выполнении художественного перевода является

передача стиля автора оригинального произведения, характера, юмора, атмосферы и эстетики с использованием всех возможных языковых средств.

Стоит отметить, что художественный перевод является самым сложным видом перевода. Так, художественные тексты содержат в себе разнообразные выразительные средства. К выразительным средствам могут относиться метафоры, неологизмы, сравнительные обороты, диалектизмы, повторы (лексические, фонетические, морфемные), профессионализмы, топонимы, говорящие названия, имена и фамилии.

Важно учесть, что для выявления авторской специфики необходимо уметь производить стилистический анализ текста с целью выявления особенностей авторского стиля. Если авторский стиль передан неправильно при переводе художественного произведения - появляется потеря заложенной в произведении мысли.

Основным подходом к передаче авторского стиля является использование переводческих трансформаций.

Переводческие трансформации – это преобразования, необходимые в случае несовпадения синтаксического строя и лексико-семантической системы двух языков. С помощью данных трансформаций происходит преобразование элементов текста оригинала для создания полноценного перевода [4, с. 208].

Главной целью использования переводческих трансформаций является достижение адекватности. Адекватным считается перевод, выполненный на уровне, необходимом для передачи содержания текста оригинала на русский язык с учётом общей направленности текста.

Отличительной чертой романа «Заводной апельсин» является использование придуманного Бёрджессом языка «надсат». Название языка состоит из десятых чисел, от 11 до 19 (-надцать - nadsat), так-как в романе на этом языке разговаривала молодежь данной возрастной категории. Данный язык составлен на основе русских слов, выражений и диалектов.

“There was me, that is Alex, and my three droogs, that is Pete, Georgie, and Dim. Dim being really dim, and we sat in the Korova Milkbar making up our rassoodocks what to do with the evening, a flip dark chill winter bastard though dry” [5, c. 2].

Как можно заметить, в оригинальном текст автором используются русские слова с использование синтаксиса и грамматики английского языка, т. е. к русским словам добавляются английские окончания. Обратимся к переводу Бошняка:

«Компания такая: я, то есть Алекс, и три моих druga, то есть Пит, Джоджик и Тём, причем Тём был и в самом деле парень тёмный, в смысле glupyi, а сидели мы в молочном баре «Korova», шевеля mozgoi насчёт того, куда бы убить вечер – подлый такой, холодный и сумрачный зимний вечер, хотя и сухой» [1, с. 3].

В переводе Бошняка сленговые слова были переданы на русский язык с помощью латиницы, при этому был учтён синтаксис и грамматика русского языка. Специфика сленга сохранена за счёт использования транслитерации при передаче сленговых слов. Также были использованы переводческие трансформации: добавление новых сленговых слов (glupyi, mozgoi), объединение предложений. Рассмотрим перевод Синельщикова:

«Это – я, Алекс, а вон те три – мои фрэнды: Пит, Джорджи и Кир. Мы сидим в молочном баре «Коровяка», дринкинг, и токинг, и тинкинг, что бы такое отмочить чтобы этот прекрасный морозный вечер не пропал даром» [2].

В данном варианте перевода русскоязычные слова, написанные латиницей, были заменены англоязычными словами, написанными кириллицей, т. е. применено целостное преобразование. За счёт преобразования в переводе остаётся понятно, что монолог ведётся от лица молодого героя, поскольку схожие слова можно встретить в сленге русскоговорящей молодёжи, однако специфика сленга из оригинального текста не передана.

Рассмотрим следующий пример использования русских слов в качестве сленговых:

„Our pockets were full of deng, so there was no real need from the point of view of crasting any more pretty polly to tolchock some old veck in an alley and viddy him swim in his blood while we counted the takings and divided by four, nor to do the ultra-violent on some shivering starry grey-haired ptitsa in a shop and go smecking off with the till's guts. But, as they say, money isn't everything“ [5, с. 3].

В данном примере встречаются сокращённые („*deng*” – деньги) и двусоставные („*old veck*” – старик) сленговые слова. Для образования слова „*old veck*” было использовано английское слово „*old*” (старый) и русское „*veck*“ (сокращённое «человек»). Рассмотрим пример передачи сленга Бошняком:

«Карманы у нас ломились от babok, а стало быть, к тому, чтобы сделать в переулке toltshok какому-нибудь старому hanyge, obtriasti его и смотреть, как он плавает в луже крови, пока мы подсчитываем добычу и делим её на четверых, ничто нас, в общем-то, особенно не понуждало, как ничто не понуждало и к тому, чтобы делать krasting в лавке у какой-нибудь трясущейся старой ptitsy, а потом rvatt kogti с содержимым кассы. Однако недаром говорится, что деньги - это ещё не всё» [1, с. 4].

При передаче сленга некоторые слова были заменены на более понятные русскому читателю аналоги (*„deng”* – „*babok*“). При передаче слова „*old veck*“ оно было заменено на русское жаргонное слово *„hanyge“* (ханыга – попрошайка). Были добавлены новые слова (*„go smecking off” – „rvatt kogti“*). Авторский стиль передан. Рассмотрим пример передачи сленга в исполнении Синельщикова:

«Покеты у нас полны мани, так что отпадает наш обычный эмьюзмент трахнуть по хэду или подрезать какого-нибудь папика и уотч, как он будет свимать в луже собственной блад, пока мы чистим его карманы. Не надо также пэй визит какой-нибудь старухе еврейке в ее шопе и сажать ее верхом на кассу, выгребая у нее на глазах дневную выручку» [2].

Как можно заметить, сленговые слова были заменены на английские слова со схожей смысловой окраской. Следует заметить, что слово *„old veck“* при передаче было изменено на «папик», что является примером неправильной передачи сленга. Под словом *„old veck“* в романе понимается старый попрошайка. В русском языке слово «папик» имеет противоположную смысловую окраску. Сленг передан неправильно.

Подводя итоги, необходимо подчеркнуть, что в процессе исследования выявлены проблемы, возникающие при передаче авторского стиля в художественном переводе. К данным проблемам относится незнание лексических способов перевода художественного текста. Однако основной проблемой

выступает неправильное понимание смысла, выраженного автором произведения, что может сопровождаться и нарушением авторского стиля. Создание качественного перевода оригинального произведения – очень сложный и многогранный процесс, требующий от переводчика творческих способностей, знаний основ переводческого мастерства, в частности, умения грамотно и творчески применять переводческие трансформации, а также умения качественно передавать художественные особенности оригинального произведения в переводе, опираясь на красоту и богатство родного языка.

Комплексный характер используемых переводческих трансформаций в переводе связан, прежде всего, с трудностями передачи особенностей авторского стиля, присущего Энтони Бёрджессу. К таким особенностям следует отнести характерное использование различных русскоязычных слов, написанных латиницей и слов, составленных из русского и английского языков.

Установлено, что перевод в исполнении Бошняка приближен к оригинальному произведению благодаря наиболее точно переданных сленговых слов, что способствует сохранению авторской задумки. Данный перевод интересен как для людей, раннее не читавших роман, так и для более взрослой аудитории, знакомой с оригинальным произведением.

Для перевода Синельщикова характерен перенос английской культуры на русскую. Это выражается в передаче английских слов с помощью транслитерации. Это может являться проблемой для русского читателя в силу того, что не каждый обладает базовыми знаниями английского языка.

Список литературы:

1. Бёрджесс Э. Заводной апельсин. Пер. В.Б. Бошняк. – Москва: Издательство АСТ, 2017. – 256 с.
2. Бёрджесс Э. Заводной апельсин. Пер. Е. Синельщикова [Электронный ресурс]. – Режим доступа. — URL: http://www.lib.ru/INPROZ/BERDZHES/apelsin_j.txt (дата обращения 20 марта 2020).
3. В. В. Виноградов. О языке художественной литературы. М.: Гослитиздат, 1959. — 166 с.
4. Комиссаров. В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты): Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: Высш. шк, 1990. – 253 с.
5. Burgess A.A Clockwork Orange. Harmondsworth: Penguin, 2000. – 176 p.

СЕКЦИЯ

«ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ»

ОСОБЕННОСТИ ТРАНСФОРМАЦИИ ЛИТЕРАТУРНОГО ТЕКСТА В КИНОТЕКСТ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА П. ЗЮСКИНДА «ПАРФЮМЕР»)

Осипова Нонна Иннокентьевна
магистрант, филологический факультет,
Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова,
РФ, г. Якутск
E-mail: realosh@mail.ru

Ощепкова Анна Игоревна
научный руководитель, канд. филол. наук, доцент,
филологический факультет,
Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова,
РФ, г. Якутск

FEATURES OF THE TRANSFORMATION OF LITERATURE TEXT INTO FILM TEXT (BASED ON THE NOVEL BY P. SÜSKIND «PERFUME»)

Nonna Osipova
undergraduate, Faculty of Philology,
M.K. Ammosov North-Eastern Federal University
Russia, Yakutsk

Anna I. Oshchepkova
scientific director, candidate of philological sciences, docent,
Faculty of Philology,
M.K. Ammosov North-Eastern Federal University
Russia, Yakutsk

АННОТАЦИЯ

В данной статье рассматриваются особенности трансформации текста художественного произведения при его экранизации. Объектом анализа служит роман П. Зюскинда «Парфюмер. История одного убийцы» в переводе с немецкого Э.В. Венгеровой и фильм 2006 года режиссёра Тома Тыквера «Парфюмер: История одного убийцы».

ABSTRACT

This article discusses the features of transformation of the literature text during its adaptation. The object of analysis is P. Süskind's novel «Perfume. The story of a Murderer» translated from German by E.V. Vengerova and the 2006 film directed by Tom Tykwer "Perfume: The story of a Murderer".

Ключевые слова: кинотекст, кино и текст, экранизация, трансформация текста.

Keywords: film text, film and text, screen adaptation, text transformation.

Проблема взаимодействия литературы и кино является достаточно изученной, ее начали исследовать в XX такие ученые, как Ю.Н. Тынянов, Ю.М. Лотман и др. В их работах встречается термин «кинотекст», под которым часто подразумевают информационное сообщение, изложенное средствами кинематографа. Впервые коснулся темы «кинотекста» Ю.Н. Тынянов. В своей фундаментальной работе "Поэтика. История литературы. Кино" (1977) он определил «лексику» киноязыка: значимые единицы фильма как фигуры киноязыка, и также «грамматику» киноязыка: ракурсы, диафрагмы, правила следования планов, композиционный синтаксис внутрикадровых элементов, выражающих пространственные, временные и смысловые отношения вещей и событий в фильме [5, с. 332]. Ю.М. Лотман в своем фундаментальном труде «Семиотика кино и проблемы киноэстетики» рассмотрел кино как текст культуры. Исследователь считает кино особого рода повествованием, рассказом и рассматривает типы киноповествования и элементы киноязыка, такие, как кинотекст, кинокадр, кинозначение, киноповествование и др. Он подходит к фильму как к знаковой системе в динамике [3, с. 32]. Опираясь на идеи Р. Якобсона, Ю.М. Лотман постулирует высокую роль автора в кодировании и передаче сообщений. Кинофильм для Лотмана является чередой сообщений, составленных на особом языке кино. Язык он определяет, как «упорядоченную коммуникативную знаковую систему» [3, с. 32]. Социальная функция знака

заключается в передаче и хранении информации. Фильм передает своим зрителям эмоциональные и смысловые структуры, заполняющие память и перестраивающие личность [3, с. 114].

На современном этапе исследователи рассматривают кинотекст как один из разновидностей медиатекста: «аудиовизуальный текст с экранным способом предъявления реципиенту» [4, с. 15]. Сейчас особую исследовательскую ценность представляет связь кинотекста и художественного текста. При трансформация художественного текста в кинотекст можно наблюдать, как текст претерпевает необходимые трансформации, такие как сохранение, опущение, замена, перестановка и добавление [2, с. 2]. В этой связи представляется интересным проследить, какие именно трансформации претерпевает литературный текст при экранизации. Благодатным материалом для рассмотрения этой проблемы представляется роман П. Зюскинда «Парфюмер. История одного убийцы» в переводе Э.В. Венгеровой и художественный фильм «Парфюмер. История одного убийцы».

Роман Зюскинда, вышедший в 1985 году, стал бестселлером, приковав к себе внимание многочисленных режиссеров с мировыми именами. Патрик Зюскинд решился передать права на экранизацию книги в 2001 году, доверившись Тому Тыкверу: фильм «Парфюмер. История одного убийцы» вышел в прокат в 2006 году, подарив второе рождение оригинальному произведению.

Киноповествование фильма «Парфюмер» разворачивается в XVIII веке и одной из ведущих сцен, акцентированных на невербальном выражении запаха, рассматриваемых в произведении, является рождение главного героя Жана-Батиста Гренуя. Рассмотрение своеобразие передачи запаха в литературе и кино позволит наиболее ярко показать специфику поэтики литературного текста и киноязыка.

В романе Проблема запаха в литературе и кино с самого начала акцентируется внимание на запахе обстановки, где родился главный герой. С первых строк Зюскинд описывает таким образом это место: *«Улицы воняли навозом, дворы воняли мочой, лестницы воняли гнилым деревом и крысиным*

пометом, кухни — скверным углем и бараньим салом; непроветренные гостиные воняли слежавшейся пылью, спальни — грязными простынями, влажными перинами и остросладкими испарениями ночных горшков. Из каминов несло верой, из дубилен — едкими щелочами, со скотобоен — выпущенной кровью. Люди воняли потом и нестираным платьем; изо рта у них пахло сгнившими зубами, из животов — луковым соком, а из тела, когда они старели, начинали пахнуть старым сыром, и кислым молоком, и болезненными опухолями. Воняли реки, воняли площади, воняли церкви, воняло под мостами и во дворцах. Воняли крестьяне и священники, подмастерья и жены мастеров, воняло все дворянское сословие, вонял даже сам король — он вонял, как хищный зверь, а королева — как старая коза, зимой и летом […].

И разумеется, в Париже стояла самая большая вонь, ибо Париж был самым большим городом Франции.» [1, с. 6].

Автор описывает эту «вонь» яркими и простыми примерами, конкретизируя обстановку место рождения главного героя и описывая каждую мелочь. Чтобы картина стала более выразительнее, автор использует усилительные эпитеты: *«невообразимая вонь»; «скверный уголь»; «остросладкие испарения»; «едкие щелочи»; «болезненные опухоли»,* анафору: *«Воняли реки, воняли площади, воняли церкви, воняло под мостами и во дворцах. Воняли крестьяне и священники, подмастерья и жены мастеров, воняло все дворянское сословие, вонял даже сам король — он вонял, как хищный зверь, а королева — как старая коза, зимой и летом».* Так же в этом отрывке присутствует градация: *«реки, площади, церкви, дворцы»; «крестьяне, священники, подмастерья, дворянское сословие и король с королевой».*

Усилительные эпитеты и градация помогают читателю лучше представить себе то, что описывается в романе. Стилистические приемы не только придают событиям, происходящим в художественном произведении эмоциональную окраску, настроение, которое хочет передать автор, но также воссоздают ольфакторную картину мира произведения. Ольфакторный мир «Парфюмера» описан подробно, и повторяющаяся ольфакторная деталь - «вонь» перерастает

в символ текста. Эта деталь умышленно повторяется вновь и вновь, чтобы выделить это слово, как ключевое понятие всего отрезка и обратить на него внимание читателя.

В кинотексте такой эффект достигается особенным путем съемки и голосом диктора за кадром. Кинотекст начинается словами: *«В городах того времени стояла вонь почти невообразимая для нас, современных людей. И разумеется самая большая вонь стояла в Париже, ибо Париж был самым большим городом Франции. А самым зловонным местом Парижа был, несомненно, рыбный рынок. И вот здесь в самом вонючем месте королевства 17 июля 1738 года явился на свет Жан-Батист Гренуй».* Мы можем наблюдать, как описание «зловонного» места рождения главного героя, на которое автор уделил особое внимание, в фильме урезали, но режиссер достиг того же эффекта другим путем. Одновременно с текстом диктора кадры фильма показывают грязную улочку Парижской улицы, представив многочисленную толпу людей, одетых в грязные костюмы, характерные для того времени. Когда рождается главный герой, съемкой среднего плана показывают окровавленного новорожденного, лежащего среди кучи рыбных потрохов. Дальше начинается быстрая склейка кадров с рыбного рынка: тухлые внутренности рыб, грязные собаки, питающиеся тухлым мясом, останки от рыб и мяса, кишащие крысами и червями, грязные руки, разделывающие тушу, несвежие кости, поочередно меняя кадры с крупным планом на лицо младенца. Этот прием помогает зрителю проникнуться отвращением младенца, будто чувствуя этот мир через его восприятие и ощущая это «вонь» собой.

Еще целесообразно отметить, что кино придерживается «грязного» цветового оттенка: болотный оттенок зеленого, коричневый, все темные оттенки цветов, когда киноповествование крутится вокруг «грязных и зловонных» мест действия, чтобы зритель проникнулся атмосферой жизни людей из рыбного рынка Парижа XVIII века.

В итоге рассмотрения данного примера можно сказать, что условием успешного перевода текста романа в кинотекст является выбор осуществления

необходимого преобразования. В литературе описание запаха осуществляется при помощи воссоздания ольфакторного мира с помощью усилительных эпитетов и градации, а в кино – средствами визуализации. В романе автор описывает каждый аромат, который почувствовал Жан-Батист, в мельчайших подробностях, прибегая к помощи описательных стилистических приемов и приведения ярких примеров. Чтобы добиться этого же эффекта режиссер крупным планом снимает каждый кадр детали, быстро их меняя, чтобы у зрителя появились ассоциации запахов, и он смог вместе прочувствовать с героем. Так же он обращается за помощью к цветовой гамме картинки, чтобы деталь «вонь» остро прочувствовалась читателем. Таким образом, целесообразно отметить, что автор и режиссер прибегают к разным способам визуализации восприятия, но тем не менее, они успешно передают читателю и зрителю одно и то же сообщение.

Список литературы:

1. Зюскинд П. Парфюмер. История одного убийцы. / П. Зюскинд; пер. с нем. Э. Венгеровой. – СПб.: Азбука-классика, 2002. – 304 с.
2. Игнатов К.Ю. От текста романа к кинотексту: языковые трансформации и авторский стиль (на англоязычном материале): автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук. (28.06.07) / Игнатов Кирилл Юрьевич; МГУ им. М.В. Ломоносва. – Москва, 2007. – 26 с.
3. Лотман Ю.М. Об искусстве: Структура художественного текста. Семиотика кино и проблемы киноэстетики. Статьи, заметки, выступления. / Ю.М. Лотман. – СПб.: Искусство-СПБ, 2000. – 704 с.
4. Слышкин Г.Г., Ефремова М.А., Кинотекст: опыт лингвокультурологического анализа. / Г.Г. Слышкин, М.А. Ефремова. – М.: Водолей Publishers. 2004. – 164 с.
5. Тынянов Ю.Н. Поэтика. История литературы. Кино. / Ю.Н. Тынянов. – М.: Наука, 1977 – 572 с.

РОМАН ГУЗЕЛЬ ЯХИНОЙ «ЗУЛЕЙХА ОТКРЫВАЕТ ГЛАЗА» В ОЦЕНКЕ КРИТИКИ

Семенова Сардаана Юрьевна
магистрант, филологический факультет,
Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова,
РФ, г. Якутск
E-mail: ella-sardanella21@gmail.com

Ощепкова Анна Игоревна
научный руководитель, канд. филол. наук, доцент,
филологический факультет
Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова,
РФ, г. Якутск

GUZEL YAKHINA'S NOVEL «ZULEIKHA OPENS EYES» IN THE ASSESSMENT OF CRITICS

Sardaana Semenova
undergraduate, Faculty of Philology,
M.K. Ammosov North-Eastern Federal University,
Russia, Yakutsk

Anna I. Oshepkova
scientific director, candidate of philogical sciences, docent,
Faculty of Philology,
M.K. Ammosov North-Eastern Federal University,
Russia, Yakutsk

АННОТАЦИЯ

В данной статье рассматривается восприятие дебютного романа российского прозаика Г. Яхиной «Зулейха открывает глаза» литературными критиками. Целью представляемого в статье обзора критических работ является попытка дать обоснование выбора темы диссертационного исследования и ее актуальности, заключающейся в том, что по роману Г. Яхиной было написано большое количество критических работ. Результаты данной статьи позволяют расширить представление о процессе формирования творчества Г. Яхиной в современной литературе.

ABSTRACT

This article examines the perception of the debut novel by the Russian novelist G. Yakhina «Zuleikha opens eyes» by literary critics. The purpose of the review of critical works presented in the article is an attempt to justify the choice of the topic of the dissertation research and its relevance, which consists in the fact that a large number of critical works were written based on the novel by G. Yakhina. The results of this article allow us to expand our understanding of the process of formation of G. Yakhina's creativity in modern literature.

Ключевые слова: литература, женская проза, литературная критика, татарская литература, кинематографичность, Г. Яхина

Keywords: literature, female prose, literary criticism, Tatar literature, cinematography, G. Yakhina

К наиболее значительным литературным явлениям XXI века относится дебютный роман Гузель Яхиной «Зулейха открывает глаза». Он был издан в 2015 году и сразу привлек на себя внимание литераторов и читателей. Роман «Зулейха открывает глаза» − «серьезный роман о судьбе молодой женщины в XX веке, у которой после страшных испытаний «открываются глаза» [2]. Уникальность романа позволило Г. Яхиной быть отмеченной двумя премиями («Большая книга», «Ясная поляна»), а также занять первое место в Национальном конкурсе «Книга года» в номинации «Проза года».

За основу романа о жизни и судьбе раскулаченных была взята история переселения бабушки писательницы. Действие романа начинается в 1930 году и заканчивается в 1946 году. Главная героиня – Зулейха, молодая татарская женщина, живущей в татарской деревне. Привычная жизнь героини была разрушена трагической смертью ее мужа – Муртазы, раскулачиванием и последующей ссылкой в Сибирь, где героиню ждут много препятствий и трудностей, которые она преодолеет на пути к превращению в бесстрашную

и сильную охотницу. Упрощенно модель сюжетной линии романа «Зулейха открывает глаза» Г. Яхиной выглядит так.

Оценка критиков довольно разнообразна, однако большинство критиков (П. Басинский, Г.Л. Юзефович, В. Бабицкая, М.А. Кучерская, А. Трапезников, Максимова Н.В.) обращается к темам раскулачивания, любви, ГУЛАГа, женщины. Сама Г. Яхина в интервью с корреспондентом интернет-журнала характеризует свою книгу так: «Это произведение, наверное, в первую очередь, о женщине и ее судьбе, о том, как из забитого существа героиня превращается в настоящего человека, обретает себя, начинает новую жизнь, в то время, как, казалось бы, жизнь закончена. И вторая идея − о том, что в каждом несчастье, в каждом горе, даже самом большом, может содержаться зерно будущего счастья − эту идею я тоже хотела выразить». Идентичную особенность приводит Л. Улицкая в своем предисловии к роману Г. Яхиной: «…О женской силе и женской слабости, о священном материнстве… на фоне трудового лагеря, адского заповедника, придуманного одним из величайших злодеев человечества» [7, с. 5]. Нельзя не согласиться с Л. Улицкой, ведь героиня Г. Яхиной действительно реагирует на уготованные ей судьбой невзгоды и опасности очень по-женски. Мы видим, как отчаянно она сражается за жизнь единственного ребенка. Это дает основание говорить о проблеме женского национального характера в условиях эмансипации.

Критик «Российской газеты» П. Басинский в статье «Невероятное. Очевидное» дает следующую оценку роману Г. Яхиной: «Это книга о женщине, о татарах, об НКВД, о мусульманстве, о христианстве и язычестве, о деревне и городе, о Казани и Сибири, о взрослых и детях. Но прежде всего о женщине». Также критик утверждает, что «алхимия превращения трагической исторической темы в высокую художественную прозу чрезвычайно сложна. Перед нами очень сильный книжный дебют, которого мы так давно ждали. Важно, что алхимия сработала, тема переплавилась в литературу» [2]. Говоря о стилистике романа, П. Басинский пишет: «манера Гузель Яхиной жесткая. Короткие фразы, минимум деталей, ничего лишнего» [2].

По мнению Л. Улицкой: «…Этот роман принадлежит тому роду литературы, который, казалось бы, совершенно утрачен со времени распада СССР. У нас была прекрасная плеяда двукультурных писателей, которые принадлежали одному из этносов, населяющих империю, но писавших на русском языке. Фазиль Искандер, Юрий Рытхэу, Анатолий Ким, Олжас Сулейменов, Чингиз Айтматов <…> Казалось бы, продолжения этому не будет, исчезнувший материк. Но произошло редкое и радостное событие – пришел новый прозаик, молодая татарская женщина Гузель Яхина и легко встала в ряд этих мастеров» [7, с. 4]. Однако, оценки художественного произведения также были не всегда однозначны. А. Трапезников, российский писатель-прозаик и критик, в своей статье «Свобода от» и «свобода для» весьма иронично относится к оценке Г. Яхиной как достойной преемнице плеяды двухкультурныхх писателей, таких как Анатолий Ким, Чингиз Айтматов или Юрий Рытхэу. По мнению критика, «…встать «влегкую» в один ряд с плеядой двукультурных писателей, достичь их уровня ни она, никто другой из современных молодых национальных литераторов, увы, пока не сумел» [5, с. 7]. Также интересным представляется наблюдение критика о том, что роман написан «…с глубоким знанием национальных особенностей, быта, обычаев» [5, с. 7].

М. Кучерская в статье с выразительным названием «Сильный дебютный роман о раскулаченной татарке» отметила, что роман Г. Яхиной это – «…состоявшаяся профессиональная проза, с простроенной композицией, тонкостью в передаче и цвета неба над тайгой, и дыхания младенца, немалым числом сильных сцен» [3]. Автор доносит мысль, что Г. Яхина тонко чувствует язык. Главная претензия критика заключается в том, что роману не хватает взрывчатости и неожиданности сюжета.

Достаточно резко отозвалась Г. Юзефович в статье «Следы на воде, Зулейха и завидное чувство Веры Стениной»: «…Простая, прямолинейная, как шпала, история, в которой все можно просчитать наперед», «… роман в целом понятен и предсказуем до зевоты, но каждый отдельный эпизод таит в себе

зародыш чуда» [7]. Но в то же время критик отмечает, что «…но и здесь есть нюансы» <…> «…читая, как Зулейха гладит по носу полуторамесячного жеребенка, чувствуешь сразу и шершавость ее ладони, и бархатистость лошадиной шкуры, и теплый исходящий от животного запах. Если она мерзнет, рефлекторно прячешь ноги под плед. Боится − оглядываешься через плечо» [7].

Также критики в своих отзывах проводят разнообразные аналогии с творчеством М. Шолохова, В. Шаламова и А. Солженицына, называют ее роман «женским вариантом» «Обители» Захара Прилепина. Например, П. Басинский подчеркнул сходство романа: «…Уже написан «Архипелаг ГУЛАГ», есть Шаламов, Приставкин с повестью «Ночевала тучка золотая...» [2]. Тем самым критик Г. Яхиной с выше изложенными произведениями. Также критики отмечают связь образа главной героини романа Г. Яхиной Зулейхи со Скарлетт О`Харой времен голода и лесопилки.

Особенно для исследователей интересна кинематографичность стиля. Так, П. Басинский отмечает кинематографичность стиля: «…Наверное, на манеру Гузель Яхиной повлияла и учеба в Московской школе кино. Возможно, перед нами перспективный сценарист или режиссер. Не это важно...» [Басинский]. Л. Улицкая «…Несколько кинематографичный стиль повествования усиливает драматизм действия и яркость образов, а публицистичность не только не разрушает повествования, но, напротив, оказывается достоинством романа».

Таким образом мы видим, что критики сошлись во мнении, что роман обладает явными достоинствами и особенностями: легкость авторского слога, кинематографичность стиля, применение шолоховской традиции, использование традиций деревенской прозы Солженицына, Шолохова, Шаламова, художественная детальность, описание татарского фольклора и реалий. Проанализировав критические статьи о романе «Зулейха открывает глаза», можно сделать вывод, что роман никого не оставил равнодушным. Приведенный выше обзор критических отзывов указывает на актуальность романа Г. Яхиной «Зулейха открывает глаза» и необходимость дальнейших его исследований.

Список литературы:

1. Бабицкая В. Зулейха открывает глаза» Гузель Яхиной: спецпоселение как спасение [Электронный ресурс] / В. Бабицкая // Электронный журнал «Афиша». – 2015. – 8 июня. − Режим доступа: http://goo.gl/eh07dK (дата обращения: 15.04.2020).
2. Басинский П.В. Невероятное. Очевидное: О романе Гузели Яхиной «Зулейха открывает глаза» [Электронный ресурс] / П.В. Басинский // Российская газета. − 2015. – 25 мая. Режим доступа: https://rg.ru/2015/05/25/basinsky.html (дата обращения: 14.04.2020).
3. Кучерская М.А. «Зулейха открывает глаза» Гузели Яхиной – сильный дебютный роман о раскулаченной татарке [Электронный ресурс] / М.А. Кучерская // Ведомости. − 2015. – 9 июня. − Режим доступа: https://clck.ru/NN9or (дата обращения: 19.04.2020).
4. Трапезников. А. «Свобода от» и «свобода для»: О романе Гузели Яхиной «Зулейха открывает глаза» // Литературная газета. – 2015. − № 38. с. 7.
5. Юзефович Г.Л. Следы на воде, Зулейха и завидное чувство Веры Стениной [Электронный ресурс] / Г.Л. Юзефович // Meduza. – 2015. – 29 мая. – Режим доступа: https://clck.ru/NNBS5 (дата обращения: 14.04.2020)
6. Яхина Г.Ш. Зулейха открывает глаза. – М.: АСТ. – 2015. – 512 с.

СЮЖЕТОСТРОЕНИЕ ГРАФИЧЕСКОГО РОМАНА НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ НИЛА ГЕЙМАНА «THE SANDMAN»

Сольжиграсова Нелли Руслановна
магистрант, филологический факультет,
Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова,
РФ, г. Якутск
E-mail: nellysolzhigrasova@gmail.com

Ощепкова Анна Игоревна
научный руководитель, канд. филол. наук, доцент,
филологический факультет,
Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова,
РФ, г. Якутск

PLOT CONSTRUCTION OF A GRAPHIC NOVEL BASED ON THE MATERIAL OF THE WORK «THE SANDMAN» BY NEIL GAIMAN

Nelly Solzhigrasova
undergraduate, Faculty of Philology,
M.K. Ammosov North-Eastern Federal University
Russia, Yakutsk

Anna I. Oshchepkova
scientific director, candidate of philological sciences, docent,
Faculty of Philology,
M.K. Ammosov North-Eastern Federal University
Russia, Yakutsk

АННОТАЦИЯ

Статья посвящена определению сюжетной структуры графического романа на материале произведения «The Sandman». Актуальность исследования обусловлена возрастающим интересом в массовой культуре к такому феномену как «графический роман», так как в этой сфере неизбежно находит отражение культурная, социальная и языковая динамика современности. Рассмотрены и проанализированы основные сюжетообразующие факторы, с помощью которых построен графический роман «The Sandman».

ABSTRACT

The article is devoted to determining the plot structure of a graphic novel based on the material of the work «the Sandman». The relevance of the research is due to the growing interest in popular culture in such a phenomenon as the «graphic novel», since this sphere inevitably reflects the cultural, social, and linguistic dynamics of modernity. The main plot-forming factors used to construct the graphic novel «the Sandman» are considered and analyzed.

Ключевые слова: комикс; графический роман; сюжет; повествование; нарратив; мифотворчество.

Keywords: comic; graphic novel; plot; storytelling; narrative; mythmaking.

Комикс как способ выражения мысли существует на протяжении всей истории человечества. Можно сказать, что «истории в картинках» – это универсальный текст. В отличие от других искусств, комикс является относительно новым явлением и не имеет общепринятой теоретической базы. Тем не менее существуют фундаментальные труды, посвященные этому феномену. Большинство трудов - зарубежные, так как «комикс» за рубежом давно считается и принимается как отдельное искусство. Определение комиксов до сих пор является спорным. Автором первой работы с единой целостной теорией комикса стал Уилл Айснер. Уилл Айснер - американский писатель, издатель, сценарист, а также передовой иллюстратор, которого часто называют «отцом» графического романа. В 1985 г. вышла его работа «Комикс и последовательное искусство», и в 1996 г. «Графическое повествование». Именно Уилл Айснер ввел в оборот термин «графический роман». Его последователем стал Скотт Макклауд - известный американский исследователь, автор работ «Понимание комикса» и «Вновь изобретаем комикс».

Уилл Айснер определяет комиксы, как последовательное искусство [4, с. 16]. Большинство исследователей сходятся во мнении, что главной характеристикой комикса является последовательное повествование. В основе данной работы

лежит определение Скотта Макклауда, так как он включает в себя аспекты последовательности, иконичности и нарратива: комиксы – это «сочетание иллюстрированных и других образов в преднамеренной последовательности, предназначенное для передачи информации и/или создания эстетического удовольствия у читателя» [6, с. 9].

В России комикс появился намного позднее, но несмотря на это, в последние годы интерес к комиксу возрос, как и во всем остальном мире. Стали появляться российские издательства и авторы комиксов, а также теоретические работы отечественных исследователей, среди которых можно отметить работу Харитонова Е.В. – «Девятое искусство: Зарубежный фантастический комикс» [2] и работу Валентина Вайса –«В начале было слово?». В своей работе «В начале было слово?» В. Вайс пишет, что графический роман строится по тем же принципам, что и художественное произведение: завязка, перипетии, кульминация, развязка, финал. По его мнению, это сложная и запутанная история, рассказанная при помощи последовательно расположенных графических изображений и сопровождающих их текстовых вставок. В отличие от комиксов графические романы по содержанию обращены чаще всего на взрослую аудиторию. Смысловая нагрузка в таких произведениях ложится и на рисунок, и на текст. Еще одна черта, которая сближает графический роман с художественным произведением – характеры. Герои произведения развиваются, меняются по ходу истории, что добавляет психологизм и глубину, в отличие от комикса, где персонажи обычно статичны. Таким образом, графический роман — это произведение с литературным текстом, который сопровождается качественно прорисованными иллюстрациями [1].

В качестве материала для исследования мы выбрали произведение «The Sandman» (Песочный человек), созданное по сценарию Нила Геймана. Нил Ричард Маккинон Гейман – английский писатель-фантаст, автор графических романов и комиксов, сценариев к фильмам.

В массовой культуре нашего времени Нил Гейман заслуженно несет звание «главного сказочника современности». Но до признания как писателя

Нил Гейман стал известен как автор комиксов – благодаря графическому роману «The Sandman» (Песочный человек).

В 1987 году «DC Comics» приступило к изданию графического романа «The Sandman»: над сюжетом и текстом работал сам Нил Гейман, а над рисовкой проекта работали Сэм Киф и Майк Дрингенберг. Позднее фигурировали еще семь художников. Через два года комикс обрел огромную популярность у взрослой аудитории, что первые выпуски были переизданы в непривычном для комиксов твердом переплете. Именно после этого события привычное слово «комикс» стали заменять термином «графический роман». «The Sandman» действительно был больше схож с романом, а не с типичным комиксом с набором картинок с несвязным сюжетом. Следует добавить, что полного профессионального перевода всех выпусков произведения на русский язык не существует.

Произведение получило многочисленные отраслевые награды, которые важны для соответствующей индустрии. Выпуск «Сон в летнюю ночь» является единственным в истории комиксом, который получил Всемирную премию Фэнтези в 1991 году, что подняло большой скандал и вылилось в полный запрет на рассмотрение в рамках премии графических историй. Являлся одним из нескольких комиксов вошедших в список бестселлеров, одним из пяти комиксов, вошедших в список журнала «Entertainment Weekly» «100 лучших произведений с 1983 по 2008 год», заняв 46 место. Американский писатель Норман Мейлер описывал серию, как «комикс для интеллектуалов».

Нельзя не отметить, что данное произведение демонстрирует современное мифотворчество. В современной массовой культуре некоторые герои кинофильмов, мультфильмов и комиксов являют собой выполненные по всем канонам мифотворчества культовых героев. Персонажи комиксов и графических романов имеют предысторию, важную для мифических героев. Также способность существовать вне времени, особые способности, и выполняют некие действия во благо. Так, в данном графическом романе автор создал историю про семью «Вечных», они являются персонификациями жизненных

процессов. Концепция семьи Вечных создавалась постепенно. Одна из значимых особенностей Песочного человека – широкий кругозор автора. Нил Гейман в своем произведении смешивает мифологию и собственное видение, тем самым преобразив художественное пространство комикса.

Целесообразным будет проанализировать построение сюжета графического романа по фундаментальной работе В.Я. Проппа «Морфология сказки», так как в выбранном нами произведении за основу взято мифотворчество и волшебная сказка. В.Я. Пропп в своей работе выделил 31 функцию действующих лиц, которые образуют основные составные части сказки и представляют собой морфологическую основу волшебных сказок [3, с. 29-61].

Для апробации данных функций возьмем первый выпуск произведения «Sleep of the just» (Сон праведных), так как все выпуски представляют собой отдельные законченные сюжетные линии, эпизоды в основном повествовании.

Исходная ситуация. 6 июня 1916 год. Уик Кросс, Англия. Представляются первые персонажи, которые также являются антагонистами истории: Доктор Джон Хэтуэй и Родерик Берджесс. Некий оккультный орден собирается, чтобы с помощью ритуала подчинить своей воле саму Смерть.

I. Отлучка. Вместо Смерти оккультисты ошибочно призывают и пленят какое-то другое существо. Младшего брата Смерти – Повелителя Снов.

II. Запрет. Морфей понимает, что оказался в плену. Мистер Берджесс хочет обсудить условия его освобождения.

III. Нарушение. Морфей принимает условия как угрозы и не собирается действовать вовсе.

IV. Выведывание. На протяжении десяти лет Мистер Берджесс пытается выяснить кто находится у него в плену. Морфей целое десятилетие сидит в заточении и молчит.

V. Выдача. Члены оккультного ордена с помощью древней книги узнают, что они призвали Морфея вместо его сестры.

VIII. Вредительство. Спустя четыре года один из членов ордена Рутвен Сакс крадет волшебные атрибуты власти Повелителя Снов: шлем, суму

с песком и рубин. Далее пускается в бега от своей же организации. Атрибуты утеряны. В связи с этим начинается магическая война.

VIII-а. Недостача. Преданные члены ордена жаждут отомстить Рутвену Саксу за кражу ценных сокровищ организации.

IX. Посредничество, соединительный момент. 1947 год. Морфей до сих пор находится в заточении. Тем времен Мистер Берджесс, уже глубокий старик приходит к Морфею и обвиняет его в своих проблемах, проклинает за то, что он состарился и остался бессилен.

X. Начинающееся противодействие. В течении еще нескольких десятилетий сын Мистера Берджесса приходит к Морфею, пытается с ним поговорить. Он хочет его отпустить, но только с определенными условиями. Морфей отказывается.

XI. Отправка. Морфей спустя 70 лет в заточении освобождает себя хитрым путем.

XV. Пространственное перемещение между двумя царствами, путеводительство. После освобождения из плена Сон переносится в пространство снов и утоляет свой голод сновидениями людей.

XXIX. Трансфигурация. Морфей создает себе одежду, сотканную из человеческих снов.

XII. Первая функция дарителя. Александр Берджесс засыпает. Оказывается в царстве снов и кошмаров, просит у Повелителя Снов пощады за содеянное.

XIII. Реакция героя. Морфей спрашивает у Александра, где находятся его инструменты власти и силы, которые были украдены. Александр не знает ответа.

XIV. Снабжение, получение волшебного средства. Морфей выносит свой вердикт. Повелитель снов сам предстает в образе дарителя и дарует Александру Берджессу вечное пробуждение.

XXX. Наказание. Подарив Александру вечное пробуждение, Морфей тем самым наказывает его, то есть обрекает его на вечные кошмары. Этим событием история о пленении Морфея, которая разворачивалась на протяжении 70-ти лет заканчивается [5].

Таким образом, мы выявили 16 функций действующих лиц, которые играют сюжетообразующую роль в данном произведении. Функции не последовательны. Нарративность – повествование, последовательное изложение некоторых событий, которые связаны между собой, от завязки до финала. Так, в произведении «The Sandman» повествование ведется о пути и жизнеописании героя, у которого есть определенная цель. Но в то же время в сюжете одновременно проявляются несколько событийных узлов. В ходе повествования автор проводит исторические параллели и дает ответы на вопросы сквозь призму вмешательства Вечных. Так, в выбранном нами выпуске параллельно с основной историей рассказывается и показывается другое событие в мире людей. В 1913 году в мире появилась «сонная болезнь», большинство людей погрузились в сон. Сам Нил Гейман говорил, что взял за основу эпизода событие, которое в действительности было в истории человечества. Автор объяснил «сонную болезнь» пленением Повелителя Снов. Следует отметить, что нарратив в данном графическом романе хаотичный и не последовательный. Автор использует многолинейную и нелинейную повествовательные техники, то есть добавляет параллельные сюжетные линии, погружения в различные ирреальные пространства, изображает события не в хронологическом порядке. Структура всего произведения состоит из 75-ти выпусков, которые соединены в 10 томов. Развертываются несколько сюжетных линий. Включение каждой новой линии в произведение обуславливается причинно-следственными связями. Такая структура в свою очередь служит способом построения общего эпического повествования. Также существует множество так называемых «спинн-оффов», которые посвящены главным героям и второстепенным персонажам с отдельными от основного сюжета историями.

Так же, как и в художественных произведениях в сюжете графических романов присутствуют действующие лица: протагонист, антагонист, второстепенные герои и. т. д., наличие которых строит сюжет и динамичность произведения. Главным героем является Песочный человек – олицетворение сновидений и мечтаний, а также в определенной степени и их противоположности – реальности. Также у него множество имен и обликов, которые зависят от

нахождения в различных культурных пространствах. Но несмотря на то, что Морфей является протагонистом, он нередко отходит на второй план или вовсе не присутствует в некоторых сюжетных линиях. Так, мы видим, что в данном выпуске Морфей сначала только наблюдает за происходящими событиями в мире.

Далее, с точки зрения принадлежности к графическому искусству, можно также выделить некоторые характерные черты построения графического романа. Форма и цвет формулируют и задают настроение. Так, в произведении «The Sandman» преобладают темные и серые тона, но цвета меняются по ходу сюжетных арок, так, когда в повествовании появляется, например, одна из главных героев Сумасшествие, то преобладают яркие, красочные цвета, под стать ее образу и характеру. Так как иллюстрации играют огромную роль в создании графического романа, внешний облик и личность персонажей прорисовываются очень подробно, но это также зависит от значимости действующих лиц. Например, в произведении «The Sandman» внешний облик главного героя прорисован качественнее, чем второстепенного. Такой способ прорисовки расставляет акцент на тех или иных персонажей. Форма также имеет большое значение в понимании героев, места действия и. т. д. Начертание текста и надписей в комиксах также являются средствами выражения экспрессии. Оформление цвета и формы шрифта, интервал и размер букв, положение текста относительно изображения – все эти элементы настраиваются не просто так. К примеру, в «The Sandman» слова главного героя изображаются белыми буквами на чёрном фоне, в филактере с волнистыми краями. Такие визуальные способы оформления речи служат способом определения индивидуального характера персонажа, эмоциональности сцен, или наоборот нейтральной экспрессии.

Таким образом, сущность вышеизложенного сводится к следующим выводам: Нил Гейман в выпуске «Sleep of the just» использовал 16 функций волшебной сказки, которые являются сюжетообразующими факторами. Автор придерживается хаотичного нарратива, который является способом построения

основного сюжета посредством многолинейной техники повествования. Автор также использует культурные ценности и мифологию различных народов, исторические события и литературные аллюзии для построения собственного уникального мифологического пространства в современной массовой культуре.

Подводя итог, мы можем отметить, что основными сюжетообразующими факторами построения графического романа являются функции действующих лиц, различные техники повествования, мифотворчество, исторические события, аллюзии, и визуальные средства выражения экспрессии.

Список литературы:

1. Вайс В.В начале было слово? [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.proza.ru/2014/07/04/1263 (дата обращения: 10.05.2020).
2. Харитонов Е.В. Девятое искусство: Зарубежный фантастический комикс. М.: Academia-F, 2004. — 95 с.
3. Пропп В.Я. Морфология сказки. М: Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1969. — 168 с.
4. Eisner W. Theory of Comics and Sequential Art / W. Eisner // Florida: Poorhouse Press. — 1985. — P. 164.
5. Gaiman N. The Sandman [Электронный ресурс]. — Режим доступа. –URL: https://readcomiconline.to/Comic/The-Sandman-1989 (дата обращения 10.05.2020).
6. McCloud S. Understanding Comics: The Invisible Art/ S.McCloud // NY: William Morrow Paperbacks. — 1994. — P. 225.

СЕКЦИЯ

«ПЕДАГОГИКА»

ХУДОЖЕСТВЕННО-ЭСТЕТИЧЕСКОЕ ВОСПИТАНИЕ ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА НА МУЗЫКАЛЬНЫХ ЗАНЯТИЯХ

Махова Екатерина Владимировна
магистрант, кафедра педагогики и психологии детства,
Южно-Уральский государственный
гуманитарно-педагогический университет,
РФ, г. Челябинск
E-mail: katya_maxova@mail.ru

ART AND AESTHETIK EDUCATION OF PRESCHOOL CHILDREN IN MUSIC CIASSES

Ekaterina V. Makhova
undergraduate, Department of pedagogy and psychology of childhood,
South Ural state humanitarian and pedagogical University,
Russia, Chelyabinsk

АННОТАЦИЯ

В рамках настоящей статьи проанализирована сущность и специфика художественно-эстетического воспитания дошкольников посредством музыки. В ходе исследования было выяснено, что художественно-эстетическое воспитание – основа для разностороннего развития личности.

ABSTRACT

In the framework of this article, the essence and specificity of the artistic and aesthetic education of preschool children through music are analyzed. In the course of the study, it was found that artistic and aesthetic education is the basis for the diverse development of the individual.

Ключевые слова: музыка, воспитание, эстетика, дошкольник, искусство, эмоциональная отзывчивость, чувство прекрасного.

Keywords: music, education, aesthetics, preschooler, art, emotional responsiveness, sense of beauty.

Художественно-эстетическое развитие ребенка дошкольного возраста - процесс развития способностей видеть красоту искусства, окружающего мира, в дальнейшем самостоятельно создавать такую красоту.

Актуальность проблемы художественно-эстетического воспитания дошкольников связана с возрастающей потребностью общества в творческих личностях. Дошкольный возраст – это, по сути, первоначальный этап развития внутреннего мира ребенка, формирования у него общечеловеческих ценностей и духовности. Именно этот возрастной период связан с временем музыкальной восприимчивости и интенсивного развития. Приобщение ребенка к музыке вводит его в мир радостных, волнующих переживаний, открывает ему путь эстетического освоения жизни.

Музыкальное искусство - неотъемлемый элемент современного дошкольного образовательного процесса, ведь именно музыка влияет на формирование всесторонне и гармонично развитой личности ребенка, становление его потребностей, культуры, способностей, интересов, мотиваций, необходимых для успешной социализации и развития [1, С. 29-31].

Адаптированный и специально подобранный музыкально-художественный материал способен обогатить в дошкольном образовательном учреждении содержание любого вида учебно-воспитательной деятельности, обеспечить развитие физической, интеллектуальной, трудовой, художественно-творческой, социально-коммуникативной и психо-эмоциональной активности детей [4, С. 341-345].

Задачи и содержание музыкального воспитания дошкольников обусловлены общими целями всестороннего развития и эстетического воспитания личностями.

К ним относят:

- развитие эмоциональной отзывчивости и эстетического восприятия ребенка на музыкальные произведения;

- воспитание любви дошкольника к музыкальным произведениям;
- развитие музыкальных способностей дошкольника;
- приобщение детей к искусству;
- формирование музыкального вкуса и творчества [5, С. 53-57].

Художественно - эстетическое воспитание дошкольников, прежде всего, направлено на развитие у них способностей чувствовать, воспринимать, видеть и осознавать прекрасное, творчески действовать, приобщаясь к различным видам художественной деятельности. Музыку можно смело назвать наиболее ярко выраженным средством художественно-эстетического воспитания детей школьного возраста.

С развитием музыкальности у детей формируется стойкое художественно-эмоциональное отношение к музыке, совершенствуется слух, рождается творческое воображение.

В.А. Сухомлинский неоднократно подчеркивал: «Эмоциональность натуры, свойственная человеку с высоким эмоционально-эстетическим воспитанием, выражается в том, что сердце становится восприимчивым к поучению, доброму слову, напутствию, совету. Если вы хотите, чтобы слово учило жить, а дети стремились к добру, - воспитывайте в них эмоциональную чуткость и художественную тонкость сердца. Среди многочисленных средств воздействия на чувствительную сторону личности особое место занимает музыка» [1, С. 29-31].

В методике музыкального образования дошкольников наряду с общепедагогическими методами востребованы методы, обусловленные интонационной природой и эстетической сущностью музыкального искусства.

Н.А. Ветлугина, исходя из сущности и задач музыкально-эстетического воспитания, выделила четыре метода:

- метод убеждения;
- метод побуждения к эмоциональной отзывчивости и сопереживанию, направленный на обогащение эмоционально-чувственного опыта ребёнка;
- метод упражнения;

• метод поисковых ситуаций, побуждающих к творческим действиям [4, С. 341-345].

Методы выстраиваются на основе активного взаимодействия взрослого и ребенка. Они, прежде всего, направлены на воспитание у дошкольников эмоционального отклика, художественно-эстетического отношения к музыке, оценочного отношения, музыкальной восприимчивости, выразительного исполнения. Применение таких методов зависит от конкретных воспитательных и образовательных задач, характера музыкальной деятельности, источника информации и обстановки и т. д. [3, С. 146-149].

Выразительное исполнение музыки – важное условие донесения до слушателя специфики музыкального произведения. Исполнение музыки должно быть достаточно темпераментным, ярким, выразительным. Только так можно добиться эмоционального отклика и формирования эстетических переживаний у детей.

Эстетические переживания личности составляют единство сознательного и эмоционального. Ввиду этого, убеждать детей надо не только при помощи музыки, а также и организацией целенаправленного внимания детей, разъяснения им содержания, темы, выразительных музыкальных средств [4, С. 341-345].

В.А. Сухомлинский часто подчеркивал то обстоятельство, что порой приходиться ждать годами того, чтобы однажды сердце ребенка переполнилось чувством прекрасного [5, С. 53-57].

Приобщение к музыке вводит дошкольника в мир радостных, волнующих переживаний, открывает путь художественно-эстетического освоения жизни. Очень важно развивать у дошкольников способности и умения, позволяющие успешно проявлять себя в музыкальной деятельности.

Пробудить в детях эстетические чувства сможет только эмоциональный педагог, действиям которого присуща артистичность. К слову, это очень важная профессиональная черта педагогов дошкольных учреждений.

На занятиях по музыке педагог знакомит детей со средствами музыкальной выразительности: динамикой, темпом, регистрами, ритмом. Дошкольники учатся различать такие музыкальные элементы.

Итак, музыка – это, то самое средство, при помощи которого у дошкольников формируются музыкальная культура и музыкально-эстетическое сознание. Только оно способно вызвать (или не вызвать) эмоциональный отклик ребенка, заложить своеобразный фундамент музыкально-эстетического сознания личности [5, С. 53-57].

Музыка - эффективное средство формирования чувств, эмоциональной культуры, нравственности. Она же влияет на художественно-эстетическое воспитание дошкольников. Художественно-эстетическое воспитание подразумевает собой формирование эстетических чувств и вкусов у дошкольника. Роль музыки в таком воспитании состоит, прежде всего, в развитии у детей способности воспринимать прекрасное, понимать произведения искусства, отличать истинно прекрасное от безобразного.

Таким образом, музыкальное обучение – важнейшее средство художественно-эстетического воспитания детей дошкольного возраста.

Список литературы:

1. Горбань Л.В. Эстетическое воспитание дошкольников через восприятие музыки // В сборнике: Психология и педагогика: актуальные проблемы и тенденции развития. 2017. С. 29-31.
2. Дементьева С.П. Классическая музыка в эстетическом воспитании старших дошкольников // В сборнике: педагогика и современное образование: традиции, опыт и инновации. 2018. С. 49-51.
3. Казакова Н.Г. Музыка как средство эстетического воспитания детей дошкольного возраста // В сборнике: Воспитание и обучение: теория, методика и практика. 2017. С. 146-149.
4. Михасёва Е.А. Методы нравственно-эстетического воспитания детей старшего дошкольного возраста средствами музыки // В сборнике: философско-педагогические проблемы непрерывного образования. 2018. С. 341-345.
5. Щиголева А.И. Эстетическое воспитание дошкольников. Тема природы в поэзии, музыке, живописи//Наука в современном мире: приоритеты развития. 2017. № 1 (3). С. 53-57.

ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И СИСТЕМА МАРИИ МОНТЕССОРИ

Назарова Анна Андреевна
студент Колледжа
Гжельского государственного университета,
РФ, п. Электроизолятор
E-mail: nazarovaann00@mail.ru

Акав Екатерина Сергеевна
научный руководитель, преподаватель педагогики
и методики преподавания изобразительного искусства,
Колледж Гжельского государственного университета,
РФ, п. Электроизолятор

PEDAGOGICAL ACTIVITY AND SYSTEM MARIA MONTESSORI

Anna A. Nazarova
student of Gzhel State University College,
Russia, v. Electroizolyator

Ekaterina S. Akav
scientific director,
teacher of pedagogy and methodology of teaching fine art,
Gzhel State University College,
Russia, v. Electroizolyator

АННОТАЦИЯ

Данная статья посвящена педагогу, врачу и философу – Марии Монтессори. Целью работы является жизнеописание педагога и становление её системы. Основное внимание концентрируется на биографии. В статье выяснены причины популярности и актуальности методики на сегодняшний день.

ABSTRACT

This article is dedicated to the teacher, doctor and philosopher - Maria Montessori. The aim of the work is the biography of the teacher and the formation of its system. The focus is on biography. The article clarifies the reasons for the popularity and relevance of the methodology to date.

Ключевые слова: Мария Монтессори, методика, педагогика, система, развитие.

Keywords: Maria Montessori, methodology, pedagogy, system, development.

Сегодня педагогическая методика Марии Монтессори пользуется мировым признанием и большой популярностью в России. Она эффективна, актуальна и уникальна, так как педагогические взгляды ориентируются на личность ребёнка, ставя его в центре системы. В педагогике её труды развили целое направление. В них сочетаются контрасты: игра и работа, свобода и дисциплина. Данная методика является уникальным примером эффективности свободного воспитания.

Система воспитания и обучения является совокупностью педагогики, психологии, философии и методики. Педагогическая составляющая отвечает на вопросы взаимодействия ребенка и взрослого. Психологический аспект методики рассматривает ребенка как индивида. В философском плане Мария считала, что каждый человек выполняет предназначенную ему роль. Методический этап рассматривает средства и приёмы обучения.

Методика Марии Монтессори существует уже более ста лет, но до сих пор не теряет своей актуальности. Это связано с тем, что в её основе лежит воспитание индивидуальности. Дети не делают, что хотят, а хотят то, что делают.

Обращаясь к медицинским знаниям об особенностях психического, физиологического и умственного развития детей, Мария поняла, что образование является естественным процессом развития ребёнка, а не только обязанностью учителя.

История жизни выдающегося педагога началась 31 августа 1870 года, в Италии, в семье чиновника. У Марии были очень близкие отношения с родителями. Её отец, Алессандро Монтессори работал на местной табачной фабрике и не приветствовал её стремлений к образованию. В то время, как её мать, Рениль Стоппани, содействовала стремлению к образованию дочери.

Мария поступила в государственную начальную школу в Риме в 1876 году. В ранние школьные годы она была награждена грамотами за хорошее поведение и за успехи в домоводстве.

После окончания школы в Риме, Мария продолжила обучение в средней мужской технической школе. Учёба давалась ей легко, особенно математика. Мария планировала обучаться инженерии, но закончив школу и технический институт, она выбрала медицину.

С 1892 года Мария училась медицинским наукам в университете Сапиенца, там же продолжила обучение на медицинском факультете, став первой девушкой-студенткой. В первое время обучение она чувствовала негативное отношение со стороны студентов и даже некоторых профессоров, но уже на первом курсе её наградили педагогической премией. В заключительные годы обучения увлеклась психологией и педиатрией, стала экспертом детской медицины.

Её знакомство с особенными детьми, произошло во время прохождения медицинской практики в университетской больнице. Её поразило общественное положение детей, поэтому вскоре начала формироваться суть её методики о роли развивающей среды в процессе развития ребёнка.

Не являясь душевно больными людьми, дети росли в обстановке психиатрических лечебниц. Им не только было очень интересно узнать что-то новое, они хотели простого общения.

У таких детей был очень низкий уровень образования. Это тронуло и удивило Марию. По её мнению, детям нужно было дать больше самостоятельности и обучить простым вещам. Мария была права, и вскоре появились первые выдающиеся результаты.

Уже на ранних этапах методики девушка добилась значительного прогресса. Педагогика, в развитии особенных детей, превзошла медицину. Некоторые её ученики начали читать и писать лучше своих сверстников из обыкновенных школ.

В 1896 году Мария окончила университет, стала доктором наук и одной из первых женщин Италии, окончивших курс медицины.

В 1897 году Монтессори углублённо изучает педагогику и психологию, активно пропагандирует свою методику, начинает вести частную практику, в университете читает лекции по курсу педагогике и устраивается работать в клинику ассистентом. Параллельно наблюдая за детьми в приютах, она создаёт целую систему образования детей с ограниченными возможностями.

Чуть позже у Марии был роман с коллегой-врачом, Джузеппе Монтессано, от которого 31 марта 1898 года родился сын Марио. Мария с Джузеппе поддерживали отношения, но не были мужем и женой, а когда Монтессано женился, девушка решила покинуть работу. Сына отдала в приёмную семью, но затем забрала ребёнка. Марио стал педагогом и последователем матери.

В этом же году Мария Монтессори издаёт статьи, где предлагает оборудовать не только специальные классы, но и целые учреждения для особенных детей. Пишет, что они нуждаются в специально подготовленных во всех аспектах учителях.

Марию назначали содиректором в медико-педагогический институт для подготовки учителей к обучению детей с умственными недостатками, который открылся в 1900 году. Им заинтересовались учёные и департамент образования и здравоохранения, ведь институт имел большой успех.

С этого момента Монтессори полностью посвящает свою жизнь педагогике. В 1904 году начала дорабатывать педагогические методы и обучать преподавателей.

В 1907 году в Сен-Лоренцо открылся первый «дом ребенка». Мария много времени проводила с детьми. Наблюдая за воспитанниками, в 1909 году она выпустила свою первую книгу «Метод научной педагогики». По этой книге обучали детей в подобных домах.

Все последующие годы жизни Мария Монтессори совершенствует свою систему и обретает известность практически во всём мире. У неё увеличивается число соратников и подражателей не только в Италии, но и за пределами страны. В школах многих стран начали обучать детей по её методике.

В 1929 г. Марии Монтессори совместно со своим сыном Марио организовала международную ассоциацию Монтессори, возглавила её, став президентом, а Марио стал секретарём. Теперь они контролировали деятельность школ, подготовку учителей и выпуск дидактических материалов.

После войны ее учебные заведения были разрушены. Мария Монтессори с сыном начали восстанавливать школы по всей Европе. Она стала уделять значительное внимание вопросу мира, из-за острой военной угрозы в Европе. В 1949, 1950 и в 1951 годах её номинировали на Нобелевскую премию за активную борьбу за мир.

В 1947 году Мария открыла центр Монтессори в Лондоне. В 1950 году она получила почётную степень доктора Амстердамского университета.

Мария продолжала свое дело до последних дней, скончалась 6 мая 1952 года в возрасте 81 года в Нидерландах.

Мария Монтессори добилась международного признания. По мнению ЮНЕСКО, она является одним из четырёх педагогов, определивших способ педагогического мышления в XX веке. Она оставила неоценимый вклад во всемирной истории педагогике.

В библиографии Марии Монтессори оставлены фундаментальные труды, описывающие ее систему. Её книги переведены на многие языки и очень востребованы в разных странах по сей день.

После её смерти ассоциацию Монтессори возглавил Марио. Он продолжил дело своей матери, и многое сделал для распространения её методики. На сегодняшний день семейное дело развивает её внучка — Ренильде Монтессори.

Методика не теряет своей популярности и сейчас. В Москве более 20 лет действует Центр Монтессори, работающий по дидактическим рекомендациям Марии. Во многих городах существуют детские сады, школы и реабилитационные центры, базирующиеся на её методике.

Это связано с тем, что суть системы обучения актуальна и грамотна. В её основе лежит индивидуальный подход. Должна быть создана развивающая среда, чтобы дети взаимодействовали с миром, расширяя свой кругозор.

Ребёнку нужно помочь сделать работу самому, развивая самостоятельность. Не ломать его, принимать таким, какой он есть. С самого рождения каждый ребёнок уникален, как личность. Ошибки – это необходимый опыт, они не воспринимаются как проступки.

С начала публикации методики были активные последователи и негативные критики. Как и в каждой методики в ней, естественно, присутствуют недостатки. Например, долгая и необходимая специальная подготовка будущих педагогов, отсутствие классно-урочной системы. Необходимость большого количества дидактического материала. Предпочтение в развитии интеллектуальных способностей над творческими. Чтение воспринимается, как процесс получения информации, а не удовольствия. Не приветствуются обыкновенные игрушки.

Все недостатки практически перекрывают положительные аспекты. Особенных детей данная методика обучает самообслуживанию, самостоятельности, ответственности, взаимопомощи, мотивации к учебе исключительно из интереса, развитию речи, аналитических способностей, интеллекту и логике. Когда эти качества проявляются с самого раннего детства ребёнок хорошо адаптируется в социуме.

Сегодня личность Марии Монтессори вызывает к себе повышенный интерес в педагогике. Это происходит, потому что её система, которая формировалась благодаря совокупности педагогики, психологии, философии и методики, даёт глубочайшие знания о развитии ребёнка. Благодаря многолетней деятельности Мария Монтессори создала дидактические материалы, которые сегодня пользуются большой популярностью. В мировом опыте такое было впервые.

Несмотря на давление со стороны общества, Мария одной из первых женщин окончила курс медицины в Италии и получила степень доктора наук. Она вела активную борьбу за гендерное равенство, права женщин и детей.

Мария Монтессори была выдающимся педагогом, врачом и философом, стала первопроходцем в педагогическом направлении свободного воспитания, исследовала коррекционную педагогику. Именно поэтому, спустя 100 лет система Марии Монтессори популярна и актуальна на сегодняшний день.

Список литературы:

1. Мария Монтессори - краткая биография//История России и мировая история. [Электронный ресурс] – Режим доступа. URL: https://www.istmira.com/drugoe-razlichnye-temy/16438-marija-montessori-kratkaja-biografija.html (дата обращения: 27.04.2020).
2. Монтессори Мария // Википедия — свободная энциклопедия. [Электронный ресурс] – Режим доступа. URL: https://сайт: ru.wikipedia.org/wiki/Монтессори Мария (дата обращения: 27.04.2020).
3. Черкас-Быстрова Т. Мария Монтессори и ее методика // Сообщество взаимопомощи учителей. [Электронный ресурс] – Режим доступа. URL: https://pedsovet.su/publ/188-1-0-5556 (дата обращения: 27.04.2020).

ДИСТАНЦИОННОЕ ОБРАЗОВАНИЕ: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ

Черкасская Маргарита Константиновна
магистрант, Институт магистратуры,
Ростовский Государственный Экономический Университет (РИНХ)
РФ, г. Ростов-на-Дону

Сафонова Ангелина Ивановна
магистрант, Институт магистратуры,
Ростовский Государственный Экономический Университет (РИНХ)
РФ, г. Ростов-на-Дону

REMOTE EDUCATION: PROBLEMS AND PROSPECTS

Margarita Cherkasskaya
master's student, Master's degree Institute,
Rostov State University of Economics (RINH)
Russia, Rostov-on-Don

Angelina Safonova
master's student, Master's degree Institute,
Rostov State University of Economics (RINH)
Russia, Rostov-on-Don

АННОТАЦИЯ

В статье уделяется внимание проблемам современного дистанционного образования. Выделяются его положительные и отрицательные аспекты, а так же рассматривается примеры успешной реализации программ онлайн-образования в мире.

ABSTRACT

The article focuses on the problems of modern remote education. Its positive and negative aspects are highlighted, as well as examples of successful implementation of online education programs in the world are considered.

Ключевые слова: дистанционное образование, студенты, образование.

Keywords: remote education, students, education.

Программы дистанционного обучения являются прекрасным механизмом, дополняющим и расширяющим ученый процесс. Множество вузов по всему миру используют форматы онлайн-конференций и вебинаров, позволяющие ученикам получать необходимые им знания, находясь вне стен университета. В настоящее время, дистанционное образование временно стало единственным возможным каналом передачи информации между преподавателями и студентами по всему миру. В связи с этим хотелось бы выделить положительные и отрицательные стороны дистанционного образования, которые существуют на данный момент. В ходе анализа, мы будем рассматривать не только онлайн-программы школ и вузов, но и дистанционные курсы в целом.

Хотелось бы начать с положительных сторон онлайн-обучения, где мы выделили:

1) Удобство и доступность обучения.

Дистанционное обучение получило широкое признание именно благодаря удобству использования. Единственным необходимым минимумом является стабильное подключение к Интернету и наличие устройства с выходом во Всемирную сеть [2, с. 23]. Это позволяет пользователям подключаться к интересующим их курсам, вне зависимости от их местоположения. Особенно это удобно, если занятия проходят не в форме вебинаров, а в виде заранее записанных видеороликов либо аудиодорожек. Подобный формат позволяет пользователям в разных часовых поясах присутствовать на курсе и получать необходимую им информацию;

2) Широта выбора.

Многие платформы дистанционного образования предлагают пользователям широкий каталог курсов по различным направлениям и тематикам. На большинстве крупных порталов можно найти курсы от известных университетов всего мира, на которые можно подписаться, не покидая пределы своей страны [3, с. 27]. Это позволяет пользователям выбрать курсы в соответствии с их интересами. К сожалению, это не всегда касается программ школ, однако

во многих университетах, помимо прохождения основной программы, студентам так же предоставляется возможность записаться на любой интересующий их открытый курс, оценка за который будет отражена в аттестате;

3) Цена.

Многие программы дистанционного образования позволяют пользователям бесплатно подключаться к их курсам. При желании имеется возможность за небольшую плату подключиться к курсу, по итогам которого будет выдан сертификат об успешном изучении данной дисциплины, что достаточно широко используется при прохождении программ повышения квалификации и перепрофилирования;

4) Перспективы.

Сертификаты и грамоты за участие в программах онлайн-образования и онлайн-курсах, высоко ценятся во многих странах. Поэтому их наличие даёт значительные преимущества при устройстве на работу и в продвижении по карьерной лестнице.

В качестве примера успешной реализации программ дистанционного образования можно привести Китай, где уже почти десять лет существует «Университет без стен» (没有围墙的大学). Это программа, благодаря которой люди, не имеющие возможности поступить в университет из-за работы, финансового, семейного положения и других причин, могут получить дипломы бакалавра и магистратуры интересующих их направлений [4, с. 19]. Студенты регистрируются в системе онлайн либо в ближайшем офисе университета в своём городе, после чего получают программу обучения для каждого курса и дополнительные рекомендации.

Обучение в данном университете подразумевает самостоятельное освоение студентами программы их направления, однако если у студентов возникают вопросы касательно изучаемого материала, то они могут задать их ответственным за данное направление преподавателям в онлайн-программе, либо записаться на консультационное занятие с преподавателем в ближайшем офисе университета.

По окончании изучения материала, студенты сдают сессии и получают доступ к следующему этапу. Сессии проходят каждый месяц по всей стране, поэтому студенты могут выбрать любое удобное для них время для сдачи.

Удобство данного университета в том, что студент в любой момент может поменять профиль обучения и изучать то, что ему нравится. Кроме того, обучение не имеет ограничений по времени. Студенты могут идти по программе так быстро, как им удобно. Например, есть множество студентов освоивших программу бакалавра за 3 года, вместо 4 лет, а есть те, кто занимается 6 лет и дольше. Однако самое большое преимущество в том, что диплом данного университета очень ценится у работодателей и предоставляет значительные выгоды при поиске работы или продвижении по карьерной лестнице.

При всех вышеперечисленных плюсах, дистанционное образование имеет немало недостатков:

1) Время.

Дистанционные занятия требуют намного больше временных вложений, чем аудиторные. Это касается не только преподавателей, но и студентов. Для подготовки и объяснения материала для онлайн-занятия, на выполнение и проверку домашнего задания преподаватели и студенты тратят значительно больше времени, чем при обычных занятиях [3, с. 29]. Это, по большей части, связано с потребностью преобразовать учебный материал в цифровой формат, что увеличивает общее время, затрачиваемое на подготовку и проведение занятия;

2) Снижение коммуникации между студентами.

Всегда существует часть студентов, которая посещает вузы, чтобы пообщаться с друзьями и преподавателями. Дистанционное обучение лишает их этой возможности. Не смотря на то, что социальные сети частично исправляют ситуацию, однако они не могут полностью обеспечить минимума потребности в физическом общении;

3) Трудности в коммуникации с преподавателем.

Многие онлайн-курсы, не подразумевают прямое взаимодействие преподавателя и студентов, что создаёт значительные помехи в усвоении материала.

Например, видео и текстовые курсы позволяют обращаться с вопросами только в специальные чаты, однако многие студенты могут испытывать стеснение и не осмелятся задать интересующий их вопрос. Хорошим решением в данной ситуации являются личные чаты, однако они всё равно не могут полностью заменить живого общения с преподавателем;

4) Помехи.

Разница в техническом оснащении приводит к появлению помех и затрудняет восприятие транслируемой информации [2, с. 25]. Помехи технического характера очень часто возникают в процессе онлайн-обучения и не зависят напрямую от пользователя. Они могут приводить к увеличению общего времени занятий, задержке сдачи домашних заданий или даже невозможности входа в онлайн-аудиторию;

5) Самодисциплина.

Дистанционное обучение требует от студентов достаточно высокого уровня самоорганизации и большой усидчивости. Ввиду того, что обучение происходит не в аудитории, а в более комфортном для пользователя месте, окружающая обстановка может отвлекать от процесса обучения и мешать усвоению материала. Студенты не контактируют с преподавателем напрямую, а потому чувствуют себя более расслабленно и не ощущают ответственности за своё обучение.

Платные курсы, хотя и имеют мотивацию для пользователя в виде выплаченных за обучение средств, однако не всегда способны удержать внимание, если у человека низкий уровень самодисциплины. Это, в результате, приводит к потере и времени и денег пользователя;

6) Пагубное воздействие на здоровье.

Онлайн-занятия не подразумевают жёсткую регламентацию того, через какое устройство студент должен присутствовать на занятии, однако большинство для этих целей предпочитает использовать компьютер. Время, проведённое за монитором, влияет на осанку, на зрение и значительно сказывается на физической активности студентов. Выполнение домашнего задания тоже требует достаточно большого времени за компьютером, что при многократном

повторении может усилить вредное воздействие на организм человека. Ввиду этого студентам требуется принимать различные дополнительные меры для сокращения вреда, наносимого их здоровью [4, с. 30].

Исходя из всего вышеперечисленного, можно сделать вывод, что дистанционное образование, не смотря на множество положительных аспектов, имеет и множество недостатков. Образование подобного рода помогает разнообразить учебный процесс, но не может полностью заменить его.

Дистанционное образование должно быть дополнением к основному учебному процессу, чтобы позволить студентам больше развиваться в интересующем их направлении. Онлайн-курсы могут стать отличной мотивацией для студентов, если за их прохождение будет настроена система поощрения в виде начисления дополнительных баллов или других бонусов. Кроме того, программы онлайн-образования очень удобны для людей с ограниченными физическими возможностями, которые не могут посещать учебные заведения, а так же для студентов заочных отделений.

Подводя итог, можно сказать, что перспективы онлайн-образования в нашей стране пока трудно оценить, однако оглядываясь на опыт КНР, можно предположить, что при должном уровне организации, платформы онлайн-образования имеют достаточно большие шансы стать вспомогательной образовательной системой. Они могут сопровождать и дополнять основное образование и таким образом делать его более доступным для всех категорий граждан нашей страны.

Список литературы:

1. Малитиков Е.М. Актуальные проблемы развития дистанционного образования в Российской Федерации и странах СНГ // Право и образование. - 2000. - № 1. - С. 42-54.
2. Хусяинов Т.М. Основные характеристики массовых открытых онлайн-курсов (МООС) как образовательной технологии // Наука. Мысль. - 2015. - № 2. - С. 21-29.
3. Хуторской А.В. Дистанционное обучение и его технологии // Компьютерра. - 2002. - № 36. - С. 26-30.
4. 戚海燕. 自学考试，没有围墙的大学 // 北京日报. - 2013. - № 7. - С. 18 - 24.

СЕКЦИЯ

«ПСИХОЛОГИЯ»

ОСОБЕННОСТИ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ ТРЕНЕРА И СПОРТСМЕНА КАК АСПЕКТА ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ К СОРЕВНОВАТЕЛЬНОМУ ПЕРИОДУ

Болотов Сергей Юрьевич
студент,
кафедра психологии личности и специальной педагогики,
Владимирский государственный университет,
РФ, г. Владимир
E-mail: sergey-bolotov2015@ya.ru

FEATURES OF THE RELATIONSHIP BETWEEN A COACH AND AN ATHLETE AS AN ASPECT OF PSYCHOLOGICAL PREPARATION FOR THE COMPETITION PERIOD

Sergey Bolotov
student,
Department of personality psychology and special pedagogy,
Vladimir State University,
Russia, Vladimir

АННОТАЦИЯ

Приведены профессиональные и личностные особенности педагога-тренера, обеспечивающие ему эффективность тренировочного и соревновательного процессов спортивной деятельности. Выделены доминирующие качества. Показано, что позитивное взаимодействие спортсмена и тренера, способствуют достижению спортсменом наиболее эффективного результата.

ABSTRACT

The professional and personal characteristics of a teacher-coach that ensure the effectiveness of training and competitive processes of sports activity are given. The dominant qualities are highlighted. It is shown that positive interaction between the athlete and the coach contributes to the achievement of the most effective result by the athlete.

Ключевые слова: тренер; спортсмен; взаимоотношения; профессиональные и личностные факторы; спортивная деятельность; эффективность.

Keywords: coach; athlete; relationships; professional and personal factors; sports activity; efficiency.

Несмотря на то, что в подготовке спортсмена участвуют многие специалисты разного профиля, главным в его подготовке остаётся тренер –. педагог и воспитатель ("второй отец"). Он (тренер) выполняет также функции массажиста, менеджера, специалиста по функциональной, стратегической, технической и тактической подготовке, в необходимой мере - психолога. Тренер сопровождает спортсмена на всех этапах подготовки, начиная с тренировочного и заканчивая конкретным соревнованием. Однако, следует отметить, в спорте существует проблема взаимоотношений спортсмен-тренер, которая оказывает влияние на результативность спортивной деятельности. Гармонично организованная связь спортсмена и тренера является одним из условий успешности спортивной подготовки.

На продуктивность тренерской деятельности оказывают влияние профессиональные и личностные факторы. Фактор – это сочетание тех показателей (элементов, качеств), которые создают определённые условия для реализации спортивных намерений тренера.

Профессиональный фактор включает в своё содержание следующие качества: организаторские, конструктивные, коммуникативные, гностические, творческо-исследовательские.

Наиболее важными в структурной организации качеств профессионального фактора тренера является организационный и творческо-исследовательский. Остальные занимают подчинённые позиции, хотя и играют также значительную роль в профессиональной деятельности тренера.

Организаторские качества тренера проявляются, как правило, в его ответственности за спортивные успехи его воспитанников, за организацию труда и отдыха спортсменов, за становление их как спортсменов, способных нести знамя спорта, Родины на высоком нравственном уровне [2].

Творческо-исследовательские качества характеризуют тренера, способного к адекватно-научному анализу результативности спортивной деятельности, поиску наиболее эффективных путей учебно-тренировочных занятий, творческому подходу к оценке достигнутых результатов и планированию их на ближайшую и отдалённую перспективу.

Каждый тренер – должен быть творческой личностью. Творческий тренер – это профессионал, организующий тренировочное пространство, опираясь на принципы целесообразности, индивидуального подхода, позитивных высказываний, и оценочных суждений, активно воздействующий на мотивационно-потребностную сферу как свою, так и спортсмена, побуждая как себя, так и их, к постоянному саморазвитию, самоорганизации и саморегуляции поведения и спортивной деятельности [1].

В структуру личностного фактора тренера входят качества: открытость; эмоциональная устойчивость; высокий интеллект; решительность; общительность; практичность; способность управлять эмоциональным состоянием спортсменов и др. По нашим данным к доминирующим качествам данного фактора относятся эмоциональная устойчивость и высокий интеллект.

Практика показывает, что на профессионализм тренерской деятельности значительное влияние оказывает стаж работы. В первые 5-10 лет работы у тренера наблюдается развитие профессиональных качеств (индивидуальный подход, определение ведущих физических качеств при отборе юных спортсменов, подбор и классификация упражнений, направленных на повышение физических, технических, тактических, психологических качеств), далее в большей степени наблюдается выраженность организационных качеств: ответственность, доверие, системность, научность [3].

Нет сомнений, что каждый тренер является и педагогом-психологом. Тренер обязан знать не только методику подготовки спортсмена к определённым соревнованиям, но знать психологию и владеть психологическими приёмами актуализации сознания и поведения спортсмена в предсоревновательный и соревновательный периоды.

Психолого-педагогическая деятельность тренера - это его профессионально-личностная активность, способствующая постоянному росту спортивного мастерства воспитанников и формирования их как нравственно устойчивых личностей.

В свойствах личности как важнейшую личностную профессиональную черту тренера-педагога все исследователи отмечают любовь к детям и склонность работать и общаться с детьми. Если тренер не будет любить детей, а значит и свою работу, и как итог потеря мотивации на осуществление тренерской деятельности [4].

Ещё одним важным условием успешного взаимодействия тренера со спортсменом является авторитет тренера. Создание тренерского авторитета – это трудоемкий и непростой процесс, включающий в себя несколько факторов: моральный облик, профессионализм, объективное отношение к спортсмену, добросовестное отношение к работе, интеллектуальный уровень и др.

Обратной стороной авторитета является псевдоавторитет. Вот некоторые характеристики феномена псевдоавторитета: подавление инициативы спортсмена; минимизация общения со спортсменом; общение протекает через директивные указания; чрезмерная доброта - уступчивость тренера; поучение в том, в чем некомпетентен; педантизм, отсутствие творчества в тренировочном процессе.

Одна из главных задач тренера – взаимоотношение со спортсменом, установление взаимопонимания. Основу взаимопонимания составляют общность интересов, близких и отдаленных целей, взглядов, познание друг друга. Динамика взаимопонимания такова: на начальных стадиях занятия легкой атлетикой взаимопонимание прослеживается заметней всего. Молодой спортсмен мечтает о достижении всё повышающихся результатов, что нужно и тренеру. Но по мере взросления, достижения всё новых и новых высот в спорте, формирования спортсменом собственных взглядов на подготовку, изменение личностных особенностей как тренера, так и спортсмена - сужается сфера общности интересов. В таких случаях во взаимоотношениях начинает играть важную роль взаимопринятие, т. е. принятие тех особенностей другой стороны,

которые не совсем устраивают, приход к компромиссу во многих аспектах разногласий и т. д. [8].

Важным аспектом взаимоотношения тренера со спортсменом играет мотивационная сфера как одного, так и другого.

У спортсмена по мере взросления и превращение его в профессионала своего дела происходит смена, динамика мотивов: мечта и стремление к высокому спортивному результату; стремление к пониманию тренировочного процесса; материальные стимулы; осознание значимости спорта в социальной реализации. Говоря о мотивах тренера, нужно подчеркнуть не динамику, а именно выраженность мотивов: стремление к профессиональной состоятельности; реализация интеллектуального потенциала; материальная обеспеченность [3].

Поскольку объектом деятельности тренера является спортсмен, то главным условием успешности спортивной деятельности спортсмена будет выполнение именно его мотивов, потребностей и установок. Понимание тренером актуальный мотивов спортсмена - залог успешности деятельности как тренера, так и спортсмена.

Иерархия взаимоотношений тренера и спортсмена также претерпевает изменение в течении всей спортивной деятельности:

- "тренер-учитель-воспитатель-наставник" - на начальных этапах подготовки;
- "тренер и спортсмен - коллеги" - на этапе спортивного совершенствования;
- "тренер-консультант" - на этапе спортивного совершенствования [7].

Непонимание тренером изменений, происходящих у спортсмена по мере развития не только его физических способностей, но и личностных, как правило, ведёт к напряженности, конфликтности взаимоотношений, и как следствие к разрыву отношений, уход от тренера, переход к другому.

Отдельный вопрос взаимоотношений - это подготовка к конкретным соревнованиям. Как бы не говорили, что тренер не может быть психологом, но именно он и его поведение, его слова и интонация, задания и установки определяют факторы подготовленности (как и психологической) к соревнованиям.

Из всего выше сказанного можно сделать вывод о том, что психологические особенности как тренера и спортсмена могут как сопутствовать, так и мешать продуктивности взаимоотношений тренера и спортсмена. Главная задача - установление взаимопонимания и взаимопринятия друг друга.

Приведенные особенности личностных и профессиональных качеств, их развитие, динамика непосредственно отражаются во взаимоотношениях между тренером и спортсменом. Это также касается и авторитета тренера и особенностей его поведения, стиля руководства.

На современном этапе развития спорта, изменяется и система взаимоотношений между тренером и спортсменом. Необходимо понимать, что независимо от иерархической структуры взаимоотношений, именно на тренере лежит функция управление их совместной деятельностью. Тренер отвечает не только за спортивные результаты спортсмена, а также он должен иметь представление о личностных и мотивационных составляющих последнего. Именно на этой основе возможно нахождение общности интересов и критериев совместной деятельности. Кроме того, тренер своим поведением, стилями руководства, общения влияет на формирование личности спортсмена [3].

Список литературы:

1. Бабушкин Г.Д. Психология тренера по спорту. - Омск, 1985.
2. Дашкевич О.В., Зобков В.А. Управление психологическим компонентом состояния готовности в легкоатлетическом спринте / Теория и практика физической культуры. 1980. №3. С. 24.
3. Горбань А.П. Профессионально-педагогическое мастерство тренера. - М., 1988.
4. Деркач А.А., Исаев А.А. Творчество тренера. - М., 1982.
5. Джамгаров Т.Т., Румянцева В.И. Лидерство в спорте. - М., 1983.
6. Зобков В.А. К вопросу о перестройке системы физического воспитания в учебных заведениях / Теория и практика физической культуры. 1993. № 7. С. 15.
7. Зобков В.А. Личность и деятельность в теории отношения В.Н. Мясищева / Психологический журнал. Т. 34. № 4. С. 16-29.

УСЛОВИЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ НАВЫКОВ У ДЕТЕЙ МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА С НАРУШЕНИЕМ СЛУХА В ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ УЧРЕЖДЕНИИ

Девадзе Христина Евгеньевна
магистрант, кафедра дефектологии,
Северо-Кавказский федеральный университет,
РФ, г. Ставрополь
E-mail: korosteleve.k@mail.ru

CONDITIONS FOR THE FORMATION OF COMMUNICATION SKILLS IN PRIMARY SCHOOL-AGE CHILDREN WITH HEARING IMPAIRMENT IN A GENERAL EDUCATION INSTITUTION

Hristina Devadze
undergraduate1 course, Department of Defectology,
North Caucasus Federal University,
Russia, Stavropol

АННОТАЦИЯ

В статье автором актуализируется проблема коммуникативных навыков младших школьников, имеющих нарушение слуха; описываются основные условия, способствующие их формированию. Соблюдение описанных условий позволит повысить уровень развития коммуникативной сферы личности детей с нарушением слуха.

ABSTRACT

The author's article updates the problem of communication skills of junior schoolchildren with hearing impairment; the basic conditions conducive to their formation are described. Compliance with these conditions will improve the level of development of the communicative sphere of children with hearing impairment.

Ключевые слова: лица с ограниченными возможностями здоровья, коммуникативные навыки, дети младшего школьного возраста, обще-образовательное учреждение, речевое общение, нарушение слуха.

Keywords: persons with disabilities, communication skills, children of primary school age, general education institution, speech communication, hearing impairment.

В соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом начального общего образования лицами с ограниченными возможностями здоровья создаются необходимые условия для получения без дискриминации качественного образования, для коррекции нарушений развития и социальной адаптации, оказания ранней коррекционной помощи на основе специальных педагогических подходов и наиболее подходящих для этих лиц языков, методов и способов общения и условия, в максимальной степени способствующие получению образования определенного уровня и определенной направленности, а также социальному развитию этих лиц, в том числе посредством организации инклюзивного образования [3, С. 5-18].

Для достижения поставленной цели необходимо создать такие условия, чтобы формирование коммуникативных навыков у младших школьников с нарушением слуха протекало наиболее успешно. Коммуникативно-деятельностная система в школе для детей с нарушением слуха - это специально организованная практика речевого общения в процессе деятельности, что обеспечивает точность, осознанность употребления речевых средств и исключает формальное заучивание речевого материала.

Несмотря на значительное количество работ, посвященных теме данного исследования (Л.В. Андреева, Т.Г. Богданова, О.А. Красильникова, Н.М. Назаров, М.И. Никитина и др) остаются открытыми многие вопросы. В их числе вопрос об особенностях формирования коммуникативных навыков в условиях инклюзивного образовательного процесса. В этой связи возникает необходимость изучения условий формирования коммуникативных навыков у детей младшего школьного возраста с нарушением слуха в общеобразовательном учреждении.

Итак, в качестве первого условия в формировании коммуникативных навыков у детей младшего школьного возраста с нарушением слуха выступает определение и учет их коммуникативной готовности.

Отметим, что коммуникативная готовность детей с нарушением слуха в общеобразовательном учреждении зависит, по нашему мнению, от некоторых факторов.

1. Время обнаружения снижения слуха и слухопротезирования.

2. Своевременное начало (сразу после обнаружения потери слуха) коррекционноразвивающей работы со специалистом.

3. Участие родителей в процессе специального дошкольного обучения и воспитания ребенка.

4. Наличие у младшего школьника природной языковой одаренности [2, С. 136].

В качестве второго условия формирования коммуникативных навыков у младших школьников с нарушением слуха выступает обеспечение межпредметных связей в работе сурдопедагогов и учителей предметного обучения. Для полноценного обучения младших школьников с нарушением слуха в достижении высокого качества усвоения ими программного материала и способности использовать его в речевых ситуациях, учитель-сурдопедагог при планировании и проведении работы должен поддерживать тесную связь с учителями-предметниками. В процессе совместной работы сурдопедагога с учителями-предметниками рекомендуется использовать следующие формы взаимодействия:

- совместное планирование работы по учебным четвертям;
- взаимопосещение в течение учебного года учителями-предметниками – индивидуальных занятий сурдопедагога с учащимися, сурдопедагогом – общеобразовательных уроков;
- еженедельные консультации для учителей, в которых сурдопедагог помогает учителю преодолеть трудности в формировании речевых средств у слабослышащих детей, организовывает их учебное взаимодействие;
- совместные методические объединения, на которых решаются методические, организационные вопросы, отрабатывается теория компетентностного подхода в обучении, повсеместного внедрения в учебно-воспитательный процесс компетентностно-ориентированных заданий, в том числе – требующих применения речевых умений, навыков и т. д.

Третьим условием формирования коммуникативных навыков у детей младшего школьного возраста с нарушением слуха выступает включение

родителей в коррекционно-образовательный процесс. Т.С. Зыкова, Г.А. Карпова, Э.Н. Хотеева и др. подчеркивали значимость включения родителей детей в образовательный и коррекционный процесс обучения, протекающий в условиях общеобразовательной школы [1, С. 31-36]. Г.А. Карпова указала на суть помощи, которую школа должна оказать семье ребенка с нарушенным слухом [3, С. 124]. Данная помощь может заключатся в своевременном формировании сурдологической, сурдопедагогической компетентности, в формировании технологической культуры, в овладении средствами коммуникации со своими детьми для того, чтобы семья могла в первую очередь выполнять воспитательную функцию, а в дальнейшем – принимать активное участие в развитии слухо-речевой функции своего ребенка.

В качестве четвертого условия формирования коммуникативных навыков у детей младшего школьного возраста с нарушением слуха выступает создание слухоречевой развивающей среды.

В создании слухоречевой среды участвуют прежде всего педагоги, сотрудники образовательного учреждения, взрослые, родители, вступающие в постоянное общение с ребенком. Исходя из этих суждений опишем некоторые основные требования, которые предписываются к слухоречевой развивающей среде:

- мотивированное речевое общение с младшими школьниками в процессе их практической деятельности;
- формирование потребности в речевом общении;
- обязательное использование младшими школьниками индивидуальных слуховых аппаратов;
- поддержание всех проявлений речи ребенка, не зависимо от его уровня;
- побуждение детей к активному применению речи;
- использование остаточного слуха, выступающего в качестве необходимого условия формирования общения и устной речи;
- контроль за речью (произношением) младших школьников со стороны взрослых;

- соблюдение единых требований к речи взрослых;
- оформление речевого материала на стендах, находящихся в фойе школы, столовой, раздевалке, библиотеке или в кабинете у врача.

Таким образом, качестве условий формирования коммуникативных навыков у детей младшего школьного возраста с нарушением слуха в обще-образовательном учреждении выступают следующие: определение и учет коммуникативной готовности младших школьников с нарушением слуха к обучению в общеобразовательном учреждении; обеспечение межпредметных связей в работе сурдопедагогов и учителей предметного обучения; включение родителей в коррекционно-образовательный процесс; создание слухоречевой развивающей среды.

Список литературы:

1. Зыкова Т.С. Школы глухих и слабослышащих детей на этапе модернизации образования / Т.С. Зыкова // Дефектология. – 2005. - № 5. – 31-36.
2. Карпова Г.А. Основы сурдопедагогики [Текст]: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / Г.А. Карпова. – Екатеринбург, 2008. – 354 с.
3. Малофеев Н.Н. Специальный федеральный государственный стандарт общего образования детей с ограниченными возможностями здоровья: основные положения концепции / Н.Н. Малофеев, Е.Л. Гончарова, О.С. Никольская, О.И. Кукушкина // Дефектология. - 2009. - № 1. - С. 5-18.

ОСОБЕННОСТИ И ПРОБЛЕМЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ В СРЕДНЕМ ОБЩЕМ ОБРАЗОВАНИИ

Машкова Валерия Владимировна
студент психолого-педагогического факультета,
Смоленский Государственный Университет,
РФ, г. Смоленск
E-mail: Mashkovalera2703@mail.ru

FEATURES AND PROBLEMS OF DISTANCE LEARNING IN GENERAL SECONDARY EDUCATION

Valeria V. Mashkova
student of the faculty of psychology and education,
Smolensk State University,
Russia, Smolensk

АННОТАЦИЯ

В статье рассматривается дистанционная форма обучения. Дается определение данной модели получения образования. Описываются ее различия с заочной и очной формой. Так же излагаются основные принципы и особенности дистанционного обучения, демонстрируются его основные достоинства и недостатки.

ABSTRACT

The article deals with distance learning. The definition of this model of education is given. It describes its differences with correspondence and full-time forms. The main principles and features of distance learning are also described, and its main advantages and disadvantages are demonstrated.

Ключевые слова: дистанционное обучение, среднее образование, школа, педагоги, ученики, система, форма, Интернет, технические возможности, персональный компьютер, информационное пространство.

Keywords: distance learning, secondary education, school, teachers, students, system, form, Internet, technical capabilities, personal computer, information space.

Сегодня Интернет прочно вошел в жизнь каждого человека и проник во все сферы его деятельности. Образование – одна из таких сфер, которая подверглась перестройке и модификации с добавлением методов работы по средствам персональных компьютеров и сети Интернет. Кроме того, что множество школьников, начиная уже с первого класса, используют в помощь интернет ресурсы, педагоги так же все чаще вынуждены обращаться к виртуальному пространству для обогащения своего предъявляемого материала и для удобства его демонстрации.

Между тем, данная проблема повышает свою актуальность не только в связи с бурным развитием интернет пространства, но и вследствие сложной сложившейся ситуации в мире, связанной с эпидемией. В результате пандемии школы странны были вынуждены перейти на дистанционное обучение.

Прежде чем понять, насколько успешно удалось сделать это школьникам и педагогам, и с какими конкретно трудностями они столкнулись, необходимо более подробно разобраться с понятием «дистанционное обучение» и его характеристиками.

Дистанционное обучение (ДО) – способ обучения, при котором часть или весь учебный процесс реализуется с применением современных информационных и телекоммуникационных технологий при территориальной обособленности педагогов и обучающихся [5].

Дистанционное обучение было зарождено в Великобритании. В России система ДО начала развиваться с 1995 года, но официальной датой ее возникновения в нашей стране можно считать 30 мая 1997 года, когда вышел приказ № 1050 Минобразования России, позволяющий проводить эксперимент дистанционного обучения в сфере образования [6].

На сегодняшний день в России все школы находятся на дистанционном обучении, но на данный способ получения образования можно было перейти и раньше по письменному заявлению родителей или законных представителей ребенка. Данное право является законным, и оно есть у каждого обучающегося.

В статье 16 федерального закона «Об образовании» предусмотрена возможность для учеников изучать образовательные программы дистанционно [8].

В первую очередь данная модель образования была и остается очень эффективной для лиц, физически не способных добираться до места обучения и присутствовать при непосредственном взаимодействии с педагогом. К такой категории могут относиться, к примеру, лица, имеющие ограниченные возможности здоровья или обучающиеся, которые проживают в населенных пунктах без возможности доступа к образовательным учреждениям [2].

В Порядке применения дистанционных технологий обучения, утвержденном приказом Минобрнауки РФ № 816 от 23.08.2017 года указаны основные правила дистанционного обучения. К ним относятся следующие:

- не зависимо от места нахождения ученика и педагога, местом исполнения образовательной деятельности остается место образовательного учреждения;
- непосредственное взаимодействие педагога и обучающегося не обязательно, учебный процесс может проходить в формате онлайн [7].

Так же, исходя из данного указа, за школой устанавливаются следующие права и обязанности:

- школа продолжает нести ответственность за уровень профессиональной квалификации педагогов;
- школа самостоятельно определяет порядок оказания учебно-педагогической помощи при дистанционном обучении;
- школа отслеживает возможность обучающихся дистанционно осуществлять обучение и при необходимости способствует созданию условий учащимся для реализации удаленного получения образовательных услуг [7].

Дистанционное обучение следует отличать от заочного получения образования. Данные формы обучения зачастую путают, тем не менее, каждая из них имеет отличительные особенности. По своей структуре ДО соответствует очному обучению в образовательных учреждениях. Но существует разница в подаче материала. Как в очной, так и в заочной форме преподавания, педагог непосредственно взаимодействует с обучающимися. При дистанционной же

форме обучение реализуется по средствам сети Интернет с помощью удаленного предоставления материала и его проверки [1].

Так же следует различать дистанционное обучение как систему и как процесс. Дистанционное обучение как система обеспечивает дополнение к общему образованию и в совокупности составляет ее целостность. Дистанционное обучение как процесс предполагает непрерывное образование, реализуемое с технической поддержкой и по средствам сети Интернет. В данный момент на территории Российской Федерации во многих школах ДО осуществляется именно как процесс [1].

Кроме всего прочего важной составляющей дистанционного обучения является получение обратной связи. Во время ДО данный компонент реализуется труднее и требует большее количество затраченного времени. В отличие от очных форм обучения преподавателю дистанционного обучения необходимо уметь на расстоянии определять психологический настрой и психологические особенности своих учеников, чтобы больше внимания уделять, например, интровертам, стимулируя их к активной деятельности в форумах, чатах. Необходимо формировать культуру коммуникации в сетях. Все это требует от педагога достаточно сложных знаний и умений, специальной и достаточной подготовки. Тем не менее, наличие продуктивной и достоверной обратной связи от преподавателей позволяет ученикам получать информацию о своем обучении и делать работу над ошибками [3].

Мы уже достаточно детально познакомились с особенностями реализации дистанционного обучения. Теперь стоит уделить особое внимание недостаткам данной формы образования, с которыми вынуждены столкнуться педагоги и ученики.

1. В первую очередь, хочется отметить, что, не смотря на обширное распространение сети Интернет и массовую покупку персональных компьютеров, в стране еще остаются удаленные уголки населения, лишенные доступа к информационному пространству по различным обстоятельствам. В связи с этим возникает трудность реализации обучения. С данной проблемой столкнулись

и некоторые жители России при переводе школьников на ДО. В подобных случаях педагоги пытаются создать максимально комфортные условия для учащегося и для его полноценного обучения. К примеру, помогают в нахождении ПК для обучения или модифицируют способ получения знаний и его контроль исходя из возможностей конкретного ребенка [4].

2. После решения первой проблемы за ней следом идет вторая не менее сложная и важная – это компьютерная грамотность субъектов образовательного процесса. Многие учителя и ученики еще не готовы к такому методу преподавания, отдавая предпочтение классическому образованию. Некоторые преподаватели до сих пор остаются с компьютерами на «Вы» и их работа значительно усложняется при переходе к ДО [4].

3. Третьим важным недочетом является отсутствие непосредственного контакта при взаимодействии ученик-учитель и ученик-ученик. Теряется эмоциональный аспект в обучение, уменьшаются формы сотрудничества, мало возможности для групповой и творческой работы [4].

4. Для дистанционного обучения необходима мотивация, заинтересованность, усидчивость и дисциплинированность. Все эти индивидуально-психологические характеристики обуславливают успешное получение знаний и выполнение проверочных заданий, но, к сожалению, далеко не каждый ученик обладает всеми этими качествами. Вследствие чего возникает еще одна проблема. Ведь преподавателю намного труднее контролировать ученика дистанционно и стимулировать его к работе [4].

5. С переходом на ДО повышается уровень трудоемкости, как у педагогов, так и у обучающихся. Теперь преподавателям необходимо не просто подготавливать информацию к урокам, но и предоставлять ее с помощью информационных технологий в интерактивной, интересной и доступной форме. А ученикам самостоятельно ее принимать и перерабатывать под себя. Весь процесс требует больше количества времени и усилий [4].

Выше представлены, на мой взгляд, наиболее остро стоящие проблемы дистанционного обучения, кроме них существуют и другие трудности,

с которыми сталкиваются педагоги и обучающиеся. Но, несмотря на перечисленные недостатки, ДО так же имеет и свои положительные стороны:

1. Возможность обучения с помощью средств современных технических программ, позволяющих осуществлять образование насыщенно, визуально, ярко и эффективно. Развитие Интернет сетей, скоростного доступа в Интернет, использование мультимедийных технологий, звука, видео делает курсы дистанционного обучения интересными.

2. Так же одним из главных плюсов является возможность учиться, находясь практически в любой точке планеты, где есть компьютер и Интернет, не покидая свой при этом свой дом.

3. Дистанционно обучение более гибкое. У обучающегося есть возможность самостоятельно выбирать темп и интенсивность получения информации и работы с ней, ученик может неоднократно возвращаться к уроку и повторять материал, а так же пропускать разделы, по его мнению, менее значимые и интересные [2].

Конечно, это далеко не все положительные характеристики дистанционного образования. Но это, на мой взгляд, одни из основных и наиболее важных показателей. У каждого субъекта образовательного процесса может быть свое мнение на ДО в целом и на его плюсы и минусы. Вместе с тем, данная система образования на сегодняшний день является достаточно актуальной и в связи с ситуацией в стране пока незаменимой.

Список литературы:

1. Ибрагимов И.М. Информационные технологии и средства дистанционного обучения: Учеб. пособие для студентов высших учебных заведений / Под ред. А.Н. Ковшова. М.: Издательский центр «Академия», 2005.
2. Кутузов М.Н. Дистанционные технологии обучения в традиционном образовательном процессе // Педагогика: традиции и инновации: материалы межд. науч. Конф Т. II. — Челябинск: Два комсомольца, 2011. — С. 143-146.
3. Овсянников В.И. Дистанционное образование в России: постановка проблемы и опыт организации. М.: РИЦ «Альфа»; МГОПУ им. Шолохова, 2001.

4. Полат Е.С. Хуторской А.В. Проблемы и перспективы дистанционного образования в средней образовательной школе: Доклад [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.ioso.ru/ioso/senatus/ meeting280900.htm.
5. Полат Е.С., Бухаркина М.Ю., Моисеева М.В. Теория и практика дистанционного обучения: Учеб. пособие для студентов высших педагогических учебных заведений / Под ред. Е.С. Полат. М.: Издательский центр «Академия», 2004.
6. Приказ Минобрнауки № 1050 «О проведение эксперимента в области дистанционного образования» [Электронный ресурс]. - Режим доступа: https://www.lawmix.ru/pprf/143900 (дата обращения 07.05.2020).
7. Приказ Минобрнауки № 816 «Об утверждении порядка применения организациями, осуществляющими образовательную деятельность, электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при реализации образовательных программ» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://normativ.kontur.ru/document?moduleId=1&documentId=300600 (дата обращения 07.05.2020).
8. Федеральный закон от 29.12.2012 № 273 "Об образовании в Российской Федерации". Статья 16. Реализация образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/9ab9b85e5291f25d6986b5301ab79c23f0055ca4/ (дата обращения 07.05.2020).

СЕКЦИЯ

«ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА»

РАЗВИТИЕ СПОРТИВНОГО ТУРИЗМА В КЕМЕРОВСКОЙ ОБЛАСТИ КАК ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ВИДА СПОРТА.

Гулиева Айсел Шахиновна
студент,
Кемеровский Государственный Университет,
РФ, г. Кемерово
E-mail: ayselgulieva@gmail.com

Козак Анна Константиновна
студент,
Кемеровский Государственный Университет,
РФ, г. Кемерово
E-mail: annnz.kk@gmail.com

Иванова Светлана Юрьевна
научный руководитель, канд. пед. наук, доцент,
Кемеровский Государственный Университет,
РФ, г. Кемерово

Цель исследования - изучение истории развития спортивного туризма в Кемеровской области и выявление у студентов уровня знаний о спортивном туризме. В статье определяется понятия «спортивный туризм», выявляется момент его зарождения в Кузбассе. Научная новизна исследования заключается в определении уровня заинтересованности и осведомленности студентов о спортивном туризме. В результате выделены и охарактеризованы этапы развития спортивного туризма в Кемеровской области как профессионального вида спорта, знания студентов об этом виде спорта.

Ключевые слова: спортивный туризм, история, вид спорта, Кемерово.

Введение: В настоящий момент Кемерово является центром спортивного туризма в Кузбассе. Туристическое многоборье – это молодой вид спорта, отдельная разновидность спортивного туризма. Наши спортсмены-земляки

выступают на соревнованиях за пределами Кемеровской области, на Чемпионатах России. Для достижения поставленной цели необходимо выполнить следующие задачи:

1. Изучить литературу по истории развития спортивного туризма в России и в Кемеровской области;

2. Собрать информацию о выдающихся спортсменах Кемеровской области по спортивному туризму;

3. Провести опрос среди студентов-первокурсников института экономики и управления КемГУ на выявление уровня знаний о спортивном туризме.

Методы исследования: анализ, статистический анализ, анкетирование.

Основное содержание работы: Для выполнения первой задачи был проведен анализ научных статей, учебно-методической литературы по теме исследования. В результате анализа получена информация о том, что с давних времен люди стремились побывать в новых местах, преодолеть неизвестные реки, остаться наедине с природой, испытать себя на прочность. Поэтому сложно сказать, когда был совершен первый поход в привычном для нас понимании. Туристское движение в России зародилось в конце 19 века. В то время в стране одна за другой стали появляться первые туристские организации: «Альпийский клуб» в Тбилиси (1877 г.), «Предприятие для общественных путешествий во все страны света» в Петербурге (1885 г.), «Крымский горный клуб» в Одессе (1890 г.) с филиалами в Ялте и Севастополе (позднее – «Крымско-Кавказский горный клуб»), «Русский тюринг-клуб» (общество велосипедистов) в Петербурге (1895 г.) с отделениями в Москве, Киеве, Риге и др.городах. В 1901 г. «Тюринг-клуб» был преобразован в Российское общество туристов (РОТ), ставшее крупнейшим туристическим объединением в стране – к 1914 г. в его рядах насчитывалось около 5 тыс. человек [1].

Если говорить о Кемеровской области, то туристические движения до нас дошли уже в послевоенное время. Например, первым организатором туризма в городе Междуреченске можно считать Василия Григорьевича Куспекова, школьного учителя, который водил ребят в первые походы, знакомил их

с родным краем. Еще в 1959 году город Междуреченск стал называться городом угля и туризма. Открылся первый туристический клуб «Простор», руководителем которого был Владимир Витальевич Орфеев. В выходные дни от общежития отъезжали машины с молодежью вверх по реке Уса, а обратно ребята сплавлялись по реке. Со временем молодые туристы стали расширять районы своих путешествий: Заполярье, Дальний Восток, Памир, Каным, Саяны, Алтай, и, конечно, Поднебесные Зубья. С 1978 года традиционными стали массовые восхождения на Поднебесные Зубья, в которых участвовали сотни любителей активного отдыха со всей Кемеровской области.

Спортивный туризм – это подготовка и проведение спортивных путешествий с целью преодоления протяженного пространства дикой природы на лыжах (лыжный туризм), с помощью средств сплава (водный туризм) или пешком в горах (горный туризм). Спортивное путешествие проводится силами автономной группы из 6-10 человек. Бывает, что путешественники в течение месяца не встречают никаких следов цивилизации. Чтобы пройти маршрут, необходимо быть не только сильным, ловким, смелым и упорным, но и владеть широким набором специальных знаний от техники преодоления препятствий до физиологии человека в экстремальных условиях. Чтобы развить в себе эти специальные навыки и подготовиться к серьезным восхождениям, группы туристов стали больше времени уделять подготовке, а позже организовывать слеты для обмена опытом.

Определить дату первого слета довольно сложно, потому что поначалу все проходило не официально. Однако известно, что в июне 2015 года проводился 35-й ежегодный слет на турбазе Междуреченского горностроительного техникума в районе Поднебесных Зубьев. Традиционно в этих слетах принимают участие студенты профессиональных организаций Кузбасса. Затем слеты переросли в соревнования по технике туризма или так называемое туристическое многоборье. Спортивный туризм – вид спорта (внесенный в Единую Всероссийскую спортивную классификацию), в основе которого лежат соревнования на маршрутах, включающих преодоление категорийных препятствий в природной

среде (перевалов, вершин, порогов, каньнов, пещер и т. д) и на дистанциях, проложенных в природной среде и на искусственном рельефе. Спортивный туризм подразделяется на 2 вида: спортивный туризм – маршруты (походы) и спортивный туризм – дистанции (турмногоборье). Туристическое многоборье – это раздел спортивного туризма, в основе которого лежат соревнования на дистанциях, проложенных в природной среде и на искусственном рельефе. Они включают дистанции пешие, водные, лыжные, горные и т. д. Соревнования заключаются в выявлении сильнейших групп и туристов-спортсменов при прохождении туристических маршрутов и дистанций. Соревнования, в свою очередь, разделили на несколько дисциплин, такие как:

1. Команда – преодоление дистанции группой (6 человек);
2. Связка – преодоление дистанции парой (2 человека);
3. Личка – преодоление дистанции индивидуально.

Класс сложности у дистанций тоже разный – от первого до пятого. Каждый класс требовал от спортсмена все больших навыков и серьезной подготовки. С 1994 года включены в разрядные требования присвоение разрядов и званий за участие в соревнованиях по технике туризма (туристское многоборье) [2]. Перед каждыми соревнованиями командам выдавались условия прохождения дистанций с пояснениями правил судейства. Правила могли меняться и варьироваться, а это, в свою очередь, вызывало много разногласий. Первые методические указания для судей и участников соревнований по технике пешеходного и лыжного туризма под авторством В.В. Теплоухова появились в 2000-м году. Данное издание появилось по причине отсутствия общих документов, регламентирующих отдельные технические приемы и тонкости, разнообразие которых может вызвать разногласия между участниками и судьями из разных регионов, а также имеющими разную подготовку. Это пособие призвано свести к минимуму такие разногласия путём введения единых для всех норм и правил выполнения технических приемов.

Спортивный туризм стал активно пропагандироваться среди школьников. В нашей области стали ежегодными такие соревнования, как «Школа

безопасности» и «Юный спасатель» Дети 13-18 лет осваивали азы туризма и мерились своими умениями на дистанции. Также в программу входили конкурсы по медицине и краеведению, творческие номера.

Для того чтобы подготовка к соревнованиям не прекращалась в зимний период, стали оборудоваться помещения для тренировок, где создавались искусственные препятствия на дистанции. Позже это вылилось в отдельную дисциплину, такую как дистанции в закрытых помещениях. На данный момент в Кемеровской области есть 8 специально оборудованных залов (в Анжеро-Судженске, Кемерово, Гурьевске, Калтане, Белово, Новокузнецке, Прокопьевске, Междуреченске). В двух из них регулярно проводятся соревнования различного уровня.

С развитием спорта стал меняться и состав команд, и некоторые правила соревнований. Так, например, изначально в связках могли участвовать только двое мужчин, либо один мужчина и одна женщина. А в команде участвовали 6 человек, из них не менее 2-х женщин. Затем в команде стало 4 человека, не менее 1 женщины. Эти изменения были введены для увеличения скорости прохождения дистанции, ведь в туристическом многоборье было важно не только правильное прохождение дистанции, но и время, затраченное на нее, порой секунды решали исход соревнований. Впоследствии изменялись правила и стандарты, все сводилось к общим единым условиям. И в 2014 был выпущен Регламент соревнований на пешеходных дистанциях по спортивному туризму. А в 2015 году было введено гендерное разделение команд и связок. Теперь в соревнованиях могут участвовать только отдельно женские и мужские связки. Женские и мужские команды по 4 человека. Все это сделано для приближения туризма как вида спорта к мировым стандартам.

Также за последние годы возраст участников соревнований стал значительно ниже. Есть возрастные группы от десяти лет, это показатель того, что при всей своей экстремальности, спортивный туризм — безопасный вид спорта. Спортсмены нашей области активно развивают туризм не только в нашем крае, участвуя и организовывая соревнования разного уровня и для

разных возрастов, но и выезжают на соревнования Сибирского Федерального Округа, на Кубки и Чемпионаты России, занимая там достойные места. Так, например, в России за все время 425 человека выполнили Мастера Спорта по пешеходному спортивному туризму, из них 46 — из Кемеровской области. И только два человека прошли согласования на Заслуженного Мастера Спорта, ожидая присвоения. И оба из Кемеровской области: Пятаков Юрий Сергеевич (г. Новокузнецк) и Мустафа Наталья Владимировна (г. Междуреченск).

Для выполнения второй задачи было проведено анкетирование посредством заполнения студентами-первокурсниками института экономики и управления КемГУ анкеты, состоящей из 10 вопросов. Всего в опросе участвовали 43 студента.

На вопрос «Знали ли Вы ранее о таком виде спорта как "спортивный туризм"?» 37 респондентов ответили «Да», 6 – «Нет».

На вопрос «Ходите ли Вы в походы?» 29 человек ответили «Совсем не хожу», 12 – «Хожу, но редко», 1 – «Не хожу, но очень бы хотел», 1 - «Часто хожу в походы».

На вопрос «Известно ли Вам туристическое снаряжение?» 34 человека ответили «Да, слышал, но не сталкивался с ним», 8 – «Нет и даже не представляю, что это», 1 – «Да, я пользуюсь таким».

На вопрос «Есть ли в вашем окружении ярые любители походов?», 23 опрошенных ответили «Да», 20 – «Нет». На вопрос «Пробовали ли вы надевать на себя ИСС? (индивидуальная страховочная система)», 29 человек ответили «Нет», 14 – «Да». На вопрос «Хотели бы Вы попробовать тебя на скалодроме?» 23 человека ответили «Да, мне было бы интересно», 11 – «Я уже пробовал себя на скалодроме», 9- «Меня это не интересует». На вопрос «Вы боитесь высоты?» 17 человек ответили «Нет, мне не страшно», 13- «Да, сильно боюсь», 13- «Затрудняюсь ответить». На вопрос «Знаете ли Вы спортсменов, которые выступают на соревнованиях по спортивному туризму? (можете ли назвать)» 31 человек ответили «Нет, не знаю», 8 – «Да, но имена не помню», 3 – «Знаю», 1 человек «Могу назвать». (Киприянов, Дегтярев, Чулков)

На вопрос «Хотели ли Вы попробовать пройти препятствия на дистанции по спортивному туризму?» 17 человек ответили «Нет, меня это не интересует», 16 – «Да, очень хотел бы», 10 – «Да, но я боюсь высоты». На вопрос «Считаете ли Вы этот спорт физически сложным?» 39 человек ответили «Да», 3 – затрудняюсь ответить,1 – «Нет». Заключение: Больше половины опрошенных знают о спортивном туризме. Несмотря на то, что только один из респондентов смог назвать фамилии спортсменов, принимавших участие в соревнованиях по спортивному туризму, студенты КемГУ показали заинтересованность и готовность попробовать себя в данном виде спорта. По результатам проведенного опроса можно сделать вывод, что спортивный туризм набирает популярность среди молодежи и воспитает еще много спортсменов высокого уровня. Исходя из полученного анализа данных, можно заметить, что спортивный туризм достаточно молодой вид спорта, у него нет олимпийских корней и звонких имен с мировой славой, но это динамично развивающийся спорт. Он ежегодно совершенствуется, приобретая всю большую популярность. Но даже с выходом на профессиональный уровень как спорта, у спортсменов остается дух того единства, того туристического братства. Здесь всегда есть место поддержке, помощи и взаимовыручке. Все, как на тропе к вершине.

Список литературы:

1. Спортивный туризм в России: справка: // ФСТР – федерация спортивного туризма в России электр.ресурс URL: http://www.tssr.ru/main/structura/history/592/ (дата обращения: 1.04.2020).
2. Туризм спортивный в Москве и России | Разделы | Правила соревнований // Туризм спортивный в Москве и России | Официальный сайт электр.ресурс URL: http://www.tmmoscow.ru/ (дата обращения: 1.04.2020).

АНАЛИЗ РАЗВИТИЯ МИНИ-ФУТБОЛА В КУЗБАССЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ ЕГО РАЗВИТИЯ

Косенко Максим Егорович
студент,
Кемеровский государственный университет,
РФ, г. Кемерово

Кортхонджия Илья Зазаевич
студент,
Кемеровский государственный университет,
РФ, г. Кемерово

Иванова Светлана Юрьевна
канд. пед. наук, доцент,
Кемеровский Государственный Университет,
РФ, г. Кемерово
E-mail: maks.kosenko.00@list.ru

АННОТАЦИЯ

В статье анализируется история становления и формирования мини - футбола в Кузбассе, рассматриваются дальнейшие перспективы развития мини - футбола в Кемеровской области.

ABSTRACT

The article analyzes the history of formation and formation of mini-football in Kuzbass, considers the future prospects for the development of mini-football in the Kemerovo region.

Ключевые слова: мини - футбол, перспективы, развитие, вуз.

Keywords: mini - football, perspectives, the development of, the University.

Футзал — один из самых массовых и любимых видов спорта в Кузбассе. Не случайно сегодня в мире широко обсуждается вопрос о включении этой игры в программу Олимпийских игр. Мини -футбол молодой вид спорта, но несмотря на это его популярность неизменно и непрерывно растет по всей Кемеровской

области. Образуется колоссальное множество любительских и профессиональных команд, действуют 10-ки мини – футбольных лиг, в которых участвуют тысячи спортсменов по всей нашей области. Наши команды участвуют в таких проектах как "Мини-футбол в школу" и "Мини-футбол во ввузы", где наши спортсмены всегда показывают хорошие результаты. По всей области открываются детские спортивные школы, строятся стадионы и спортивные арены.

Цель данной статьи – рассмотреть историю становления профессионального и любительского мини-футбола в Кузбассе, дать оценочные суждения дальнейших возможностей его развития в Кемеровской области. Мини-футбол-это динамичная и тактически очень сложная игра, требующая от игроков быстроты мышления, принятия самостоятельных решений, а также умения анализировать свои ошибки. Специфика игры, которая отличает футзал от своего "большого собрата", заключается в постоянном перемещение игроков и "движении" мяча, вследствие постоянного прессинга соперника на ограниченном пространстве. Футзал можно сравнить с часами, игроки - это шестеренки в механизме, от которых зависит плавность и точность работы часов, если только одна шестеренка "ломается", то весь механизм останавливается, поэтому в мини-футболе важно, чтобы игроки были сыграны, "чувствовали" друг друга, а также как можно меньше допускали ошибок. Процесс формирования данной разновидности футбола в России шел параллельно общемировому процессу ее развития.

Официальной датой рождения отечественного футзала принято считать 1989 г. Именно тогда в СССР был сформирован комитет по мини-футболу, стали ежегодно проводиться всесоюзные соревнования, была сформирована национальная сборная команда страны. С 1990 г. на всей территории нашей страны возникает колоссальное количество любительских мини — футбольных команд. Период первой половины 90-х годов – это время зарождения и становления мини – футбола в Кузбассе. Уже в 97-ом году в городе Кемерово сформировалась 1-ая профессиональная команда в области – «Вита». В 1-ом же сезоне она достойно выступила и заняла 6-ое место во 2-ом по силе дивизионе

российского мини – футбола. А уже в последующем сезоне наши соотечественники взяли 1-ое место и получили право выступать в Высшей Лиге. Кемеровская команда показывала потрясающую игру, в которую влюблялись болельщики не только из Кемеровской области, но и за ее пределами. В том же 98-ом «Вита» стала чемпионом России по мини-футболу на снегу, а также завоевала Кубок Губернатора. "Вита" начав свое выступление в роли аутсайдера, за короткий промежуток времени стала главным претендентом на чемпионство в Высшей лиги. Сезон 1998 – 1999 г. стал победоносным для кемеровчан. Команда стала победителем в турнире Высшей лиги чемпионата России по мини – футболу, тем самым получив право участвовать в Суперлиге. Те результаты, которых достигла команда за столь короткий срок существования дает нам понять насколько сильная и сплоченная была Кемеровская дружина. К огромному сожалению финансовые трудности не дали возможности коллективу продолжить свою деятельность, которая завершилась после 11 игр Суперлиги сезона 1999 – 2000 гг. Хотя «Вита» и просуществовала не долго, но все без исключения отзываются о ней только в позитивном ключе."Вита" подарила бурю эмоции и дала огромный резонанс среди населения области, благодаря чему многие познакомились с данным видом спорта, прониклись его атмосферой и поддержали дальнейшие его развитие уже на любительском уровне. С роспуском "Виты" мини – футбол в Кемеровской области вновь вернулся в любительский статус на продолжительный отрезок времени. В последние время большое внимание уделяют развитию любительских турниров по футзалу в Кузбассе. Например, только в одном г. Кемерово проводятся круглый год соревнования по футзалу в 4-х лигах, а также соревнования для ветеранов, в которых принимают участие более полсотни коллективов со всей области [3]. В последние годы в Кузбассе появилось 2 профессиональные команды, которые бьются за самые престижные места в Высшей Лиге чемпионата России по мини – футболу. Это команда из Новокузнецка «СибТранзит», образовавшийся в 2014 г., и «Корпорация АСИ» из Кемерово. В составы команд входят самые лучшие игроки Кузбасса. С появлением этих профессиональных

команд интерес к мини-футболу в области возрос еще сильней. У каждой из команд есть свои сообщества болельщиков, которые со всем рвением и энтузиазмом поддерживают своих фаворитов на трибунах спортивных арен. Многие молодые ребята, наблюдая за игрой профессионалов, вдохновляются и записываются в спортивные школы по футзалу. Успехи "Корпорации АСИ" и "СибТранзита" положительно влияют на развитие мини-футбола по всей территории Кемеровской области.

На сегодняшний день важнейшими проектами в развитии массового мини-футбола в Кузбассе стали всероссийские проекты «Мини-футбол – в школу» и «Мини-футбол – в вузы», в которых сегодня задействованы более сотни тыс. учащихся и студентов Кемеровской области [2]. Немаловажно, что данные проекты не стоят на месте, а постоянно развиваются. Сегодня АМФР активно разрабатывает новый проект – «Мини-футбол – в ссузы». Данные проекты вызывают интерес у молодежи, и с каждым годом количество молодых спортсменов, желающих показать себя на игровом поле увеличивается. К основным целям и задачам данных проектов относится развитие и популяризация мини-футбола, предоставление возможности повысить мастерство юным футболистам в любительском и профессиональном футболе, пропагандирование здорового образа жизни населения посредством вовлечения в занятия физкультурой и спортом. Итак, анализ развития футзала с начала 90-х гг. прошлого века до наших дней показал, что благодаря целенаправленной деятельности областных футбольных организаций, национальных федераций футбола и соответствующих организаций футзала, а также огромной поддержки местного населения Кемеровской области, мини-футбол стал одним из популярнейших видов спорта в Кузбассе, который постоянно развивается. На сегодняшний день можно сделать вывод о том, что Мини-футбол в Кузбассе имеет очень хорошие перспективы для своего дальнейшего развития, благодаря заметному совершенствованию организационной структуры, а также улучшению инфраструктуры в малых городах области. Также стоит учитывать то, что футзал - вид спорта, который гораздо менее затратен в плане финансирования, чем его

«старший брат», а также это всепогодный вид спорта, что позволяет развивать его во всех регионах страны. Плюс ко всему огромный интерес у населения позволяет говорить о процветании данного вида спорта.

Список литературы:

1. Алиев Э.Г. Оптимизация системы управления мини – футболом (футзалом) на региональном уровне // Ученые записки университета имени П.Ф. Лесгафта – 2016. - № 5(135). – С. 9 -14.
2. Горлышкин Н.Е., Гуламов А.А. ИСТОРИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ МИНИ-ФУТБОЛА В КЕМЕРОВСКОЙ ОБЛАСТИ // Студенческий: электрон. научн. журн. 2019. № 22(66). URL: https://sibac.info/journal/student/66/145939 (дата обращения: 03.05.2020).
3. Общероссийский проект «Мини – футбол в школу» / Библиотека международной спортивной информации [Электронный ресурс]. – URL: www.sportfiction.ru.
4. Федерация мини – футбола г. Кемерово [Электронный ресурс]. - Режим доступа: http://fmfkemerovo.ru/, свободный – (дата обращения 06.05.2020).

К ВОПРОСУ О ВЛИЯНИИ ВИТАМИНЫХ КОМПЛЕКСОВ НА ОРГАНИЗМ СПОРТСМЕНОВ

Мартыненко Владимир Михайлович
студент,
Кемеровский Государственный Университет,
РФ, г. Кемерово
E-mail: vladimir_martynenko@list.ru

Иванова Светлана Юрьевна
научный руководитель, канд. пед. наук, доцент,
Кемеровский Государственный Университет,
РФ, г. Кемерово

Деятельность спортсменов, состоящая из постоянного преодоления физических, физиологических и психических ограничений своего организма, сопряжена со многими трудностями. При усиленных занятиях спортом нагрузка распределяется не только на мышечные ткани, но и на другие составляющие организма, что может проявляться в ухудшении самочувствия, недостатке сил для дальнейших тренировок и эмоциональном выгорании. Важную роль в предотвращении появления симптомов истощения и поддержания развития организма играют витамины и минеральные вещества, распространенные в виде витаминных комплексов.

Цель данной работы состоит в анализе свойств и воздействия составляющих популярных витаминных комплексов на организм спортсменов.

Предмет исследования – недопинговые фармакологические средства перорального приёма в спорте (в данной статье не рассматриваются стимулирующие средства, обезболивающие, диуретики и гормональные препараты).

Самостоятельно витамины не способны повлиять на структуру тканей и не несут энергетической ценности, вследствие чего не могут радикально увеличить возможности человека. Однако при этом они являются природными катализаторами в составе различных ферментов и принимают активное участие в гуморальной регуляции организма, влияя на процессы роста и развития, не нанося при этом вреда при условиях соблюдения дозировки.

К витаминным комплексам, ориентированным в большей степени на раскрытие потенциала спортсмена, относятся «Гендевит», «Витрум», «Супрадин», доступные в лекарственных аптеках, и комплекс «Muscletech», предлагаемый в специализированных магазинах.

Содержащийся в данных препаратах ретинол (витамин А) необходим для роста костей и хрящей, стимулирует эпителизацию в местах повреждений кожи, участвует в синтезе зрительного пигмента родопсина. Рибофлавин (витамин В2) участвует в процессах тканевого дыхания, расщепления продуктов жизнедеятельности микрофлоры человека и поддержания иммунитета в целом, образовании белков кератинов, ответственных за здоровый рост ногтей, волос и кожи. Пантенотен (витамин В5) требуется для обмена жиров, углеводов, аминокислот, синтеза жизненно важных жирных кислот, холестерина, гистамина, ацетилхолина, гемоглобина, стимулирует работу надпочечников. Аскорбиновая кислота (витамин С) выполняет биологические функции восстановителя, участника метаболических процессов, антиоксиданта и основного фермента при синтезе коллагена.

Не менее важную роль в составе этих препаратов занимают элементы группы металлов. Такие вещества как медь, цинк и железо, являются основными компонентами многих гормонов и белковых структур, синтезируемых организмом, в том числе красных кровяных телец, обеспечивающих кислородный обмен внутри организма. Кальций играет важнейшую структурную роль, обеспечивая жесткость и прочность костей, свертывания крови, а также в регуляции силы мышечного сокращения.

Подобно влиянию на регуляцию надпочечников, щитовидной железы и других гормональных структур, многие витамины способны стимулировать нервную систему вырабатывать полезные вещества и гормоны.

На поддержание психического здоровья спортсменов больше всего влияния оказывают комплексы «Компливит», «Алфавит» и предлагаемый в магазинах спортивного питания комплекс «Optimum Nutrition».

Тиамин (витамин B1) оптимизирует когнитивные способности и другие функции головного мозга. Он оказывает положительное действие на способность человека к обучению, уровень энергии, нормальный аппетит. Ненасыщенные жирные кислоты Омега-3 сохраняют работоспособность и здоровье клеточной мембраны нейронов, снижают скорость старения мозга, а так же способствуют облегчению борьбы с депрессией и эмоциональным выгоранием. Высоко значение сульфокислоты таурина, играющей роль нейромедиаторной аминокислоты, регулирующей взаимодействие мозга и рабочих органов. Таурин способен подавлять судороги, оптимизирует энергетические затраты нервной системы, способствует образованию новых клеток в области мозга, связанной с памятью, а также участвует в регенерации мозга при закрытых травмах головы.

Активное участие в защите нервной системы от внутренних и внешних факторов играет калий, являющийся базовым элементом для создания так называемого калиево-натриевого насоса клеточной мембраны, отвечающего за проведение нервных импульсов. Фосфор, входящий в состав многим белковых структур, жизненно необходим для нормальной работы мозга. Магний участвует в передаче нервно-мышечных импульсов и регуляции метаболизма мышечных, сердечных и нервных тканей, защита организм от повышенной утомляемости во время физических нагрузок.

Таким образом, можно заключить, что рассматриваемые витаминные комплексы обеспечивают стабильное получение организмом веществ, необходимых для его здорового физического и психического развития. С одной стороны, они стимулируют работу гормональных систем и процессов обновления клеток, что необходимо постоянном повреждении различных тканей в ходе наращивания мускулатуры или травм, с другой, содержащиеся вещества помогают человеку выдержать напряжение от тренировок на психологическом уровне.

Список литературы:

1. Учасов Д.С Витамины в системе нутритивной поддержки спортсменов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/vitaminy-v-sisteme-nutritivnoy-podderzhki-sportsmenov/viewer (дата обращения: 21.04.2020).
2. Регистр лекарственных средств России [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.rlsnet.ru/tn_index_id_4624.htm (дата обращения: 22.04.2020).
3. Регистр лекарственных средств России [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.rlsnet.ru/tn_index_id_6271.htm (дата обращения: 22.04.2020).
4. Регистр лекарственных средств России [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.rlsnet.ru/tn_index_id_8367.htm (дата обращения: 22.04.2020).
5. Спортивное питание для бодибилдинга, спорта, фитнеса и активного образа жизни [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://sportivnoepitanie.ru/optimum-nutrition-opti-men/ (дата обращения: 22.04.2020).
6. Wikipedia. Свободная Интернет энциклопедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/Витамины (дата обращения: 23.04.2020).
7. SPORTWIKI. Спортивная энциклопедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://sportwiki.to/Категория:Фармакология (дата обращения: 23.04.2020).
8. Wikipedia. Свободная Интернет энциклопедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/Металлы (дата обращения: 23.04.2020).
9. Национальная медицинская библиотека США [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4872453/ (дата обращения: 24.04.2020).
10. Международный портал здоровья "VitaminGlobal" [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.vitaminglobal.ru/platinum-multivitamin-for-active-adults-90-tablets-muscletech-p-4150-c-7_15.html#.XqKoZ2YzaUk (дата обращения: 22.04.2020).

АДАПТИВНАЯ ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА В СИСТЕМЕ ВОСПИТАНИЯ ДЕТЕЙ С ПАТОЛОГИЕЙ ОРГАНОВ ЗРЕНИЯ

Осаулко Дмитрий Юрьевич
студент, лечебный факультет,
Оренбургский государственный медицинский университет,
РФ, г.Оренбург
E-mail: dmitry.osaulko@yandex.ru

Ермакова Марина Аркадьевна
научный руководитель, канд. пед. наук,
доц. кафедры физической культуры,
Оренбургский государственный медицинский университет,
РФ, Оренбург
E-mail: ermakova-m@mail.ru

ADAPTIVE PHYSICAL CULTURE IN THE SYSTEM OF EDUCATION OF CHILDREN WITH THE PATHOLOGY OF VISION BODIES

Dmitry Osaulenko
student, medical faculty,
Orenburg state medical University,
Russia, Orenburg

Marina Ermakova
scientific adviser, PhD in Pedagogic,
Associate Professor at the Department of Physical Culture,
Orenburg State Medical University,
Russia, Orenburg

АННОТАЦИЯ

В статье рассматриваются вопросы влияния адаптивной физической культуры на формирование органов зрения у детей школьного возраста с патологией зрения.

ABSTRACT

The article deals with the influence of adaptive physical culture on the formation of visual organs in school-age children with visual pathology.

Ключевые слова: адаптивная физическая культура, патология зрения, упражнения, здоровье.

Keywords: adaptive physical education, pathology of vision, exercises, health.

Цель и задачи: определить роль АФК в системе воспитания детей с патологией зрения.

Материалы и методы: монографии и научные статьи, посвященные данной проблематике.

Адаптивная физическая культура (АФК) – это совокупность всех видов двигательной активности и спорта, которая способствуют приспособлению людей с ограниченным возможностями к социуму, а также помогает преодолевать психофизиологические барьеры, мешающие чувствовать себя полноценным членом общества. АФК - интегративная наука, объединяющая в себе три научные сферы: физическую культуру, медицину и педагогику. Основная цель АФК – интеграция людей с ограниченными возможностями в условия современного социума [1, с.4-5].

АФК является неотъемлемой частью воспитания слепых и слабовидящих детей, так как не только повышает их двигательную активность, способствует повышению иммунитета и укреплению здоровья, но и является фактором коррекции и компенсации нарушенных функция организма. Грамотно проведенные физкультурно-оздоровительные мероприятия приводят к снижению утомляемости слепых и слабовидящих детей, которое наступает значительно быстрее, чем у здоровых детей.

Можно выделить следующие задачи АФК:

- развитие способности ориентироваться в пространстве с помощью правильно работающих анализаторов (это одна из важнейших задач, так как посредством зрительного анализатора человек получает до 80% информации об окружающей среде);
- формирования и совершенствование у детей жизненно важных и бытовых навыков;
- улучшение здоровья и коррекция ослабленных функций;
- адаптация к социуму [3].

Сеих детей, в обгодня в России существуют школы-интернаты для слепых и слабовидящразовательные программы которых включены основные принципы

АФК. Действующим видом двигательной активности в школах общеобразовательных и специализированных является урок. Он положительно влияет на уровень здоровья, выполняя оздоровительную функцию, а также включает в себя образовательную и воспитательную функции. Однако двухразовых занятий по физической культуре недостаточно для создания двигательного режима адекватного возрасту, полу и состоянию здоровья ребенка. Поэтому необходимо интегрировать различные физические упражнения, направленные на коррекцию нарушенных функций в ежедневный рабочий режим школьников. Данные мероприятия должны включать в себя:

- сохранение зрения и недопущение его снижения;
- особенности физического развития каждого обучающегося;
- снижение уровня зрительной нагрузки;
- наличие времени для отдыха между процессами физической и умственной активности;
- использование упражнений для расслабления глаз [2];

Для профилактики снижения остроты зрения были и остаются актуальными упражнения для глаз. Однако для наибольшей их эффективности необходимо соблюдение ряда принципов:

- упражнения должны выполняться без линз и очков;
- при выполнении упражнений не должно быть напряжения;
- тренировку необходимо начинать с простых упражнений
- в перерыве между упражнениями необходимо часто моргать глазами, так как моргание способствует смазке глаза и очищает его поверхность;
- длительность занятий должна начинаться с 1-2 мин. и постепенно увеличиваться до 10 мин.

При проведении уроков физической культуры для слепых и слабовидящих детей, следует помнить, что неадекватная нагрузка может привести к прогрессированию имеющегося заболевания. Поэтому при проведении урока физической культуры целесообразно придерживаться следующих рекомендаций:

- использовать упражнения с разной интенсивностью нагрузки;

- чередовать виды физической нагрузки и условия их проведения;
- выбирать нагрузку, соответствующую физической подготовке и состоянию здоровья детей;
- избегать упражнений, повышающих внутриглазное давление;
- в перерывах между упражнениями выполнять зрительную гимнастику, упражнения на регуляцию дыхания [3];

Внедрение АФК в образовательную программу школ для детей с патологией органов зрения, безусловно, способствует поддержки их жизнедеятельности и открывает широкие возможности для личностного роста и развития детей, а также позволяет снизить риск появления осложнений и замедлить прогрессирование заболевания. Но следует учитывать, что наилучший эффект от АФК будет достигнут, только если при составлении программы физических упражнений будут учитываться индивидуальные особенности обучающегося и его состояние здоровья на момент обучения [4].

Список литературы:

1. Адаптивное физическое воспитание и спорт / под ред. Джозефа П. Винника; пер. с англ. - Киев: Олимпийская литература, 2010. – 608 с.
2. Маллаев Д.М., Магомедов Г.А. Адаптивная физическая культура в системе специального и инклюзивного образования // Известия ДГПУ. Психолого-педагогические науки. 2015. № 3 (32).
3. Об учреждениях адаптивной физической культуры и адаптивного спорта (дополнение к Методическим рекомендациям по организации деятельности спортивных школ в Российской Федерации от 21.03.2006 г. № СК-02-10/3685).
4. Теория и организация адаптивной физической культуры: учеб. для студентов / под общ. ред. С.П. Евсеева. - М.: Советский спорт, 2003.

СЕКЦИЯ

«ФИЛОЛОГИЯ»

КОНЦЕПТЫ «УСПЕХ» И «СЧАСТЬЕ» В РЕКЛАМЕ САЛОНОВ ОПТИКИ

Самоварнова Анна Сергеевна
студент, факультет филологии и журналистики,
Самарский национальный исследовательский университет
им. С.П. Королёва,
РФ, г. Самара
E-mail: anna.samovarnova@yandex.ru

Усачева Ольга Александровна
научный руководитель, канд. филол. наук,
доц. кафедры русского языка и массовой коммуникации,
Самарский национальный исследовательский университет
им. С.П. Королёва,
РФ, г. Самара

Реклама стала неотъемлемой частью нашей жизни. Она представлена на телевизионных экранах и радио, в Интернете, на различных флаерах и баннерах. Рекламодатель так или иначе влияет на выбор и решение потребителя Один из эффективных приёмов манипуляции в рекламных текстах – использование определённых концептов.

Объектом нашего исследования стали рекламные тексты салонов оптики. Всего было проанализировано 540 слоганов. Все собранные примеры мы разделили на несколько групп в соответствии с отражаемым концептом. Наиболее продуктивны в рекламе салонов оптики концепты «жизнь» и «красота» – более половины собранных примеров. Значимое место занимают концепты «успех» и «счастье», поскольку являются базовыми в русской лингвокультуре, они близки и понятны значительному числу людей, социально одобряемы обществом.

Концепт «успех»

Реклама активно использует образ человека, который с легкостью добивается поставленных целей и достигает значимых результатов в учёбе, работе и личной

жизни. Н.Р. Эренбург утверждает, что в новейшее время концепт «успех» характеризуется «ростом популярности денотата» [3, с. 21].

В рекламе салонов оптики концепт «успех» реализуют слова и словосочетания: *статус, достижение, победа, высокие цели, быть впереди, стремление к большему и т. д.* Рекламодатель гарантирует, что очки или линзы помогут стать человеку более успешным, достичь поставленных целей.

Неслучайно при этом использование притяжательных местоимений, которые сокращают дистанцию между адресантом и адресатом рекламы, придают тексту доверительный оттенок и эффект искренности: *Качественный продукт - первый шаг на пути к* ***вашему успеху*** *(салон «*OPTICATCH»); *Ваше доверие - залог* ***нашего уверенного развития*** *и совместных успехов (салон «ОЧКОФФ»).*

В большинстве рекламных слоганов салонов оптики речь идёт о конкретных составляющих успеха. Например, понимание успеха как победы над чем-то или кем-то очень продуктивно в русской лингвокультуре. По данным Ассоциативного словаря, стимул «победа» – один из самых популярных ответов на реакцию «успех» [1]. В рекламных слоганах концепт «успех» через понятие «победа» отражён таким образом: *Если ты в OZZIE -* ***ты победитель****! (бренд очков «OZZIE»); Видеть – значит* ***уметь побеждать*** *(салон «Очкарик*»).

Умение грамотно определить свои цели является одним из условий достижения успеха. Транслируя эту мысль, рекламодатели убеждают потенциальных покупателей в том, что поставить перед собой цель и реализовать её поможет их продукт или услуга: *Очков нет, есть* ***цели****, которые нужно достигнуть (салон «Очков.Net»); Очков нет, есть высокие* ***цели*** *(салон «Очков.Net»)* – неслучайно компания «Очков.нет» для визуального сопровождения рекламного текста выбирает образ человека, стоящего на вершине. В данном случае реализуется два значения слова *высокий*: переносное – полный глубокого содержания и значения, прямое – имеющий большое протяжение сверху вниз.

Салон «Роскошное зрение» в рекламе очков использует следующий текст: *Очки для стрельбы. Чтобы* ***видеть цель***. Помимо своего основного значения – место, в которое надо попасть при стрельбе или метании – слово «цель» актуализирует и другое значение – предмет стремления; то, что надо, желательно осуществить.

Нередко в слоганах салонов оптики реализуется мысль о том, что очки помогут их обладателю отражать успех внешним видом: ***Статус, видимый*** *во всём (салон «Вижу Всё»);* ***Успех заметен*** *по глазам (салон «Визус-2»)*; Brotex. ***Золотая оправа Вашим делам****! (салон* «Brotex»). В последнем примере особенно ярко представлено сопоставление оправы очков и успешной жизни человека. Очки в данном слогане – это значимое дополнение и оформление благополучной деятельности человека.

Важной реализацией концепта «успех» является направленность на определённую целевую аудиторию. В этом случае адресат рекламы отождествляется с успешным человеком либо с человеком, который хочет стать таким: *Где* ***успешные люди*** *покупают очки? Клуб оптики "Renome" (салон* «Renome»); *Einars - взвешенный выбор* ***людей, которые точно знают, чего хотят*** *от жизни и вещей, которые приобретают (бренд очков «Einar»); Оптика для* ***людей занятых делом*** *(салон «Оптик deal»).* Использование таких характеристик выполняет две функции: не только характеризует потенциальных потребителей при помощи типичной для рекламы тактики комплимента, но и служит для оценки самой оптики.

На уровне визуальной ассоциации копирайтеры дублируют мысль рекламного текста. Цветовая гамма рекламного изображения – это нейтральные, «благородные» оттенки коричневого и серого, неизменно присутствует белый цвет.

При рекламе очков для школьников выделяется особая целевая группа – родители. Рекламодатели транслируют мысль о том, что только с хорошим зрением ребёнок сможет достичь успехов в учёбе: *Сделайте коррекцию зрения для успешной учёбы! (салон «Новый взгляд»); И видеть, и учиться на* ***отлично****!*

(салон «Имидж-оптика»); ***Отличное*** *зрение –* ***отличная*** *учёба (салон «Fantastic»).* Продуктивное использование слов-определителей *отличное, на отлично* характерно для оценивания успеваемости, которое в данных случаях переносится на качество зрения.

Так, концепт «успех» часто используется в рекламе салонов оптики. Представление об успешном человеке связаны прежде всего с его статусом, положением в обществе, личными достижениями.

Концепт «счастье»

В рекламе салонов оптики концепт «счастье» реализуется с помощью таких понятий, как «счастье», «удовольствие», «наслаждение», «радость». Салоны оптики убеждают, что хорошее зрение обеспечит приятную жизнь покупателю: *Смотреть – одно* ***удовольствие****! (капли для глаз «Гилан»)*; *Хорошо видеть –* ***это счастье!*** *(клиника «Кругозор»)*; *Видеть – значит* ***наслаждаться моментом****! (салон «Очкарик»).*

Рекламодатели призывают незамедлительно воспользоваться услугами и товарами оптики. Интересно, что копирайтеры при этом используют глаголы, напрямую связанные со зрением: ***Не проморгай*** *счастье! (раствор для линз «Multiwave»); Как* ***открыть глаза*** *на счастье (салон «Очкарик»); Как не* ***проглядеть*** *своё счастье? Купить правильные очки (салон «Очки для Вас»).*

Зачастую рекламодатели обращаются к таким категориям, которые являются важнейшими для полноценной жизни каждого человека, например, провождение времени с любимыми и близкими людьми: *Ничто не мешает* ***наслаждаться встречами*** *(салон «Очкарик»);* ***Счастье видеть близких****! (глазная клиника им. Бранчевского);* ***Как видеться*** *чаще (салон «Очкарик») –* популярный глагол в слоганах салонов оптики *видеть* употребляется в данном тексте нестандартно. Присоединение постфикса *–ся* меняет значение глагола: *видеться,* т. е. «иметь свидание, встречу».

Продуктивно в рекламе салонов оптики взаимодействие концептов счастье и любовь. Это совершенно не случайно, т. к. в языковой картине мира понимание любви тесно связано с понятием «счастье». Подобные рекламные тексты в

основном ориентированы на аудиторию холостых мужчин и незамужних женщин. Среди них встречаются нейтральные слоганы, не ориентированные на определённую аудиторию: *Как разглядеть* ***свою любовь*** *за 499 рублей (очки салона «Очкарик»); Как увидеть* ***свою любовь*** *за 799 рублей (очки салона «Очкарик»); Очки* ***для любви****. Чтобы не ошибиться (очки оптики «Роскошное зрение»).*

Интересно использование в данных слоганах лексемы «пара». Рекламодатели предлагают не только приобрести пару очков, но и обещают, что их обладатель найдёт себе спутника жизни: *Каждый найдёт свою* ***пару*** *(очки оптики «ОПТИМИСТ»); Создай* ***пару****! (очки оптики «Хорошая оптика»).*

Встречаются слоганы, целевой аудиторией которых выступают исключительно мужчины: *Как* ***не пропустить ни одной юбки*** *за 749 рублей (очки салона «Очкарик»); Как* ***разглядеть свою настоящую невесту*** *за 559 рублей (очки салона «Очкарик»).* Однако даже в рамках одной целевой аудитории встречаются различные подгруппы адресатов рекламного текста. Воздействие первого слогана рассчитано на мужчину-покупателя, не желающего иметь долгосрочные отношения с женщиной, второй текст ориентирован на потребителя, стремящегося создать семью.

Подводя итог, можно отметить, что концепт «счастье» в рекламе салонов оптики, как и в рекламном дискурсе вообще, «изменяет смысловые составляющие традиционного концепта «счастье», делая его доступнее и проще» [1, с. 250]. Наслаждение, радость от жизни можно легко получить, купив оптический товар или воспользовавшись услугами салона.

Список литературы:

1. Крылов Ю.В. Концепт «счастье» в современном рекламном дискурсе // Сибирский филологический журнал. – 2013. – № 3. – С. 244-251.
2. Русский ассоциативный словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://tesaurus.ru/dict/ (дата обращения: 05.05.20).
3. Эренбург Н.Р. Концепт успех и его репрезентация в русском языке новейшего периода: Автореф. дис. канд. филол. наук. — Воронеж, 2006. —26 с.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

НАУЧНОЕ СООБЩЕСТВО СТУДЕНТОВ XXI СТОЛЕТИЯ. ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

Электронный сборник статей по материалам LXXXIX студенческой международной научно-практической конференции

№ 5 (89)
Май 2020 г.

В авторской редакции

Издательство ООО «СибАК»
630049, г. Новосибирск, Красный проспект, 165, офис 5.
E-mail: mail@sibac.info

16 +

СибАК

www.sibac.info